التقرير السنوي ٢٠١٢

المقر الرئيسي الجديد للبنك العربي المتحد
كورنيش البحيرة، الشارقة

فروعنا

المكتب الرئيسي
برج البنك العربي المتحد
مقابل مسجد النور
كورنيش البحيرة
ص.ب: ٢٥٠٢٢
الشارقة
هاتف: ٣٩٠٠ ٥٧٣ ٦ (٠) ٩٧١+
فاكس: ٣٩٠٦ ٥٧٣ ٦ (٠) ٩٧١+

فرع الكورنيش
برج المهند
كورنيش البحيرة
ص.ب. ٦٠٨٦٨
الشارقة
هاتف: ٥١١١ ٥١٩ ٦ (٠) ٩٧١+
فاكس: ٩٨٠١ ٥٥٤ ٦ (٠) ٩٧١+

فرع الشارقة
البرج
ص.ب: ٨٨١
الشارقة
هاتف: ٤١١١ ٥٦٨ ٦ (٠) ٩٧١+
فاكس: ٩٤٧٣ ٥٦٨ ٦ (٠) ٩٧١+

فرع شارع الملك فيصل
برج بهوان، صالة عرض ٢ و٣
منطقة أبو شغارة،
شارع الملك فيصل
ص.ب: ٢٣٢٢٦
الشارقة
هاتف: ٤٢٠٠ ٥٠٩ ٦ (٠) ٩٧١+
فاكس: ١٠٥٦ ٥٥٢ ٦ (٠) ٩٧١+

الشارقة، فرع الجرينة
مركز متاجر
الجرينة، ضاحية مويلح
ص.ب: ٢٨٧٤١
الشارقة
هاتف: ٩٣٣٣ ٥٠٥ ٦ (٠) ٩٧١+
فاكس: ٨٤٥٧ ٥٤٥ ٦ (٠) ٩٧١+

الشارقة، فرع المرقاب
مركز متاجر
المرقاب، ضاحية الحيرة
ص.ب: ٢٨٤٩٧
الشارقة
هاتف: ٣٥٥٥ ٥١٦ ٦ (٠) ٩٧١+
فاكس: ٩٠٧٩ ٥٦٥ ٦ (٠) ٩٧١+

الشارقة، فرع المنطقة الصناعية
بناية عبدالله راشد عبيد الشامسي
المنطقة الصناعية ١٢
ص.ب: ١٥٠٧٣٠
الشارقة
هاتف: ٢٦٦٦ ٥١٣ ٦ (٠) ٩٧١+
فاكس: ٩١٣٤ ٥٣٥ ٦ (٠) ٩٧١+

فرع ديرة
برج السالمية
شارع المكتوم
ص.ب: ٤٥٧٩
دبي
هاتف: ٠١٨١ ٢٢٢ ٤ (٠) ٩٧١+
فاكس: ٤٣٠٩ ٢٢٧ ٤ (٠) ٩٧١+

فرع جبل علي
مجمع المصارف
المنطقة الحرة
ص.ب: ١٦٨٢٣
دبي
هاتف: ٦٤٤٥ ٨٨١ ٤ (٠) ٩٧١+
فاكس: ٦٨٤٥ ٨٨١ ٤ (٠) ٩٧١+

فرع شارع الشيخ زايد
برج الموسى (٢)
شارع الشيخ زايد
ص.ب: ٣٤٨٩٣
دبي
هاتف: ٢٠٣٢ ٣٣٢ ٤ (٠) ٩٧١+
فاكس: ١٣٣٢ ٣٣٢ ٤ (٠) ٩٧١+

رأس الخيمة – فرع النخيل
شارع المنتصر – النخيل
ص.ب: ٦١٥
رأس الخيمة
هاتف: ٩٩١١ ٢٢٧ ٧ (٠) ٩٧١+
فاكس: ٠٩٦٩ ٢٢٧ ٧ (٠) ٩٧١+

رأس الخيمة – فرع دفان
بناية الشيخ فيصل
بن سلطان القاسمي
شارع الشيخ محمد
بن سالم القاسمي
ص.ب: ٣٨٢٨٢
رأس الخيمة
هاتف: ٨١١١ ٢٠٦ ٧ (٠) ٩٧١+
فاكس: ٩٨٧٥ ٢٣٥ ٧ (٠) ٩٧١+

فرع عجمان
مبنى مستشفى ومركز أبحاث
كلية الخليج الطبية (حي. أم. سي)
ص.ب: ٢٧٠٠
عجمان
هاتف: ٥٣٣٥ ٧٤٦ ٦ (٠) ٩٧١+
فاكس: ٥٧٢٧ ٧٤٦ ٦ (٠) ٩٧١+

فرع الفجيرة
برج الرستماني
شارع حمد بن عبدالله
ص.ب: ٨٥٥٢
الفجيرة
هاتف: ٦٣٣٣ ٢٠٥ ٩ (٠) ٩٧١+
فاكس: ٩٩٨٢ ٢٢٣ ٩ (٠) ٩٧١+

فرع أبوظبي
بناية جيبكا
شارع الشيخ خليفة
ص.ب: ٣٥٦٢
أبوظبي
هاتف: ٥٠٠٠ ٦٢٧ ٢ (٠) ٩٧١+
فاكس: ٠٧٦٦ ٦٢٧ ٢ (٠) ٩٧١+

أبوظبي - فرع شارع المطار
بناية الفهيم
شارع الشيخ راشد بن
سعيد آل مكتوم
(شارع مطار أبوظبي)
ص.ب: ٣٠١٨٣
أبوظبي
هاتف: ٠٩٠٠ ٦٩٣ ٢ (٠) ٩٧١+
فاكس: ٦٢٨٧ ٦٥٨ ٢ (٠) ٩٧١+

فرع الخالدية
برج المنتزه، قطعة رقم: C – ٦٣
شارع زايد الأول
منطقة الخالدية
ص.ب: ٣٠١٨٣
أبوظبي
هاتف: ١٣٣٣ ٦١٦ ٢ (٠) ٩٧١+
فاكس: ٠٥٥٩ ٦٥٨ ٢ (٠) ٩٧١+

فرع جزيرة الريم
مركز براجون
جزيرة الريم
ص.ب: ١٠٩١٩٧
أبوظبي
هاتف: ٧٤٠٧ ٤٩٣ ٢ (٠) ٩٧١+
فاكس: ٢٢٥٩ ٦٥٠ ٢ (٠) ٩٧١+

فرع العين
بناية الشيخ فيصل بن
سلطان القاسمي
الشارع الرئيسي
ص.ب: ١٦٠٧٧
العين
هاتف: ٣١٢٢ ٧٦٦ ٣ (٠) ٩٧١+
فاكس: ٥١٦٨ ٧٦٦ ٣ (٠) ٩٧١+

جدول المحتويات

٢ نبذة عن البنك العربي المتحد

٤ رسالة رئيس مجلس الإدارة

٥ رسالة الرئيس التنفيذي

٦ إطار عمل حوكمة الشركة

٨ مجلس الإدارة

١٥ الفريق التنفيذى

١٧ الجوائز

١٩ نبذة عن الإدارة

٣٤ تقرير مجلس الإدارة

٤٠ البيانات المالية الموحدة
- تقرير مدققي الحسابات المستقلين
- بيان الإيرادات الموحدة
- بيان الإيرادات الشاملة الموحدة
- بيان المركز المالي الموحد
- بيان التدفقات النقدية الموحدة
- بيان التغييرات في حقوق الملكية
- ايضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٨٩ بازل ٢ – إفصاحات المحور الثالث

نبذة عن البنك العربي المتحد

تم تأسيس البنك العربي المتحد في العام ١٩٧٥ كشركة محاصة بين عدد من رجال الأعمال البارزين في الدولة وبنك سوسيتيه جنرال الفرنسي Société Générale (SG). وفي شهر فبراير من العام ٢٠٠٥، باع البنك الفرنسي حصته البالغة ٢٠٪ من رأسمال البنك العربي المتحد إلى المساهمين الإماراتيين المالكين لرأسمال البنك، وقد اعتبرت هذه الصفقة في حينها واحدة من أكبر الصفقات المبرمة في قطاع الأسهم في دولة الإمارات العربية المتحدة.

في ديسمبر ٢٠٠٧، أبرم البنك العربي المتحد تحالفاً استراتيجياً مع البنك التجاري القطري، وقد أجمع المحللون الاستثماريون في المنطقة على أن هذا التحالف هو توافق استراتيجي طبيعي جاء نتيجة استحواذ البنك التجاري القطري على ٤٠٪ من رأسمال البنك العربي المتحد، ضمن اتفاقية نادرة من نوعها بين بنكين وطنيين في دولتين مختلفتين من دول مجلس التعاون الخليجي، كما وصفت هذه الاتفاقية بأنها الأولى من نوعها بين مؤسستين مصرفيتين عاملتين في كل من دولة الإمارات العربية المتحدة وقطر.

لا بدّ من الإشارة في هذا الصدد أنه كان قد سبق للبنك التجاري القطري أن أبرم تحالفًا مشابهًا مع البنك الوطني العماني، ما مهَّد السبيل لإرساء قاعدة صلبة لتحقيق نمو قوي للبنوك الثلاثة في المنطقة.

يمتلك البنك الذي يتخذ من إمارة الشارقة مقراً له ٢٠ فرعاً موزعة على مختلف إمارات الدولة، ويقدم العديد من الخدمات المصرفية الخاصة بالعملاء الأفراد والشركات على حدّ سواء بما يلبي رغبات شرائح العملاء كافة، كما يوّفر حلولاً مصرفية رائدة لقاعدة واسعة من العملاء في قطاعي التجارة والصناعة المتمركزين في كافة أنحاء الدولة. يطرح البنك العديد من الخدمات المصرفية الخاصة بالشركات بالغضافة إلى خدمات التمويل التجاري والخزينة حتى أضحى الخيار الأول لشريحة واسعة من أهم العملاء في قطاع الشركات في الدولة. وبفضل خدماته ومنتجاته المصرفية المتنوعة وأهمها خدمة «صدارة» لإدارة الثروات، والخدمات المصرفية الإسلامية، وبرنامج مكافآت البنك العربي المتحد، تمكّن البنك من إنماء قاعدة عملائه الأفراد وهو ما حثّ البنك على المثابرة قدماً لتوسيع هذه القاعدة بما يحقق له المزيد من النجاح. إن هذه المبادرات والنمو الذي يشهده البنك عاماً بعد عام وضعت البنك العربي المتحد ضمن قائمة أسرع البنوك نمواً في المنطقة.

يشار إلى أن البنك العربي المتحد يحتل المركز الثالث والعشرين ضمن قائمة أفضل الشركات والمؤسسات في دولة الإمارات العربية المتحدة، كما يندرج البنك على قائمة أكبر خمسين مؤسسة مصرفية في منطقة الخليج العربي من حيث رأس المال السوقي. حصل البنك العربي المتحد على المركز الثاني والعشرين على مستوى شركات دولة الإمارات العربية المتحدة بشكل عام وعلى المركز الثاني عشر عن فئة البنوك في الدولة وذلك تبعاً لقائمة «مجلة فوربس» عن أقوى ٥٠٠ شركة في منطقة الخليج العربي. كما حصل البنك العربي المتحد على العديد من الجوائز المرموقة ونذكر منها «أفضل بنك لعام ٢٠١١» والمقدمة من مجلة فاينانشيال تايمز «ذا بانكر»، وجائزة «أفضل مؤسسة للتمويل التجاري» و جائزة «أفضل برنامج ولاء في منطقة الشرق الأوسط» وكلتا الجائزتين مقدماتان من ذا بانكر ميدل إيست، بالإضافة إلى عدد من الجوائز المرموقة التي حصل عليها البنك من جهات ومؤسسات حكومية.

يواصل البنك حالياً ترسيخ الأسس اللازمة لتعزيز نموه وتحقيق المزيد من النجاح، مستفيداً من التحالف الإستراتيجي مع البنك التجاري القطري الهادف إلى تحسين أوجه التظافر المحتملة، وتطبيق أفضل الممارسات في مجال الأعمال، وتطوير الخدمات والمنتجات المصرفية التي يقدمها البنك.

الشيخ فيصل بن سلطان بن سالم القاسمي
رئيس مجلس الإدارة

مؤسّس البنك العربي المتحد، ورئيس مجلس إدارته منذ تاريخ تأسيسه في العام ١٩٧٥. يملك الشيخ فيصل حصة واسعة في رأسمال البنك تصنفه في طليعة كبار المساهمين الأفراد في البنك.

بالإضافة إلى منصبه في البنك العربي المتحد، يشغل الشيخ فيصل منصب رئيس مجلس إدارة عدد من الشركات الخاصة التي تشمل شركة جيبكا، والمحلات الكبرى، و كورال إنترناشيونال.

بعد تخرجه من الكلية العسكرية الأردنية وكلية «مونز» الحربية في المملكة المتحدة، التحق بالسلك العسكري حيث تبوأ مناصب مختلفة منها وكيل وزارة الدفاع، ورئيس أركان قوات دفاع أبو ظبي، ورئيس ديوان سمو ولي العهد آنذاك، سمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان، ثم تقاعد وهو برتبة لواء.

قُلّد الشيخ فيصل عدة أوسمة، منها وسام الكوكب الأردني من الدرجة الأولى من سمو الملك حسين، ووسام الاستحقاق من الطبقة الأولى من رئيس جمهورية مصر العربية، والوسام العلوي درجة ضابط كبير من المملكة المغربية، ووسام النيلين من الطبقة الأولى من جمهورية السودان، ووسام الإمارات العسكري من الطبقة الأولى من سمو المغفور له الشيخ زايد آل نهيان.

سيبقى البنك العربي المتحد الشريك المؤتمن والخيار الأول للعديد من عملائنا ومساهمينا وموظفينا في جميع أنحاء الدولة، حيث يتجه البنك بخطى ثابتة نحو تحقيق أكبر عدد من الإنجازات على الصعيد المصرفي، محافظاً في نفس الوقت على مبادئه وسياسته المحافظة.

رسالة رئيس مجلس الإدارة

يسرني أن أقدم لكم التقرير السنوي للبنك العربي المتحد والذي يحمل في طياته لمحة عامة عن أهم أنشطتنا وانجازاتنا خلال العام ٢٠١٢.

تكلّل العام ٢٠١٢ بخطوات متميزة خطاها البنك نحو تحقيق المزيد من النمو والتوّسع، تجلّت نتائجها في حصد البنك مرة أخرى خلال العام الماضي عدة تقديرات على إنجازاته ونجاحاته وتبوئه المرتبة الأولى بين البنوك الأسرع نمواً في دولة الإمارات العربية المتحدة. ونحن نفخر في هذا الصدد بالأرباح القياسية التي حققناها في إطار الخطة الإستراتيجية للبنك المبنية على أسس سليمة ومتينة، والتي حفزتنا على مواصلة تطوير أعمالنا من خلال تقديم خدمات ومنتجات جديدة إلى عملائنا.

إن قدرة البنك على تحقيق خططه الطموحة للنمو نابع بشكل خاص من إرادة مجلس إدارته ومهنية إدارته التنفيذية وفاعلية وتفاني موظفيه الكرام.

سيواصل مجلس الإدارة تكثيف جهوده للحفاظ على مسيرة النجاح التي حققها البنك، من خلال تعزيز القيمة المثلى لمساهمينا وتقديم رؤية استراتيجية وقيادة فعالة للبنك.

أخيراً، أود أن أنتهز هذه الفرصة لأتوجه بخالص الشكر لزملائي الموقرين في المجلس على ثقتهم ودعمهم المستمر، ولإدارة البنك وموظفيه على جهودهم المتفانية ومساهمتهم الفعالة في إرساء قواعد النمو والنجاح التي شهدها البنك في العام الماضي. كما أشكر أيضاً وبشكل خاص عملائنا على ثقتهم وولائهم، ومساهمينا الكرام على دعمهم المتواصل للبنك، وأختم كلمتي بالتطلع الواعد إلى تحقيق المزيد من النتائج الإيجابية في المستقبل.

رسالة الرئيس التنفيذي

حقق البنك أداء مذهلاً في العام ٢٠١٢، وقد تكلّل هذا الأداء بتحقيق نتائج مالية مرتفعة حيث بلغ النمو السنوي في صافي الأرباح ٢٢٤٪ مقارنة مع العام السابق، وهي نتيجة ممتازة يفخر بها البنك كل الافتخار. نأمل أن يوفر هذا التقرير السنوي معلومات مفيدة حول إنجازاتنا وأنشطتنا خلال العام ٢٠١٢، فيما نسعى إلى تعزيز الأسس لتمهيد الطريق أمام مزيد من النمو والنجاح لتمكين البنك العربي المتحد من الحفاظ على زخمه في العام ٢٠١٣.

باسمي وبالنيابة عن إدارة البنك، أود أن أتوجّه بالشكر وأعبر عن امتناننا للدعم الكريم لرئيس مجلس الإدارة ونائبه وأعضاء مجلس الإدارة. فقيادتكم الحكيمة وتوجيهكم الرشيد كانا حجر الأساس في نجاح البنك ونموه. ولا شكّ أن البنك العربي المتحد سيستمر في ارتقاء أعلى المقامات بفضل دعمكم المتواصل وتوجيهكم المتفاني.

كما لا يفوتني أن أتوجه باسم البنك بخالص الشكر والتقدير إلى محافظ وفريق عمل المصرف المركزي الإماراتي وإلى حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة على دعمهم المتواصل للقطاع المصرفي بشكل عام وللبنك العربي المتحد بشكل خاص. إن توجيهكم وإرشادكم قد ساعدا القطاع المصرفي والمالي المحلي على النمو ومواجهة التحديات المستمرة التي تطرحها التقلبات العالمية.

كما يُعزى نجاح البنك العربي المتحد أيضًا إلى عملائنا القيّمين الذين لا يفوتنا أن نشكركم على رعايتكم ودعمكم المتواصلين. إضافة إلى ذلك، لعب مساهمونا وشركاؤنا وغيرهم من أصحاب المصالح دورًا محوريًا في نجاح البنك ونود أن نشكركم على ذلك.

يقدرّ البنك أيضًا تفاني وولاء واحتراف موظفيه الذين لم يكلّوا من المساهمة في تطوير البنك والمساهمة في تحقيق نموه سنة تلو الأخرى مهما صعبت التحديات التي واجهوها.

پول تروبردج
الرئيس التنفيذي

إطار عمل حوكمة الشركات

يلتزم البنك أشد الالتزام ببناء إطار عمل متين لحوكمة الشركة وزيادة مستوى الشفافية والإفصاح عن جودة أصول البنك والأسلوب المتبع في إدارة الأعمال. إن الهيكل التنظيمي للبنك يضمن تحقيق مبدأ فصل المسؤوليات بين مجلس الإدارة واللجان المنبثقة عنه والإدارة التنفيذية، وتحديد الصلاحيات والمسؤوليات بشكل واضح، بما يتلاءم مع أفضل الممارسات الخاصة بحماية مصالح أصحاب الودائع والمساهمين والدائنين والموظفين وغيرهم من أصحاب المصالح.

ينبثق عن مجلس الإدارة حاليًا ثلاث لجان، انعقدت كل واحدة منها ست مرات على الأقل خلال السنة.

يحرص مجلس الإدارة على مراجعة أسس الحوكمة واللوائح الداخلية للبنك بشكل دوري لضمان تأدية المجلس لأعماله الإشرافية بشكل فعال وتحقيق الرقابة الفعالة على الضوابط الداخلية والمخاطر التي تنطوي عليها أعمال البنك. وتندرج ضمن مسؤوليات مجلس الإدارة الموافقة على الأهداف الاستراتيجية واستراتيجيات المخاطر المناسبة والسياسات المتعلقة بها، وضمان تماشي خطط الأعمال والميزانيات ومستويات المخاطر التي يستطيع البنك تحملها مع حجم أنشطة الأعمال ونطاقها. كما يتحمَّل مجلس الإدارة من خلال لجنة التدقيق والمخاطر التابعة للمجلس مسؤولية وضع قيم حوكمة الشركات ومدونة قواعد السلوك ومعايير الامتثال للقوانين المصرفية والإرشادات التنظيمية.

تلتقي اللجان التابعة لمجلس الإدارة مع إدارة البنك بانتظام لمراقبة الأداء المالي للبنك وتقييم المخاطر المتعلقة بالأعمال ومراجعة الأعمال والمنتجات الجديدة وتقييمها. وتقع على عاتق المجلس ولجانه مسؤولية الإشراف على جودة ونزاهة المحاسبة والتدقيق والرقابة الداخلية والإبلاغ المالي والممارسات الأخلاقية والشفافية في ممارسات الأعمال. كما يلعب مجلس الإدارة دورًا هامًا في اختيار كبار المسؤولين التنفيذيين في الإدارة وتحديد تعويضاتهم وتقييم أدائهم.

مجلس الإدارة

يضفي أعضاء مجلس إدارتنا وفرة من الخبرة والمعرفة والمهارات الاحترافية إلى الخدمات المصرفية والأعمال التجارية للبنك، وهم مسؤولون تجاه المساهمين عن إدارة البنك وحماية أصوله.

السيد عمر حسين الفردان

نائب رئيس مجلس الإدارة

تمّ انتخاب السيد عمر الفردان لعضوية مجلس إدارة البنك العربي المتحد من قبل الجمعية العمومية العادية لعام ٢٠٠٧ ثم أعيد انتخابه في العام ٢٠١٢.
وتمّ تعيينه من قبل مجلس الإدارة في منصب نائب رئيس مجلس الإدارة ورئيس اللجنة التنفيذية المنبثقة عن مجلس الإدارة، وهو يمثل في عضويته البنك التجاري القطري، الشركة المالكة لأكبر حصة في رأسمال البنك العربي المتحد.

إلى جانب عضويته في مجلس إدارة البنك العربي المتحد، يشغل السيد الفردان منصب رئيس مجلس إدارة البنك الوطني العماني (ش.م.ع.ع.) ومنصب عضو مجلس إدارة البنك التجاري القطري (ش.م.ق.).

ويشغل السيد الفردان مناصب أخرى في قطر تشمل؛ رئيس مجموعة الفردان القابضة وعضو في مجالس إدارات شركاتها التابعة؛ ورئيس شركة تطوير المنتجعات؛ وعضو مجلس إدارة «مرسي أرابيا»؛ وعضو مجلس إدارة جمعية الهلال الأحمر القطري؛ وعضو مجلس أمناء الجامعة الأمريكية في بيروت.

السيد الفردان حائز على شهادة بكالوريوس في إدارة الأعمال وشهادة ماجستير في الشؤون المالية، من جامعة ويبستر في جنيف.

الشيخ عبد الله بن علي بن جبر آل ثاني

عضو مجلس إدارة

التحق الشيخ عبد الله، وهو مواطن قطري، بمجلس إدارة البنك العربي المتحد في فبراير ٢٠٠٨، وهو يمثل البنك التجاري القطري، أكبر مساهم في البنك العربي المتحد. تم تعيينه من قبل مجلس الإدارة ليترأس لجنة التدقيق والمخاطر المنبثقة عن المجلس.

وفضلاً عن عضويته في البنك العربي المتحد، يشغل الشيخ عبد الله منصب نائب رئيس مجلس إدارة البنك التجاري القطري، كما أنه عضو في مجلس إدارة البنك الوطني العماني.

حصل على شهادة بكالوريوس في العلوم الاجتماعية من جامعة قطر.

الشيخ محمد بن فيصل القاسمي

عضو مجلس إدارة

تم تعيين الشيخ محمد القاسمي كعضو في مجلس إدارة البنك العربي المتحد في أبريل ٢٠١١، وهو أيضًا عضو في اللجنة التنفيذية ولجنة الائتمان المنبثقتين عن مجلس الإدارة ومساهم في البنك.

أسّس الشيخ محمد القاسمي شركة قابضة خاصة هي شركة منافع ذ.م.م.، وتمارس الشركة أنشطة مختلفة في مجال الضيافة والعقارات والسياحة وتأجير السيارات والاستثمار في الأسهم.

تخرج من جامعة ويبستر بشهادة بكالوريوس في إدارة الأعمال والمحاسبة، ويشغل مناصب إدارية رفيعة المستوى في عدد من المنظمات والاتحادات من بينها غرفة التجارة الإيطالية في الإمارات العربية المتحدة وبلدان مجلس التعاون الخليجي، وشركة فيصل القابضة ذ.م.م..

هو عضو ناشط في القيادات العربية الشابة وقد مثّل الإمارات العربية المتحدة في مناسبات عديدة بصفته عضوًا في الوفد الاقتصادي الإماراتي. بالإضافة إلى ذلك، فإنّ الشيخ محمد هو عضو في جمعية المحاسبين الإداريين القانونيين وجمعية المحللين الفنيين (Society of Technical Analysts) في المملكة المتحدة.

السيد اندرو ستيفنز

عضو مجلس إدارة

واحد من أعضاء مجلس الإدارة الخمس الذين يمثلون البنك التجاري القطري في مجلس إدارة البنك العربي المتحد. تم انتخابه لعضوية مجلس إدارة البنك العربي المتحد لأول مرة في العام ٢٠٠٧، ثم أعيد انتخابه من قبل الجمعية العمومية العادية في العام ٢٠١٢. تم تعيينه من قبل مجلس الإدارة ليتولى عضوية كل من اللجنة التنفيذية ولجنة الائتمان المنبثقتين عن مجلس إدارة البنك.

يشغل السيد ستيفنز حاليًا منصب الرئيس التنفيذي لمجموعة البنك التجاري القطري كما يتولى عضوية مجلس إدارة البنك الوطني العماني. ومن بين المناصب الرفيعة الأخرى التي يشغلها السيد ستيفنز: رئيس ورئيس مجلس إدارة شركة أورينت ا المحدودة؛ نائب رئيس مجلس إدارة شركة سي بي كيو فايننس المحدودة؛ وعضو مجلس إدارة شركة كيو أي سي انترناشيونال. كما يتولى عضوية المجلس العالمي لكبار العملاء في شركة فيزا انترناشيونال.

تخرج السيد ستيفنز من جامعة بيرمينجهام، في إنجلترا ويحمل شهادة بكالوريوس (مع مرتبة الشرف) في العلوم المالية والمصرفية. عمل سابقًا في بنك ستاندارد تشارترد.

السيد أحمد محمد المدفع

عضو مجلس إدارة

يتولى السيد أحمد المدفع عضوية مجلس إدارة البنك العربي المتحد منذ العام ١٩٩٢ وهو أيضًا عضو في لجنة الائتمان التابعة للمجلس.

رجل أعمال إماراتي بارز، يملك السيد المدفع استثمارات خاصة في المجالات العقارية والصناعية والخدماتية والإعلانية، ويشغل منصب رئيس مجلس إدارة غرفة تجارة وصناعة الشارقة، ومركز إكسبو الشارقة، كما يتولى عضوية مجلس إدارة اتحاد غرف الإمارات للتجارة والصناعة والزراعة.

شغل سابقًا مناصب رفيعة عديدة، منها مدير مكتب سمو حاكم الشارقة، والمدير العام لدائرة موانئ الشارقة وجمارك الشارقة، والنائب الثاني لرئيس مجلس إدارة مجلس الاتحاد الوطني.

يتولى حاليًا منصب رئيس مجلس إدارة الاتحاد العالمي لإدارة المعارض (IAEM) وشركة ارابيان جولف تشابتر.

يمثل السيد المدفع اتحاد غرف الإمارات للتجارة والصناعة والزراعة في عضوية الغرف التالية:
غرفة التجارة العربية الألمانية
غرفة التجارة العربية الإيطالية
غرفة التجارة العربية الأميركية
غرفة التجارة البرتغالية العربية
كما أنه عضو مجلس أمناء جامعة الشارقة.

السيد محمد عبد الباقي محمد

عضو مجلس إدارة

أعيد انتخاب السيد عبد الباقي كعضو في مجلس إدارة البنك العربي المتحد من قبل الجمعية العمومية السنوية لعام ٢٠١٢.
وفي فبراير ٢٠١٢، تم تعيينه من قبل مجلس الإدارة عضواً في لجنة التدقيق والمخاطر ولجنة الائتمان المنبثقتين عن مجلس الإدارة.
وهو أيضاً مساهم في البنك.

يتمتع السيد عبد الباقي بخبرة وفيرة في القطاع المصرفي
فهو يشغل حالياً منصب مدير عام مصرف الإمارات الصناعي
ومنصب الرئيس التنفيذي بالوكالة للبنك العقاري.

تبوأ مناصب عالية أخرى على الصعيد العالمي والمحلي، من بينها رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي لشركة بترولكوم لخدمات الغاز والنفط، ورئيس مجلس إدارة كريستال للفنادق والمنتجعات، والحاكم البديل لصندوق أوبك للتنمية الدولية في فيينا، وعضو مجلس إدارة الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي في الكويت، وعضو مجلس إدارة شركة إنتربلاست وكوزموبلاست.

شغل سابقًا منصب عضو مجلس إدارة عدد من الشركات، من بينها الشركة الإماراتية الوطنية لصناعات البلاستيك، وشركة أبو ظبي الوطنية للفنادق، والشركة الوطنية للتبريد المركزي «تبريد»، وشركة فودكو القابضة، وشركة إيزو أوكتان، ومدرسة الجالية الأميركية ACS، و Le Chaine Des Rotissuer

السيد أحمد محمد بخيت خلفان

عضو مجلس إدارة

أعيد انتخاب السيد خلفان، وهو مواطن ورجل أعمال إماراتي، كعضو في مجلس إدارة البنك العربي المتحد في العام ٢٠١٢، كما تم تعيينه من قبل مجلس الإدارة عضواً في لجنة التدقيق والمخاطر التابعة للمجلس ورئيساً للجنة الائتمان.

تولّى سابقًا منصب نائب المدير العام في مصرف الإمارات الصناعي، كما شغل منصب رئيس مجلس إدارة شركة الإمارات الحديثة للدواجن. كما تولى السيد خلفان عضوية مجالس إدارة عدد من الشركات في الإمارات العربية المتحدة، من بينها شركة الروابي الإماراتية، وأليكو، وشركة الخليج لصناعة الزجاج، وتكافل ري.

السيد نيكولاس كولمان

عضو مجلس إدارة

تم تعيين السيد كولمان كعضو في مجلس إدارة البنك العربي المتحد في فبراير ٢٠١١ ممثلاً عن البنك التجاري القطري، أكبر مساهم في البنك العربي المتحد.
تمّ تعيينه من قبل مجلس الإدارة كعضو في لجنة الائتمان ولجنة التدقيق والمخاطر التابعتين لمجلس الإدارة.

فضلاً عن دوره في البنك العربي المتحد، يشغل السيد كولمان منصب المدير العام التنفيذي ورئيس القطاع المالي لمجموعة البنك التجاري القطري.

يتولى السيد كولمان عضوية مجالس إدارة شركة أورينت ا المحدودة؛ وشركة جيكو ش.م.م.؛ وشركة البنك التجاري للخدمات الاستثمارية، وشركة سي بي كيو فايننس المحدودة، وكلها شركات تابعة للبنك التجاري القطري.

قبل الانتقال إلى قطر في العام ٢٠٠٨، شغل السيد كولمان عدة مناصب في عدد من المؤسسات المصرفية في لندن منها بنك مورجان ستانلي، وبنك نيويورك، وبنك ناشيونال ويستمينستر، كما عمل في شركة آرثر يونغ في الكويت.

تخرج السيد كوليمان من جامعة لندن غيلدهوال يحاصلاً على شهادة بكالوريوس في علوم الاقتصاد، وهو عضو زميل في معهد المحاسبين القانونيين في إنجلترا وويلز.

الآنسة نجلاء المدفع

عضو مجلس إدارة

مواطنة إماراتية ناشطة وعضو فاعل في مجتمع سيدات الأعمال في الإمارات، تم انتخابها لعضوية مجلس إدارة البنك العربي المتحد من قبل الجمعية العمومية السنوية لعام ٢٠١٢، ثم تم تعيينها من قبل مجلس الإدارة كعضو في اللجنة التنفيذية المنبثقة عن المجلس، وهي مساهمة في البنك.

حققت الآنسة نجلاء المدفع، وهي عضو زميل في معهد آسبن، إنجازاً هاماً في القطاع المصرفي في الإمارات العربية المتحدة حيث أنها المرأة الإماراتية الأولى التي تتولى منصب عضو مجلس إدارة في أي مؤسسة مصرفية في الدولة. كما تتولى الآنسة نجلاء المدفع منصب عضو مؤسس لمنظمة مديرات الشركات وعضو مجلس إدارة مجلس سيدات أعمال الشارقة.

حائزة على شهادة ماجستير من جامعة ستانفورد، وتشغل حاليًا منصب مدير أول لتطوير ريادة الأعمال في صندوق خليفة لتطوير المشاريع في أبو ظبي. وقبل الالتحاق بمنصبها الحالي في صندوق خليفة، عملت الآنسة نجلاء المدفع في منصب شريك أول في شركة ماكنزي إند كومباني في نيويورك حيث أشرفت على مجموعة من المشاريع في القطاع الاستراتيجي الموجهة بشكل خاص إلى عملاء في قطاع المؤسسات المالية.

السيد روبرت شارب

عضو مجلس إدارة

تم انتخاب السيد شارب، وهو مواطن بريطاني، في مجلس إدارة البنك العربي المتحد من قبل الجمعية العمومية العادية لعام ٢٠١٢ وهو يمثل في عضويته البنك التجاري القطري، أكبر المساهمين في البنك العربي المتحد، ثم تم تعيينه كعضو في لجنة الائتمان ولجنة التدقيق والمخاطر التابعتين لمجلس الإدارة.

يتولى السيد شارب عضوية مجلس إدارة البنك الوطني العماني ومنصب نائب رئيس مجلس إدارة شركة أورينت ا المحدودة. يتمتع بخبرة تمتد على أكثر من ٣٠ سنة في الأعمال المصرفية، فضلاً عن خبرته كعضو مستقل في مجالس إدارة العديد من الشركات المُدرجة والخاصة في المملكة المتحدة وأوروبا.

قبل الانتقال إلى سلطنة عمان، شغل السيد شارب منصب رئيس مجلس إدارة شركة محاصة بين بنك باركليز وبنك اتش إس بي سي، ومنصب عضو مستقل في مجلس إدارة Barclays Bank Pension Fund

السيد أحمد سالم عبد الله سالم الحوسني

عضو مجلس إدارة

تم انتخاب السيد الحوسني كعضو في مجلس إدارة البنك العربي المتحد من قبل الجمعية العمومية السنوية لعام ٢٠١٢ وتم تعيينه في ما بعد كعضو في لجنة التدقيق والمخاطر التابعة لمجلس الإدارة.

من المناصب الأخرى التي يشغلها حاليًا: مدير التطوير العقاري في شركة الساحل العقارية، وعضو مجلس إدارة شركة رأس الخيمة الوطنية للتأمين ومجلس إدارة الشركة الخليجية للصناعات الدوائية (جولفار).

كما شغل منصب عضو مجلس إدارة الشركة الخليجية للاستثمارات العامة من العام ٢٠٠٩ ولغاية العام ٢٠١١.

إن السيد الحوسني هو مواطن إماراتي حائز على شهادة ماجستير في إدارة الأعمال من جامعة ويلز.

لجان المجلس

فوض مجلس إدارة البنك العربي المتحد جزءاً من صلاحياته ومسؤولياته إلى ثلاث لجان تم تشكيلها من قبل المجلس لمساعدته في تنفيذ مهامه وواجباته وضمان توفير قدر كاف من الإشراف على إدارة المخاطر والرقابة الداخلية. واللجان الثلاث المنبثقة عن مجلس الإدارة هي:

الفريق التنفيذى

پول تروبردج
الرئيس التنفيذي

عوني العلمي
نائب الرئيس التنفيذي

الفريق التنفيذى

شاهد بلوش
نائب الرئيس التنفيذي
رئيس مجموعة الخدمات المصرفية للشركات

بيد جوزف بهلن
نائب الرئيس التنفيذي
رئيس إدارة المخاطر

برايان وست
نائب الرئيس التنفيذي
المدير المالي

الشيخ محمد النعيمي
نائب رئيس تنفيذي

توماس سميث
نائب الرئيس التنفيذي
رئيس مجموعة الخدمات المصرفية للأفراد

عبد الحميد غزواني
نائب الرئيس التنفيذي
رئيس مجموعة العمليات والتنظيم
وتقنية المعلومات

أنتوني ماكري
نائب الرئيس التنفيذي
رئيس مجموعة دعم الأعمال

الجوائز الممنوحة للبنك

في سعيه المستمر نحو الامتياز، حصل البنك العربي المتحد على جوائز مختلفة عكست التزامه بإنشاء خبرات مصرفية ممتازة لصالح كافة عملائه ومستثمريه. ومن الخدمات المصرفية المقدمة للأفراد إلى إدارة الثروات مروراً بالخدمات المصرفية الإسلامية، تمويل المشاريع الصغيرة والمتوسطة والخدمات المصرفية المقدمة للشركات، خلقت فلسفة السعي الدؤوب للامتياز جو تنافسي حيث تعتبر الجوائز مجرد نقاط علام على الطريق لإيجاد بنك يضع عملائه في مقدمة أولوياته على الدوام.

صاحب السمو الشيخ سلطان بن محمد بن سلطان القاسمي ولي عهد إمارة الشارقة يكرم السيد بول تروبردج – الرئيس التنفيذي للبنك العربي المتحد خلال مؤتمر الشارقة الصناعي الدولي لمساهمة البنك الفعالة في تطوير القطاع الصناعي والتجاري في الإمارة.

السيد بول تروبردج الرئيس التنفيذي للبنك العربي المتحد والسيد عبد الحميد الغزواني نائب الرئيس التنفيذي يستلمان جائزة التميز على صعيد العملاء والمقدمة من مايسز.

السيد شاهد بلوش نائب الرئيس التنفيذي رئيس مجموعة الخدمات المصرفية للشركات خلال استلامه جائزة "اختيار المحرر للمساهمة في تطوير التمويل التجاري" والمقدمة من مجلة التمويل والاستيراد – الشرق الأوسط.

صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي عضو المجلس الأعلى حاكم الشارقة يكرم الشيخ محمد النعيمي نائب الرئيس التنفيذي للبنك العربي المتحد لمساهمته الفعالة في القطاعين المالي والمصرفي في دولة الأمارات.

صاحب السمو الشيخ سلطان بن محمد بن سلطان القاسمي ولي عهد ونائب حاكم إمارة الشارقة يكرم الشيخ محمد النعيمي، نائب الرئيس التنفيذي للبنك العربي المتحد لمساهمة البنك في مجال التوطين ودعم الموارد البشرية خلال مؤتمر الشارقة الأول للموارد البشرية.

بول تروبردج – الرئيس التنفيذي للبنك العربي المتحد يحمل جائزة «فوربس لأقوى ٥٠٠ شركة عربية». وقد احتل البنك المرتبة ٢٢ على قائمة شركات دولة الإمارات بشكل عام، والمرتبة ١٢ عن فئة البنوك المحلية والمرتبة ١١٧ على مستوى منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

السيد بول تروبردج الرئيس التنفيذي للبنك العربي المتحد خلال استلامه لجائزة الأداء المتميز والمقدمة من أكاديمية جوائز الإنترنت في المنطقة العربية

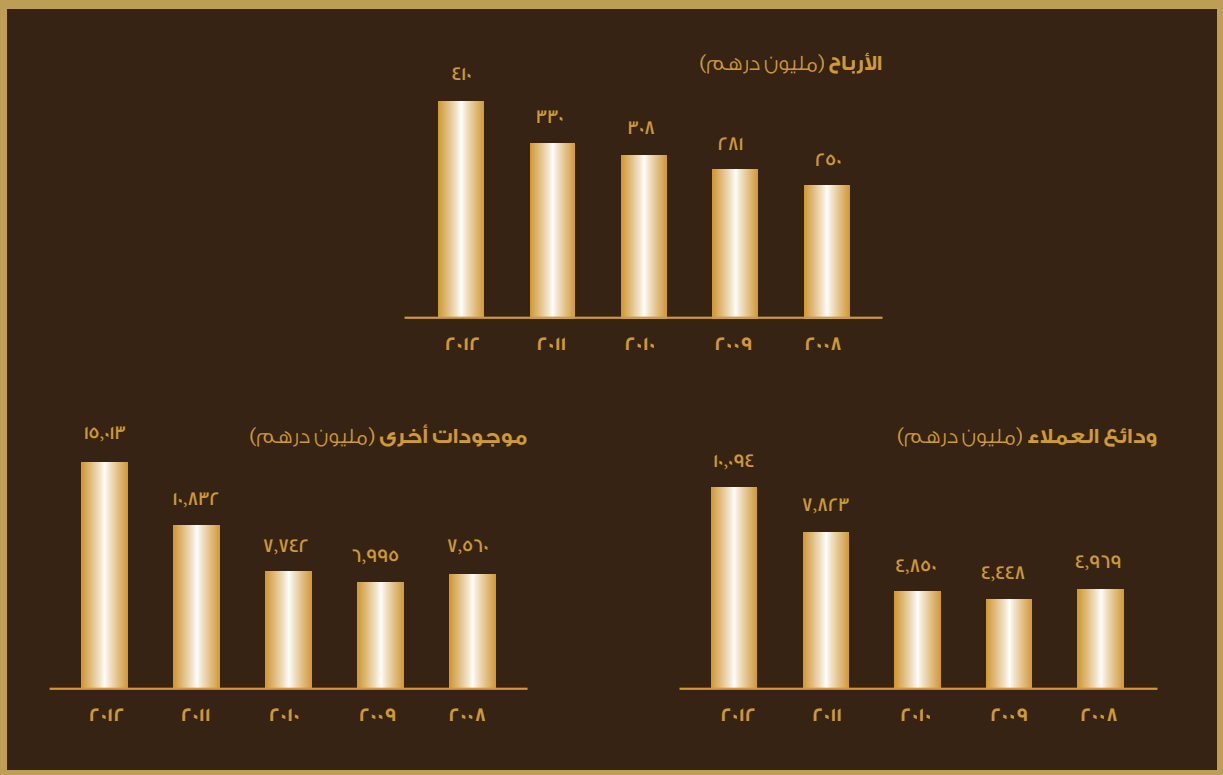
نبذة عن الإدارة

١. نظرة عامة

خاض البنك العربي المتحد إنجازات مميزة خلال العام ٢٠١٢ تكلّلت بتحقيق نتائج مالية مرتفعة فقد شهد البنك نموًا كبيرًا من حيث حجمه ومركزه بين البنوك المحلية المنافسة، إذ بلغ صافي الأرباح للعام ٢٠١٢ ما قدره ٤١٠ مليون درهم، بزيادة نسبتها ٢٤٪ مقارنة مع الفترة نفسها من العام السابق. وبلغت الأرباح التشغيلية ٥٣١ مليون درهم في العام ٢٠١٢، ما يساوي نموًا سنويًا قدره ٣٣٪. كما حقق البنك نموًا ملحوظاً في حجم الأعمال حيث ارتفع إجمالي القروض والسلفيات للعملاء بنسبة ٣٥٪ لتبلغ ١٠,٩ مليار درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ مقارنة بما مجموعه ٨,١ مليار درهم إماراتي كما في نهاية شهر ديسمبر من العام ٢٠١١. علاوة على ذلك، نمت ودائع العملاء بنسبة ٢٩٪ لتبلغ ١٠,١ مليار درهم في نهاية العام ٢٠١٢.

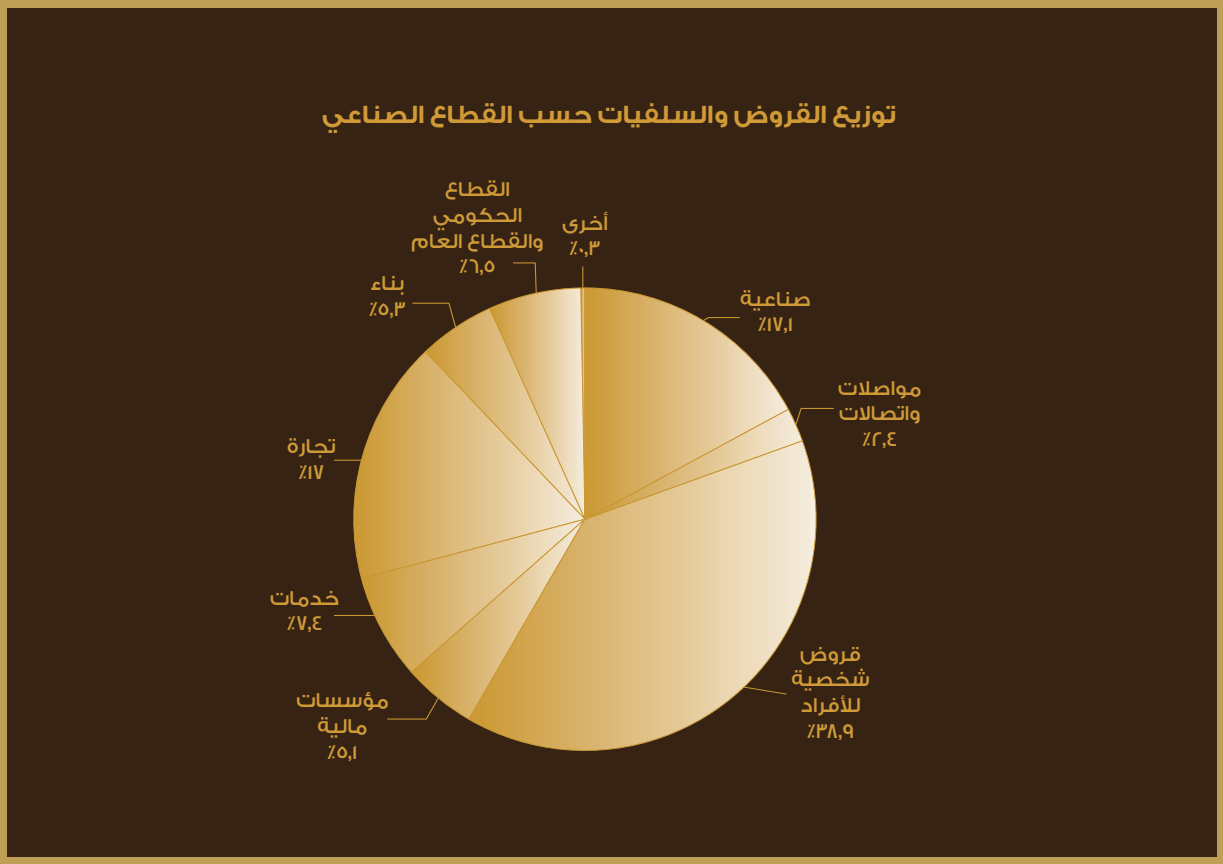
لا يزال البنك يتمتع بهوامش تُعد من بين الأعلى في الدولة، بالإضافة إلى أدنى معدل بالنسبة للقروض المتعثرة بلغ ١,٦٪ من إجمالي القروض. و يتبع البنك سياسة حذرة في التعامل مع المخصصات تتماشى مع التوجيهات التنظيمية في هذا الشأن، بحيث تجاوزت نسبة تغطية مخصصات خسائر القروض ١٠٠٪ من إجمالي القروض المتعثرة. وتخطت المعدلات المالية الحد الأدنى المطلوب حيث بلغت نسبة كفاية الرأسمال ١٩٪ في حين أن الحد الأدنى المطلوب بموجب الأنظمة الرقابية هو ١٢٪، أما نسبة صافي التمويل المستقر فقد بقيت دون الحد الأقصى البالغ ١٠٠٪.

نجح البنك في تطبيق برنامج توسيع شبكة فروعه، فافتتح عدداً من الفروع في العام ٢٠١٢ لتلبية الطلب المتنامي على المنتجات والخدمات التي يوفرها، وستساهم حركة التوسع هذه، لاسيما في أبوظبي والإمارات الشمالية، على تمهيد الطريق أمام البنك لتحقيق المزيد من النمو. علاوة على ذلك، فقد بذل البنك جهوداً في تعزيز عمليات وإدارات الدعم داخل البنك حيث نجح في تغيير وتحديث نظام حزم البرامج المصرفية الأساسية (Core Banking System) في النصف الأول من السنة وحاز البنك على التقدير والثناء لفعالية الإدارة في تطبيق المشروع. وتم إسناد خدمات الدعم الخلفية إلى موفر خدمات خارجي متعارف عليه عالميًا لضمان تنفيذ العمليات بأعلى معايير الرقابة والفعالية.



ركز البنك خلال العام على الحفاظ على جودة أصوله، وتنويع قاعدة عملائه وتقديم منتجات مبتكرة وجديدة تلبي حاجات العملاء في كافة فروعه، مما زاد من ثقة العملاء من شركات وأفراد في التعامل مع البنك، فأثمر ذلك نموًا ممتازًا في شريحتي الأعمال المصرفية للأفراد والشركات وإطلاق شريحة جديدة للشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم.

أثبت النجاح الذي حققه البنك العربي المتحد في العام ٢٠١٢ أن البنك يوّفر مجموعة بنّاءة وقيّمة من المنتجات والخدمات المصرفية ويملك البنية التحتية والخطط الاستراتيجية الطموحة والمناسبة للارتقاء بالبنك في كافة الأوجه وتعزيز مكانته كشريك متعارف عليه ونشط في مجال الخدمات المصرفية في سوق الإمارات. ونحن على ثقة بأن النجاح الذي بنيناه خلال العام ٢٠١٢سيستمر في المستقبل بفضل شراكاتنا مع عملاء رئيسيين وبفضل الدعم الذي نتلقاه من شريكنا الاستراتيجي، البنك التجاري القطري.



٢. مجموعة الخدمات المصرفية للشركات

بعد النمو الهائل لقروض الشركات بنسبة تجاوزت ٣٠٪ في العام ٢٠١١، أصبح البنك في موقع استراتيجي يتيح له استقطاب المزيد من طلبات التمويل الائتماني لقطاع الشركات وتمويل مشاريع الإنفاق الحكومي، لاسيما في قطاع البنى التحتية. ونتيجة لذلك، سجَّل دفتر قروض الشركات ذروته في العام ٢٠١٢ وتفوق على غيره في البنوك المنافسة في الدولة بنمو إضافي بلغ ٣٠٪ في العام ٢٠١٢.

في السنتين السابقتين، تم التركيز بصورة رئيسية على إعادة التوازن إلى محفظة القروض بهدف تحقيق مزيد من التنوع. وتابع البنك تطبيق السياسة نفسها خلال العام ٢٠١٢، حيث تم استقطاب عملاء من القطاع الحكومي والعام والقطاع الخدماتي وقطاع المؤسسات المالية فشكّلوا المحرك الرئيسي لنمو القروض بما يعادل ١,١ مليون درهم من إجمالي نمو القروض. استمر البنك بتطوير خدماته التقليدية في قطاعي التصنيع والتمويل التجاري من خلال زيادة عمليات الإقراض التي ساهمت بما يعادل ٠,٣ مليون درهم من النمو الإجمالي وأتاحت تحقيق زيادة في حجم عمليات التمويل التجاري.

وبشكل عام حافظت محفظة القروض للشركات على تنوعها على الصعيد الجغرافي في كافة أنحاء الإمارات العربية المتحدة، ولاسيما في أبو ظبي. ومع بداية النمو في القطاعات الاقتصادية الرئيسية داخل الدولة وتوجّه الشركات نحو الاستفادة القصوى من هذا النمو، عمد البنك إلى تخصيص إدارة مستقلة للخدمات المصرفية للشركات لتوفير منصة فعالة لتحسين خدمة العملاء وبناء علاقات قوية معهم وزيادة فرص النمو المحتملة.

كما أن التحسّن الذي شهده القطاع الاقتصادي في الدولة قد ساهم في عقد عدد من القروض المشتركة شارك فيها البنك العربي المتحد بنشاط طوال العام ٢٠١٢ وخاصة في الصفقات التي تم ترتيبها من قبل كيانات حكومية وشركات كبيرة.

إن التحسينات التقنية التي أجريت في العام ٢٠١٢ ستمكن إدارة الخدمات المصرفية للشركات من تثبيت مكانتها كإدارة تحظى بأوسع شريحة من المعاملات المصرفية الخاصة بعملاء البنك مما سيوفر لها زخمًا إيجابيًا للمزيد من النمو

السيد شاهد بلوش نائب الرئيس التنفيذي رئيس مجموعة الخدمات المصرفية للشركات والسيد محمد لطيف رئيس مجموعة الخدمات المصرفية للشركات في إمارة دبي والسيد حميد العطار رئيس مجموعة الخدمات المصرفية للشركات في الأمارات الشمالية خلال استلام جائزة "اختيار المحرر للمساهمة في تطوير التمويل التجاري".

فريق عمل الخدمات المصرفية للشركات خلال حفل افتتاح فرع البنك في إمارة أبوظبي.

والازدهار خلال العام ٢٠١٣.

٣. مجموعة الخدمات المصرفية للأفراد

نمت أعمال البنك العربي المتحد في مجال الخدمات المصرفية للأفراد بمقدار مليار درهم إماراتي على مستوى الودائع والقروض في العام ٢٠١٢. وتم تحقيق هذا النمو الاستثنائي من خلال مزيج جمع بين الإدارة الفعالة وأفضل المنتجات المبتكرة وسياسة ائتمانية حذرة موجهة لشريحة مختارة من العملاء تشمل المواطنين الإماراتيين و«وافدين ملتزمين» يملكون روابط عاطفية ومالية قوية بالإمارات، ومن ذوي السمعة الحسنة في مجال الائتمان.

لتلبية الاحتياجات النامية لعملائنا الأفراد، أطلق البنك العربي المتحد مجموعة واسعة من المنتجات المبتكرة، من بينها:

١. برنامج «الأحلام» الذي يقدم أسعاراً تفضيلية على القروض والودائع للمواطنين الإماراتيين
٢. حساب التوفير الفائق الذي يقدم أعلى معدل فائدة في الإمارات بنسبة ٢,٥٪
٣. حساب حماية الأجور الذي يقدم تغطية مجانية في حال خسارة العمل
٤. حساب الودائع المرنة الذي يقدم معدل يصل إلى ٥,٢٥٪
٥. قروض شخصية لغاية مليون درهم إماراتي للوافدين و٢,٥ مليون درهم إماراتي لمواطني الدولة
٦. حزمة قروض السيارات التي تتضمن أفضل تغطية تأمينية من زيوريخ

بالإضافة إلى ذلك، يُعتبر البنك العربي المتحد لاعبًا نافذًا في سوق الرهون العقارية وقد لعب دورًا رئيسيًا في انعاش السوق العقارية الإماراتية. لطالما تمتع البنك العربي المتحد بنمو ثابت منذ إطلاق منتج الرهون العقارية في العام ٢٠١٠ وقد برز كأحد موفري خدمات التمويل السكني الرائدين في البلاد.

لمكافأة عملائنا، أطلق البنك العربي المتحد برنامجًا فريدًا من نوعه، وهو برنامج «مكافآت البنك العربي المتحد». ولاقى البرنامج استحسانًا بين عملائنا وثناءً على مزاياه المبتكرة وفوائده المميزة.

المنضمون الجدد لفريق عمل الخدمات المصرفية للأفراد لعام ٢٠١٢ - يجلس في المقدمة السيد توم سميث رئيس مجموعة الخدمات المصرفية للأفراد محاطاً بالسيد فيصل النجار والسيدة يسرا باقي. ومن اليسار إلى اليمين يقف كل من خالد قاسم، أحمد يوسف، سايمون تيلور، سالم الساعدي وخليفة بن كلبان.

موظفو الخدمات المصرفية للأفراد مع الرئيس التنفيذي ورئيس مجموعة الخدمات المصرفية للأفراد خلال افتتاح المكتب الإقليمي للبنك في إمارة أبوظبي

٣. مجموعة الخدمات المصرفية للأفراد (تتمة)

سيستمر فريق إدارة الخدمات المصرفية للأفراد في البنك العربي المتحد بابتكار وإطلاق منتجات وعروض ترويجية جديدة في العام ٢٠١٣ من خلال اتباع استراتيجية محددة. كما ستستمر الخدمات المصرفية للأفراد في البنك العربي المتحد بتحديد احتياجات العملاء ومعالجة فجوات المنتجات السائدة في الأسواق وتوفير منتجات رائدة تزيد من القيمة المقدمة لعملائنا وتتجاوز ما تقدمها البنوك الأخرى.

شهد العام ٢٠١٢ توسيع شبكة فروع الخدمات المصرفية للأفراد في البنك العربي المتحد لتصل إلى ١٨ فرعًا، مع التركيز على التوسع في إمارة أبو ظبي. وسيشهد العام ٢٠١٣ استمرارًا لهذا التوسع لتحقيق افتتاح ١٠ فروع جديدة يتركزّ معظمها في دبي. إضافة إلى ذلك، سنحسّن خدماتنا الأخرى بتوسيع شبكة الصراف الآلي بإضافة ٢٠ صرافاً جديدًا خلال العام المقبل، كما سنعمل على تحسين الخدمات المصرفية الآلية من خلال توفير خدمة جديدة للخدمات المصرفية عبر الهاتف وتعزيز حلول الاتصالات المتنقلة لفرق المبيعات عبر خدمة Mobile Sales Force، ما يحسن من قدرتنا على ابتكار منتجات وخدمات تقربنا أكثر من شرائح العملاء التي نستهدفها.

منصة البنك العربي المتحد في مركز مردف سيتي سنتر خلال مهرجان دبي للتسوق

حفل إطلاق برنامج الولاء من البنك العربي المتحد في فندق برج العرب

٤. الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم

أطلق البنك خدمة جديدة لتمويل المشروعات الصغيرة والمتوسطة الحجم في يونيو ٢٠١٢ بما يتماشى مع الرؤية الاقتصادية للإمارات، وكجزء من التزام البنك بمنح عملائه القيمين أعلى معايير الخدمة والمنتجات عالية الجودة من خلال شبكة فروع موسعة.

وقد تمكن البنك خلال الستة أشهر الأولى من تاريخ إطلاق هذه الخدمة من استقطاب خمسمائة عميل جديد بلغ إجمالي ودائعهم ما يزيد على ٢٥٠ مليون درهم وإجمالي الأصول الممولة ما يزيد على ١٢٥ مليون درهم. ساهم هذا الإنجاز الكبير في ربحية البنك في العام ٢٠١٢ وشكّل خطوة نوعية للمستقبل. وقد ساهم التركيز على الشرائح المستهدفة مع السياسة الائتمانية الحذرة التي يعتمدها البنك بتعزيز النمو الإيجابي والثابت لمحفظة الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم في العام ٢٠١٢.

ساهم فريق عمل مدرّب وكفوء من ذوي المهارات القيادية والخبرة الكبيرة في الخدمات التشغيلية ومستويات الخدمة الاستثنائية في ضمان انطلاقة قوية لهذه الشريحة الجديدة من الخدمات التي تقدم لعملائنا منتجات تنافسية جديدة توّفر القيمة الممتازة لهم. نقدم لعملائنا عروض منتجات وخدمات حصرية مصممة لتلبي كل الاحتياجات المصرفية لأعمالهم المنتظمة وطويلة الأمد. وهذا يمهد الطريق أمام خدمات تمويل المشروعات الصغيرة والمتوسطة الحجم لتلعب دورًا رئيسيًا في تحقيق الأفضل فيما يتعلق بمشاريع عملائنا من الشركات الصغيرة والمتوسطة من خلال باقة كاملة من حلول المؤسسات.

سيستمر النجاح الذي شهدته خدمة تمويل للشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم في العام ٢٠١٣، وستساهم هذه الخدمة بشكل رئيسي في تعزيز الميزانية العمومية للبنك وربحيته. سجل العام ٢٠١٢ انطلاقة قوية لهذه الخدمة التي نتطلع إلى تعزيزها خلال العام ٢٠١٣ بما يساهم في وضع البنك في مكانة نافذة في هذا المجال في المنطقة.

السيد براين وست المدير المالي يكرم العميل رقم ١٠٠ في وحدة تمويل الشركات الصغيرة والمتوسطة بحضور السيد سريرام مدير الوحدة.

فريق عمل وحدة تمويل الشركات الصغيرة والمتوسطة مع السيد براين وست المدير المالي والسيد سريرام مدير الوحدة.

٥. الخزينة وأسواق رأس المال

مع نمو إجمالي أصول البنك بنسبة ٤٠٪ في العام ٢٠١١، تابع البنك نموه الممتاز في العام ٢٠١٢ حيث حقق إجمالي الأصول نموًا بنسبة ٣٩٪. وشكّلت تلبية احتياجات التمويل لتتلاءم مع مستوى النمو المحقق تحديًا كبيراً لفريق الخزينة وأسواق رأس المال. ومع ذلك، فقد تم تحقيق مستوى التمويل المطلوب من قبل إدارات الخدمات المصرفية للعملاء مع التركيز على تحقيق الربحية المبتغاة وذلك على الرغم من الأزمة التمويلية العالمية وأزمة الديون والأزمة المالية التي تجتاح الأسواق الأوروبية، فيما بقيت الأسواق المحلية تتمتع بمستويات معتدلة من السيولة. ومع تلبية احتياجات التمويل بشكل كافٍ، ضمنت إدارة الخزينة تحقيق الالتزام بالمعدلات التنظيمية الخارجية والمعدلات الداخلية كما تم التقيّد بالسياسات المتبعة في البنك لضمان إدارة لثغرات التمويل ومعايير التنوع بفعالية. وبالإضافة إلى ذلك، فقد تم استخدام حدود التمويل المعتمدة لسوق المال ما بين البنوك (Interbank money market) بفعالية وهو ما أدّى إلى جانب نمو محفظة الودائع إلى تعزيز التمويل طويل الأمد للبنك وضمان مستوى عال من السيولة في المستقبل مع القدرة على إدارة التباين بين آجال استحقاق أسعار فائدة بفعالية.

٥. الخزينة وأسواق رأس المال (تتمة)

وتمت إدارة نسب السيولة والنسب التنظيمية بشكل جيد حيث بلغت نسبة استخدام الأموال إلى مصادر التمويل المستقرة ٨٦٪ في نهاية السنة، أي ما دون الحد الأقصى التنظيمي البالغ ١٠٠٪، كما بلغت نسبة الأصول السائلة ٣١٪. وعلى الرغم من أن النسبة الرقابية للأصول السائلة (LAR) هي قيد المراجعة حاليًا من قبل المصرف المركزي، إلاّ أن البنك العربي المتحد ملتزم بالكامل بالنسب الجديدة التي تم اقتراحها في نهاية العام ٢٠١٢، كما باشر بتطبيق التدابير اللازمة لتلبية النسب الرقابية الأخرى المتعلقة بالسيولة في العام ٢٠١٣.

لا يزال صافي هامش الفائدة يتجاوز متوسط الهوامش السائدة في القطاع المصرفي الإماراتي، وهو يفوق إلى حدّ بعيد المعايير العالمية. ويتوافق هذا الإنجاز مع استمرار البنك بتنويع قاعدة التمويل على مستوى وودائع العملاء في قطاع الخدمات المصرفية للشركات والخدمات المصرفية الإسلامية والتقليدية. كما تم اتخاذ مبادرات إضافية لتمديد آجال استحقاق الفوائد على مصادر التمويل الخاصة بالبنك، من دون التأثير على معدل أسعار الفوائد.

لعبت الخزينة أيضًا دورًا محوريًا في تطوير المنتجات الجديدة وبادرت إلى تطبيق ودعم المسؤولية القانونية للمنتجات في العام ٢٠١٢، وشمل ذلك ودائع حساب التوفير والحساب الجاري للتوفير الفائق، والودائع الثابتة المرنة، وحساب الودائع تحت الطلب بالدرهم الإماراتي والدولار الأمريكي. ولا تزال إدارة الخزينة تمنح فرص التحوط والتداول بالعملات الأجنبية للعملاء من قطاع الشركات والعملاء الأفراد ذوي الدخل العالي كما تقدم مجموعة من الودائع المهيكلة ومشتقات العملات الأجنبية ومشتقات سعر الفائدة والمنتجات الاستثمارية لتلبية احتياجات العملاء ومستوى المخاطر المحدد من قبلهم. ويجري حالياً التخطيط لإنشاء عدد من مكاتب التداول الجديدة في العام ٢٠١٣ لمعالجة المتطلبات المتزايدة من قاعدة عملائنا.

خلال العام ٢٠١٢، بادر البنك إلى إنشاء وحدة مخصصة لإدارة الدخل الثابت، بموجب السياسة الاستثمارية التي اعتمدها مجلس الإدارة لإدارة المحفظة الاستثمارية الامتلاكية للبنك ولتلبية الرغبة الاستثمارية للعملاء في التداول بالسندات والصكوك. وبناء على هذه المبادرة، تضاعف حجم محفظة البنك «المتوفرة للبيع» في العام ٢٠١٢ ليبلغ ١,٣ مليار درهم، أي ما يساوي ٩٪ من إجمالي الأصول. كما تجاوز أداء المحفظة الاستثمارية توقعات الإدارة، وذلك بفضل تنفيذ الخطط التبعة في هذا الشأن بدقة وحذر. فالبنك يعتمد مقاربة متحفظة في استراتيجيته الاستثمارية حيث تشكل الأوراق السائلة للسندات الحكومية وشبه الحكومية وسندات الشركات والصكوك الصادرة في بلدان مجلس التعاون الخليجي الأغلبية الساحقة من حقيبة الاستثمارات.

٦. إدارة المخاطر

تحظى إدارة المخاطر باهتمام واسع من قبل الإدارة التي تحرص على تطبيق سياسة حذرة في التعامل مع عمليات الإقراض للحدّ من المخاطر ولضمان سير الأعمال وإدارتها بشكل فعال. ويواظب البنك على دعم السياسات والعمليات المرتبطة بإدارة المخاطر، مستثمراً في التقنيات الداعمة لذلك بما يساهم في ترقية إطار عمله العام في مجال إدارة المخاطر.

يتبع رئيس إدارة المخاطر للرئيس التنفيذي ويرفع تقارير دورية للجنة التدقيق والمخاطر المنبثقة عن مجلس الإدارة. وتضم إدارة المخاطر الأقسام المتخصصة التالية: قسم المخاطر الائتمانية للشركات؛ قسم الأصول الخاصة للشركات؛ قسم المخاطر الائتمانية للشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم؛ قسم المخاطر الائتمانية للأفراد؛ قسم التحصيل والاسترداد للأفراد؛ قسم مخاطر السوق؛ قسم المخاطر التشغيلية؛ قسم مخاطر الاحتيال؛ قسم متابعة الامتثال؛ وقسم الشؤون القانونية.

يشرف مجلس الإدارة على الإطار العام لإدارة المخاطر في البنك ويعتمد السياسات المتبعة في هذا الشأن. وقد وافق المجلس في العام الماضي على سياسة المخاطر التي تحدد الإطار والمسؤوليات الخاصة بإدارة المخاطر على مستوى البنك. كما أنشأ مجلس الإدارة لجنة خاصة لتقييم المخاطر والإشراف على مدى تطبيق السياسات الخاصة بها وهي لجنة التدقيق والمخاطر المنبثقة عن مجلس الإدارة بالإضافة إلى تشكيل لجنة أخرى تعنى بالموافقة على التسهيلات الائتمانية ومراقبة الحدود الائتمانية وهي لجنة الائتمان. كما وافق مجلس الإدارة على تشكيل لجان إدارية لتعزيز إدارة

المخاطر والضوابط الداخلية وهي لجنة الأصول والخصوم (ALCO)، واللجنة الإدارية لتقييم االمخاطر (GMRC)، ولجنة الائتمان الإدارية (GMCC)، ولجنة الاستثمارات الإدارية (MIC). تنعقد هذه اللجان بانتظام لضمان تقيّد البنك بأعلى المعايير المطبقة في مجال إدارة المخاطر وبالسياسات الموافق عليها من قبل مجلس الإدارة.

حدّد مجلس الإدارة مستويات المخاطر المناسب تحملها من قبل البنك في سياسة مستوى المخاطر التي يستطيع البنك تحملها، وقامت إدارة المخاطر في البنك على أساسها بتعزيز العمليات والسياسات والإجراءات المصممة لتوفير الإشراف الفعال على المخاطر وتحديدها وقياسها وتحديد المسؤولية عنها ووضع الحدود المناسبة لها والإبلاغ عنها ومراقبتها بالمقارنة مع المستويات المقبول تحملها كما هي محددة من قبل مجلس الإدارة.

تحرص إدارة المخاطر على ضمان تحقيق التوازن ما بين المخاطر المتخذة والأرباح الناتجة عن التعاملات التجارية وفرص الأعمال. وتستخدم إدارة المخاطر المعلومات المكتسبة من فهمها للأعمال والبيئة التنظيمية والخطة الاستراتيجية للبنك لرفع التقارير المناسبة إلى مجلس الإدارة لمساعدتهم على اتخاذ القرار المناسب بشأن تحديد مستويات المخاطر المناسب تحملها من قبل البنك لتضمينها في سياسة مستوى المخاطر التي يستطيع البنك تحملها، مما يساهم في نمو البنك مع ضمان قدرته على التحكم في المخاطر.

نظرًا لطبيعة أعمال البنك، فإن المخاطر الرئيسية التي يواجهها البنك هي المخاطر الائتمانية ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية ومخاطر السيولة. كما يواجه البنك بعض المخاطر المرتبطة بسعر الفائدة أو صرف العملات الأجنبية ويتبع سياسات حذرة لإدارتها..

يتمتع البنك بقدرة كبيرة على إدارة المستوى المرتفع لمخاطر الأعمال وتنوعها في الأسواق المحلية والإقليمية.

إن الإيضاح ٢٣ حول البيانات المالية الموحدة يوفّر معلومات مفصلة عن تركزات المخاطر وتكوين محفظة الأصول وعن مختلف العمليات الائتمانية الأساسية وأدوار مختلف اللجان المعنية بالمخاطر.

٦.١ المخاطر التشغيلية

إن المخاطر التشغيلية هي مخاطر الخسارة الناتجة عن تعطل الأنظمة أو بسبب الخطأ البشري أو الاحتيال أو الأحداث الخارجية. وضع البنك سياسات وإجراءات مفصّلة يتم تحديثها بانتظام لضمان توافر ضوابط رقابية للإشراف الداخلي الفعال على كافة أنشطة البنك.

يتم إبلاغ وحدة إدارة المخاطر التشغيلية «بالأحداث» التشغيلية (سواء كانت مدرة للربح أو مسببة للخسارة) لتتمكن الإدارة من فهم المخاطر التي تنطوي عليها الأعمال بشكل أفضل ولتمكينها من فرض ضوابط إضافية حيثما يكون ذلك ضروريًا للوقاية من تكرار «الحدث».

يفرض البنك على الوحدات إجراء تقييم ذاتي للمخاطر سنويًا لتحديد المخاطر التشغيلية الرئيسية. تستخدم الإدارة هذه المعلومات لضمان بقاء المخاطر المقبولة فقط والحفاظ على ضوابط كافية لمنع وقوع مخاطر غير مقبولة.

تُشكل المخاطر التشغيلية جزءًا من برامج تطوير المنتجات الجديدة والتي يتم تقييمها من خلال عملية تقييم المخاطر التشغيلية. تتيح هذه العملية تحديد كل المخاطر ذات الصلة ومتابعة تقييمها في سياق تطور المنتج، ضامنة بذلك بقاء المخاطر المقبولة فقط عند إطلاق المنتج.

يواصل البنك جهوده لتعزيز استراتيجياته الموجهة لإدارة المخاطر والحدّ منها بما في ذلك ضمان وجود بنية تحتية متينة للضوابط الداخلية وإدارة استمرار الأعمال ووضع آليات لتغطية المخاطر كالتأمين.

يملك البنك إطار عمل محدد للمخاطر التشغيلية ووحدة مستقلة لإدارة المخاطر التشغيلية تتبع لرئيس إدارة المخاطر.

تشرف لجنة التدقيق والمخاطر التابعة لمجلس الإدارة على تقييم المخاطر التشغيلية ومدى فعالية الضوابط المتبعة للحدّ منها.

٦.٢ الامتثال

تتولى إدارة متابعة الامتثال مسؤولية إدارة المخاطر التنظيمية ومكافحة غسل الأموال. ويخضع البنك لأنظمة المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ويلتزم بتطبيق التعليمات الصادرة عنها أشدّ الالتزام. ومن ضمن المسؤوليات التي تضطلع بها إدارة متابعة الامتثال إبقاء الإدارة على اطلاع دائم بالالتزامات والإجراءات التي على البنك اتباعها لضمان الالتزام التام بالأنظمة الرقابية.

تتضمن هذه الالتزامات قيام البنك بتطوير الأدوات والإجراءات التي تعزز ضوابط العمل المصرفي وتساهم في الحد من المخاطر المرتبطة باستخدام الحسابات المصرفية لغسل عائدات الجرائم أو لتمويل الأنشطة الإرهابية. وتتضمن الأدوات والإجراءات المطبقة من قبل البنك الكشف عن المعاملات المشبوهة ومؤشرات الاشتباه والإبلاغ عنها إلى وحدة مواجهة غسيل الأموال والحالات المشبوهة في المصرف المركزي.

يحافظ البنك على قناة تواصل مفتوحة مع المصرف المركزي لضمان توافر فهم واضح لدى الأخير لأنشطة البنك واتجاهاته الاستراتيجية، ويساهم هذا التواصل في مساعدة البنك على تأدية أعماله المصرفية بما يتوافق مع الأنظمة والمتطلبات الرقابية لتجنب أي مخالفات قانونية. بالإضافة إلى ذلك، يجري المصرف المركزي معاينات دورية للبنك لضمان توافق عملياته مع تعليمات المصرف المركزي وتوقعاته.

خلال العام ٢٠١٢، استخدم البنك موارد إضافية في وحدة متابعة الامتثال لضمان قدرة البنك على الاستمرار في تلبية الالتزامات التنظيمية بما يتناسب مع حجم نموّه. وتتبع وحدة متابعة الامتثال لرئيس إدارة المخاطر وتشرف عليها لجنة التدقيق والمخاطر التابعة لمجلس الإدارة.

٧. العمليات وتكنولوجيا المعلومات

تتولى إدارة العمليات وتكنولوجيا المعلومات في البنك العربي المتحد دعم النمو السريع الذي تشهده الأعمال المصرفية في البنك، بما يتماشى مع القرارات الاستراتيجية المتعلقة بنماذج الأعمال التشغيلية والتقنية كما جرى تطبيقها في الأعوام ٢٠١٠ و٢٠١١ و٢٠١٢ والرامية إلى توفير أفضل خدمة لعملائنا بأفضل تكلفة.

استطاعت إدارة العمليات وتكنولوجيا المعلومات خلال العام ٢٠١٢ إدخال تحسينات كبرى على أنظمة البنك مما ساهم في تعزيز إمكانياتها في دعم أنشطة البنك وأعماله. كما تمّ إسناد بعض الأنشطة التشغيلية في البنك إلى شركة Tata Consultancy Services في الربع الأخير من العام ٢٠١١، وانتهى تطبيق الخطط ووضعها قيد التنفيذ في العام ٢٠١٢. وقد ساعدت عملية الإسناد في تحسين سرعة تنفيذ العمليات وتنظيمها ووضع أسس متينة لتنفيذ الأعمال من دون الوقوع في الأخطاء التشغيلية.

شهد العام ٢٠١٢ أيضًا تغيير وتطوير نظام حزم البرامج المصرفية الأساسية (Core Banking System) الذي أشرفت شركة Misys على تطويره. وقد حقق البنك العربي المتحد أسرع تطبيق في المنطقة وحصد جائزة في هذا الصدد من Misys، وهي من بين أبرز الإنجازات في القطاع المصرفي هذا العام. الآن، بات البنك يتمتع بنظام متين وقابل للقياس يدعم الاحتياجات والأحجام النامية للأعمال وكذلك تكامل مختلف القنوات والتطبيقات.

تم إطلاق نظام حزم البرامج المصرفية الأساسية الجديد بالتزامن مع خدمة الخدمات المصرفية الإلكترونية التي غيرت الشكل الخارجي للموقع الإلكتروني للبنك وأضيفت على لائحة الخدمات التي يقدمها البنك إلى عملائها عبر الإنترنت.

ساهمت إدارة العمليات وتكنولوجيا المعلومات في تحقيق إطلاق عدد من المنتجات والخدمات الجديدة عبر تقديم الدعم التكنولوجي والفني لإنجاح حملات ترويجها وتشمل تلك المنتجات والخدمات برنامج الولاء، وبرنامج حسابات حماية الأجور والتوفير الفائق، وخدمة عمليات تحويل الرصيد. وتزامنت هذه الأنشطة مع استمرار الإدارة في تقديم خدمات دعم ممتازة إلى شريحتي الخدمات المصرفية للأفراد والشركات الصغيرة المتوسطة الحجم اللتين شهدتا نمواً متسارعاً خلال العام.

السيد بول تروبردج الرئيس التنفيذي للبنك العربي المتحد والسيد عبد الحميد غزواني نائب الرئيس التنفيذي رئيس مجموعة العمليات والتنظيم وتقنية المعلومات وفريق عمله بعد تفعيل النظام المصرفي الجديد بنجاح وخلال الوقت المحدد.

السيد عبد الحميد غزواني نائب الرئيس التنفيذي رئيس مجموعة العمليات والتنظيم وتقنية المعلومات خلال استلامه لجائزة التميز على مستوى العملاء المقدمة من مايسيز.

السيد عبد الحميد غزواني نائب الرئيس التنفيذي رئيس مجموعة العمليات والتنظيم وتقنية المعلومات يلقي محاضرة خلال ملتقى التطوير المصرفي.

٨. الموارد البشرية

يسعى البنك العربي المتحد بشكل دائم إلى تعزيز فرصه لتطوير رأسماله البشري لدعم نمو الأعمال في البنك. ويصبّ اهتمام البنك في هذا المجال على استقطاب المواطنين الإماراتيين وتنمية مهاراتهم. فتوظيف المواطنين الإماراتيين وتطويرهم هي مسؤولية اجتماعية للشركة تمنحها ميزة تنافسية في الأسواق المحلية التي يمارس فيها البنك أعماله. وفي هذا الإطار، يستمر برنامج «التميّز» لتوطين الوظائف في تحقيق المزيد من الإنجازات مع نمو نسبة الموظفين الإماراتيين من ٤١٪ إلى ٤٣٪ في العام ٢٠١٢. ويؤمن هذا البرنامج الدعم للمواطنين الإماراتيين المؤهلين ويمنحهم فرص النمو المهني من خلال خطط تطوير فردية توّفرفرص التدريب الوظيفي ومنح التعليم للطلاب وفرص عمل لتحقيق التقدم الوظيفي.

يسعى البنك العربي المتحد إلى استقطاب المواطنين الإماراتيين والاحتفاظ بهم وتطوير مهاراتهم. ويتميّز برنامج التوطين في البنك العربي المتحد بكونه يتخطى حدود المتطلبات التنظيمية للتوطين ويركّز على التزام البنك بتنمية المهارات الوطنية وتطوير قادة الغد بما يضمن الاستدامة للاقتصاد الوطني.

يُعد البنك العربي المتحد كمكان مثالي للعمل لذلك تتم دعوته باستمرار للمشاركة في الفعاليات التي يتم تنظيمها من قبل مؤسسات التعليم العالي. وفي سياق الجهود التي يبذلهاالبنك لاستقطاب المواهب والمهارات، يستمر البنك في المشاركة في معارض التوظيف التي تنظمها الجامعات مثل جامعة أبو ظبي،وجامعة دبي، وغيرها من المؤسسات التي تعنى بالاحتياجات الخاصة. وفي العام ٢٠١٢، شارك البنك في مؤتمر الشارقة الأول لرأس المال البشري والتنمية المستدامة الذي أقيم في الجامعة الأمريكية في الشارقة كراعٍ بلاتيني للحدث. وقد تم تكريم البنك في هذا المؤتمر لمساهمته المتميزة في مجال التوطين ودعمه المستمر لتطوير رأس المال البشري.

شهدت إدارة الموارد البشرية تحسناً ملحوظاً في مقاييس الخدمات التي توفرها انعكس على مستوى رضا الموظفين وتدني معدل تجدد الموظفين، إضافة إلى ارتفاع ملحوظ في مستوى الأداء ونتائج الأعمال نتج عنه بيئة عمل مستقرة وسليمة. لا تزال الثقافة المؤسسية التي تركّز على احتياجات العملاء الحاليين والمحتملين هي الدافع الرئيسي وراء سلوك الموظفين الحريصين على تحقيق رضا العملاء الخارجيين بدعم من أعضاء الإدارة بكافة مستوياتهم. ويبقى شعار البنك في هذا المجال أن الموظفين الملتزمين يثمرون عملاء ملتزمين.

يدعم البنك العربي المتحد موظفيه من خلال برنامج التعليم والتطوير الشامل الذي يشمل عدة مقررات تعليمية تتراوح مواضيعها من «خدمة العملاء»، إلى «التدريب على الوعي حول مكافحة الاحتيال وضوابط المخاطر»، و«الآداب الوظيفية»، و«الاتجاهات المستقبلية في منتجات الخدمات المصرفية الإسلامية». يواصل البنك العربي المتحد تطوير موظفيه من خلال برامج تدريبية داخلية وخارجية، بدعم وتوجيه من الإدارة.

يُعزى الأداء القوي الذي حققه البنك العربي المتحد في السنوات الثلاث الماضية إلى الرأسمال البشري القوي الذي يرتكز على استخدام أفضل المواهب المحلية والعالمية المتوفرة لتلبية متطلبات الأعمال النامية وتحقيق نجاح مستدام.

البنك العربي المتحد يلقى استحساناً كبيراً في معرض الشارقة الوطني للتوظيف.

منصة البنك العربي المتحد في مؤتمر الشارقة الأول للموارد البشرية.

٩. إدارة المنشآت

شهد العام ٢٠١٢ مواصلة تنفيذ خطة البنك التوسعية والتي شملت إنجاز فرعين جديدين في أبو ظبي من بينها فرع الخالدية الذي أصبح المكتب الإقليمي الجديد للبنك في العاصمة. وتم افتتاح فرعين جديدين آخرين في مركز متاجر في الشارقة، في منطقتي المرقاب وجرينة، بالإضافة إلى صراف آلي آخر في غرفة التجارة والصناعة في الشارقة. وتساهم هذه الأنشطة في تعزيز خدمة العملاء من خلال زيادة عدد المنشآت التي يتواصلون من خلالها مع البنك وتوزيعها في كافة أنحاء الدولة.

نحن على وشك افتتاح فرعنا السادس في أبو ظبي ضمن مشروع «الزينة» في شاطئ الراحة كما سيتم توفير صراف آلي حديث في مركز إكسبو في الشارقة. كما يعمل البنك على تغيير موقع فرع جبل علي للانتقال به إلى مبنى جديد تم بناؤه لهذا الهدف، وبالإضافة إلى ذلك سينتقل المقرّ الرئيسي للبنك إلى مبنى جديد يقع على كورنيش البحيرة في الشارقة. وبهدف تحسين خدمة العملاء، سيتم تغيير مقر فرع رولا في الشارقة وفرع مول المنار في رأس الخيمة إلى مبان جديدة وحديثة.

سيواصل البنك خلال العام ٢٠١٣ تنفيذ خططه التوسعية الرامية إلى تطوير شبكة فروعه حيث سيتم افتتاح عشرة فروع جديدة على الأقل، من بينها فرعين في أبو ظبي والعين وثمانية فروع في دبي ضمن مواقع استراتيجية جديدة لتوفير أكبر قدر من التغطية والملاءمة للعملاء. إن هذا التوسع المنهجي والزيادة الملحوظة في عدد أجهزة الصراف الآلي يعكس اهتمام البنك العربي المتحد بتلبية حاجات عملائه المستهدفين من المواطنين والوافدين الملتزمين. وسيواصل البنك

فرع البنك العربي المتحد في أبوظبي – شارع المطار.

فرع البنك العربي المتحد في إمارة عجمان.

الشيخ سرور بن محمد آل نهيان والشيخ فيصل بن سلطان بن سالم القاسمي رئيس مجلس إدارة البنك العربي المتحد يفتتحان فرع البنك في إمارة أبوظبي – شارع المطار.

الشيخ فيصل بن سلطان بن سالم القاسمي رئيس مجلس إدارة البنك العربي المتحد خلال زيارته لمكتب البنك الإقليمي في أبوظبي – منطقة الخالدية

تطوير شبكة فروعه، على الصعيد الجغرافي والنوعي، لتعزيز مكانته كمؤسسة موقرة تستجيب للاحتياجات النامية لعملائها المميزين.

تقدم فروع البنك العربي المتحد مجموعة كاملة من الخدمات المصرفية للمستهلكين والشركات، تشمل خدمات أجهزة الصراف الآلي التي تعمل على مدار الساعة خدمة «الصدارة» لإدارة الثروات من قبل البنك العربي المتحد لتلبي احتياجات النخبة من العملاء حيث جهزت صالات خاصة لاستقبال العملاء في جو من الراحة والخصوصية التامة ولتوفير تجربة فريدة لهم عبر مديري علاقات عملاء ذوي خبرة ودراية عالية لتلبية جميع احتياجاتهم المالية.

١٠. خدمة المجتمع

مع استمرار نمو البنك العربي المتحد، تبرز أهمية خدمة المجتمع والإسهام في نموه وازدهاره كجزء أساسي من استراتيجية البنك. وفي إطار رعايته لفعاليات وبرامج مشاريع «الثقة لتأهيل وتشغيل ذوي الإعاقة» منذ سنين عديدة، يساهم البنك في تفعيل أهداف وبرامج المشاريع التي تهدف إلى تأهيل أبناء الوطن من ذوي الإعاقة ليكونوا أفراداً فاعلين في المجتمع. ويساهم البنك من خلال رعايته الحصرية لهذه الفعاليات والبرامج في تطوير المهارات المهنية لذوي الاحتياجات الخاصة ومنحهم فرص عمل في البنك.

إن مبادرة البنك لدعم خطط وبرامج «مشاريع الثقة» تعتبر ترجمة لالتزام البنك بالرؤية الحكيمة لقيادة دولة الإمارات الداعية لدعم وتشجيع ذوي الإعاقة في كافة المجالات مع التزامه بتطبيق المسؤولية الاجتماعية ودمجها في صميم أعمال البنك وخدماته.

مساهمة البنك العربي المتحد المتواصلة لدعم نادي الثقة لذوي الاحتياجات الخاصة

الشيخ محمد النعيمي والسيد حميد العطار يحملان جائزة التوطين

مجلس البنك العربي المتحد في مردف سيتي سنتر

حفل افتتاح فرع البنك العربي المتحد في إمارة أبوظبي

تقرير مجلس الإدارة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

يسرني، بالنيابة عن مجلس إدارة البنك العربي المتحد، أن أقدم لكم التقرير السنوي للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

شهد الاقتصاد العالمي المزيد من المصاعب والتحديات خلال العام ٢٠١٢. وتستمر الأزمة المالية والاقتصادية التي بدأت في العام ٢٠٠٨ في التأثير على العديد من الدول، كما تلقي أزمة الديون السيادية بظلالها على قطاعات كبيرة من الاقتصادات الأوروبية، في حين تقوم المؤسسات المالية الأوروبية باتخاذ التدابير الوقائية لحماية رأس المال بهدف تأمين السيولة اللازمة لدعم أنشطة التمويل الدولي. وفي الولايات المتحدة، تتزايد الحاجة إلى معالجة عجز الموازنة والدين الحكومي مع عدم اليقين السياسي. كما أنه ومن المحتمل أن يؤدي الاستمرار في تعليق القرارات بشأن الضرائب والإنفاق العام في الولايات المتحدة الأمريكية إلى زيادة حدّة الركود على مستوى العالم. وفي السياق نفسه، فإنّ اقتصادات أخرى مثل الهند والصين تواجه تحديات مالية داخلية بعد فترة من النمو الاستثنائي.

ومن المؤكّد أن دول المنطقة ليست بمعزل عن الاضطراب الاقتصادي الذي يهزّ المجتمع المالي العالمي. وفي حين أن دولة الإمارات العربية المتحدة استطاعت أن تحافظ ولفترة طويلة على مكانتها الإقليمية كمركز للتجارة العالمية، إلاّ أنها لم تسلم من نتائج هذه الأزمة التي أدّت إلى تقلص موارد الائتمان التجاري الحدّ من قدرة البنوك على توفير التمويل وإدارة موجوداتها بشكل فعّال.

وفي ظل هذا الوضع، استطاع البنك العربي المتحد بفضل أسسه الصلبة التي تم توطيدها في السنوات الماضية أن يحافظ على أعلى معدل لهامش الفوائد وأدنى مستوى من القروض المتعثرة في الدولة، الأمر الذي سمح للبنك التركيز على تنفيذ خطته الإستراتيجية الرامية إلى زيادة حصته من السوق، مستثمراً في ذلك بما يلقاه من توجيهات من البنك التجاري القطري بفضل الشراكة القائمة بين البنكين. وفي هذا الصدد، نوّد التنويه إلى أن البنك العربي المتحد يملك رؤية واضحة لاستقطاب شرائح العملاء المفضلين حيث ينشط البنك في تقديم منتجات رائدة مصحوبة بمستويات استثنائية في مجال خدمة العملاء.

والجدير بالذكر أن سعي البنك العربي المتحد في تنفيذ هذه المبادرات الإستراتيجية قد أدّى إلى تحقيق نتائج مالية متميزة خلال فترة الاثني عشر شهراً المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، حيث بلغ صافي الأرباح عن الفترة المذكورة ما مجموعه ٤١٠ مليون درهم، بزيادة وقدرها ٢٤٪ مقارنة مع الفترة نفسها من العام ٢٠١١ حيث بلغ صافي الأرباح ٣٣٠ مليون درهم. كما بلغت الأرباح التشغيلية قبل خصم المخصصات ٥٣١ مليون درهم، أي بزيادة وقدرها ٣٣٪ عن العام ٢٠١١. ومن الجدير ذكره أن الارتفاع في عدد العملاء أدّى إلى زيادة صافي القروض والسلفيات إلى ١٠,٩ مليار درهم، أي بزيادة ونسبتها ٣٥٪ كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. كما بلغت ودائع العملاء ١٠,١ مليار درهم مما يعكس الثقة التي يوليها العملاء من أفراد وشركات ومؤسسات للبنك العربي المتحد. وعليه فإننا نستطيع القول بأن هذه النتائج تشكل إنجازاً كبيراً يضاف إلى سلسة إنجازات البنك.

يواصل البنك العربي المتحد تعزيز النمو الإيجابي في ميزانيته مع حرصه على تنويع قاعدة أصوله والحفاظ على جودتها. وقد بلغت القروض غير المنتظمة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ما نسبته ١,٦٪ فقط من إجمالي محفظة القروض في البنك. بالإضافة إلى ذلك، تجاوز معدل تغطية احتياطي خسائر القروض نسبة ١٠٠٪ من القروض غير المنتظمة. وعلى صعيد آخر، فقد تمت إدارة السيولة بفعالية حيث بلغت نسبة القروض إلى الموارد المستقرة ٨٦٪ أي دون الحد الأقصى المفروض من الجهات التنظيمية والرقابية والذي يبلغ ١٠٠٪. كما فاقت نسبة كفاية رأس المال البالغة ١٩٪ الحد الأدنى المطلوب من قبل المصرف المركزي والمحدد بنسبة ١٢٪.

سيساهم الأداء المتميز الذي حققه البنك العربي المتحد في العام ٢٠١٢ في تعزيز ثقة البنك بقدرته على مواجهة تحديات العام ٢٠١٣. ونتيجة لذلك، يوصي مجلس الإدارة بتوزيع أرباح نقدية عن السنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، على النحو التالي:

	ألف درهم
الرصيد الافتتاحي للأرباح غير الموزعة كما في ١ يناير	**٤٢٤,٣٦٨**
أرباح السنة	٤٠٩,٨١٨
المحول من إحتياطي إعادة التقييم	٦١٣
أرباح موزعة في العام ٢٠١١	(١٩٩,٢٨٠)
الرصيد المتاح للتخصيص	**٦٣٥,٥١٩**
التوزيع المقترح للأرباح	
المحول إلى الاحتياطي الخاص	(٤٠,٩٨٢)
المحول إلى الاحتياطي القانوني	(٤٠,٩٨٢)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	(٨,٤٠٠)
رصيد الأرباح غير الموزعة في ٣١ ديسمبر	**(٥٤٥,١٥٥)**

تقرير مجلس الإدارة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

مع مراعاة الحصول على موافقة المصرف المركزي والجمعية العمومية على اقتراح توزيع الأرباح النقدية المعروض عليها، فإنه وبعد توزيع هذه الأرباح سيرتفع إجمالي حقوق المساهمين إلى ٢,٢٤٨ مليار درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، مقابل ٢,٠٣١ مليار درهم في نهاية العام ٢٠١١. وبناء عليه، وفي حالة موافقة المصرف المركزي، يقترح مجلس الإدارة على الجمعية العمومية العادية الموافقة على توزيع أرباح نقدية بنسبة ٢٥ ٪ من رأس المال المدفوع أي ما يساوي ٢٤٩,١ مليون درهم.

من المؤكد أن استراتيجية البنك العربي المتحد والشراكة القائمة مع البنك التجاري القطري قد أسهما في تحقيق منافع واضحة من حيث النمو والربحية وعوائد المساهمين. ونحن على يقين بأن النجاح الذي حققة البنك خلال العام ٢٠١٢ يعود بعض الشيء إلى المبادرات التي أطلقت في السنوات السابقة، مثل إطلاق الخدمات المصرفية الإسلامية مع التركيز على العملاء الأثرياء الأفراد وتحسين قنوات وأنظمة توفير الخدمات. وسيواصل البنك العربي المتحد جهوده الرامية إلى ابتكار وتطوير المنتجات وغيرها من الخدمات مما يضمن استمرار النجاح الذي حققه البنك في الفترة الأخيرة.

ولم ننفك طوال العام عن إدراج عملائنا الكرام في سلّم أولوياتنا وفي طليعة اهتماماتنا، فنحن ملتزمون كل الالتزام بتقديم أفضل الخدمات والمنتجات المصرفية إليهم. وقد ترجم هذا الالتزام على أرض الواقع حيث أتى بثماره على عملائنا من الأفراد والشركات على حدّ سواء فتحولوا بدورهم إلى مروّجين للبنك واستطعنا من خلالهم استقطاب العديد من العملاء الجدد إلينا. فضلاً عن ذلك، قام البنك بطرح باقة جديدة من العروض للشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم التي عادت بالمنفعة الفورية والقيمة المضافة على البنك وعملائه على السواء. إن هذا التركيز على النمو في مختلف القطاعات وعلى الجودة العالية في تقديم الخدمات وتطوير المنتجات المبتكرة ساهم في رفع البنك إلى مصاف البنوك الأكثر نمواً في الإمارات.

احتل البنك العربي المتحد مكانة رائدة في السوق من خلال تقديم منتجات مبتكرة في مجال التمويل العقاري والتي استهدفت المستثمرين ومالكي العقارات من ذوي الملاءة المالية الجيدة. بالإضافة إلى ذلك، ما يزال البنك نشطاً في مجال تقديم حلول للعملاء الذين يسعون إلى زيادة مدخراتهم وإدارة عوائدهم بطرق أكثر فعالية. وانطلاقاً من إيماننا بأهمية مكافأة عملائنا على ولائهم، قمنا بإطلاق برنامج مبتكر لمكافأة العملاء مما يعزز أواصر العلاقة بين البنك وعملائه المتميزين.

يواصل البنك العربي المتحد توسيع شبكة فروعه عن طريق افتتاح فروع جديدة في جميع أرجاء الدولة، وخاصة في إمارة أبوظبي، مما يحقق طموحاتنا بتوفير الخدمات الاستثنائية لعملائنا على نطاق أوسع، إضافة إلى قيامنا بتحسين خدمة مركز الاتصال الخاص بالبنك وخدمة تقديم الخدمات المصرفية عبر شبكة الإنترنت من أجل ضمان قدرة عملائنا على التواصل مع البنك بالطريقة التي تناسبهم.

وعلى الرغم من البيئة التنافسية التي تفرضها المتطلبات التنظيمية والرقابية، فقد تمكن البنك من زيادة أصول الخدمات المصرفية للأفراد بنسبة ٤٦٪ في العام ٢٠١٢، حيث بلغ إجمالي حجمها ما يزيد على ٣ مليار درهم، كما سجلت محفظة القروض للعملاء الأفراد ارتفاعاً بنسبة ٦١٪ في عام ٢٠١٢ لتصل قيمتها إلى ٣ مليار درهم.

إن للخدمات المصرفية التجارية والخدمات المصرفية للشركات بصمات راسخة في سجل الإنجازات التي يتميّز بها البنك العربي المتحد. وهذا ما تعكسه النتائج لهذا العام حيث تجاوزت محفظة تمويلات قطاع الشركات في عام ٢٠١٢ مبلغ ٨ مليار درهم أي بزيادة نسبتها ٣٠٪ عن حجم قروض الشركات في العام ٢٠١١. ولا شكّ أن المحافظة على جودة الأصول هي من أولى اهتماماتنا، وهو أمر نعتزّ به حيث أن مخصصات تغطية خسائر القروض المحددة الخاصة بقطاع الشركات كانت شبه معدومة خلال العام ٢٠١٢.

تضاف إلى لائحة انجازاتنا خلال العام ٢٠١٢، سلسلة من التحسينات الجذرية التي تم إدخالها على العديد من الإدارات داخل البنك. ففي مطلع العام ٢٠١٢، تمّ إطلاق نظام مصرفي مركزي جديد ونال البنك جائزة تقديرية لجهوده في تطبيق المشروع. كما تم التعاقد مع موردي خدمات خارجيين من ذوي السمعة العالمية لإسناد العديد من إجراءات المكتب الخلفي إليهم، ما أدى إلى الارتقاء به إلى أعلى المعايير من حيث الرقابة والكفاءة. كما شهد البنك تطوراً كبيراً في ممارسات إدارة المخاطر لتتلاءم مع الحجم المتنامي لأنشطتنا وتركيبتها الآخذة في التطور.

إن البنك العربي المتحد يولي اهتماماً خاصاً بموظفيه، حيث يواصل جهوده المستمرة لاستقطاب المزيد من المواهب الإماراتية والدولية من ذوي الكفاءات العالية. ونحن نعتّز أن نسبة موظفينا من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة قد بلغت ٤٣٪ من مجموع الموظفين العاملين لدى البنك. كما يسعى البنك إلى توفير العديد من البرامج التدريبية داخل البنك وخارجه لتمكين الموظفين من تطوير مهاراتهم وكفاءاتهم على المستوى الشخصي والتجاري.

وفي الختام، فإنني أستطيع القول بأن العام ٢٠١٢ كان عاماً مليئاً بالتحديات إلاّ أنه وفي نفس الوقت كان استثنائياً بالنسبة للبنك. وعليه، فإنني أنتهز هذه الفرصة لأعبّر بالنيابة عن مجلس الإدارة عن خالص تقديري لكافة أعضاء الفريق الإداري وللموظفين كافة على مهنيتهم وتفانيهم في خدمة البنك. كما أود أن أشكر البنك التجاري القطري على شراكته القيمة وتوجيهه الاستراتيجي. ولا يفوتني في النهاية إلاّ أن أتوجه بالشكر إلى حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة على الدعم غير المحدود الذي تقدمه للقطاع المالي والمصرفي في الدولة، وإلى المصرف المركزي وكافة الهيئات التنظيمية والرقابية التي يخضع لها البنك، على دعمهم المستمر والقيّم لنا.

فيصل بن سلطان بن سالم القاسمي
رئيس مجلس الإدارة
٢٣ يناير ٢٠١٣

البيانات المالية

٤١ تقرير مدققي الحسابات المستقلين

٤٣ بيان الإيرادات الموحدة

٤٤ بيان الإيرادات الشاملة الموحدة

٤٥ بيان المركز المالي الموحد

٤٦ بيان التدفقات النقدية الموحدة

٤٧ بيان التغييرات في حقوق الملكية

٤٨ ايضاحات حول البيانات المالية الموحدة

البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى مساهمي البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

تقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة المرفقة للبنك العربي المتحد- شركة مساهمة عامة («البنك») والشركة التابعة له (والمشار إليها مجتمعة بـ «المجموعة») والتي تتألف من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ والبيانات الموحدة للإيرادات والإيرادات الشاملة والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص السياسات المحاسبية الهامة والمعلومات التوضيحية الأخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير إعداد التقارير المالية الدولية والنصوص المطبقة من النظام الأساسي للبنك والقانون الإتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) ونظم الرقابة الداخلية التي تعتبرها الإدارة ضرورية لإعداد بيانات مالية موحدة خالية من أية أخطاء جوهرية سواء نتيجة لاحتيال أو خطأ.

مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية الموحدة إستناداً إلى أعمال تدقيقنا. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الإلتزام بالمتطلبات الأخلاقية وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية الموحدة خالية من أية أخطاء جوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بالإجراءات للحصول على أدلة التدقيق حول المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة. إن الإجراءات المختارة تعتمد على تقدير مدققي الحسابات وتشمل تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية للبيانات المالية الموحدة سواء نتيجة لاحتيال أو لخطأ. وعند تقييم هذه المخاطر، يضع المدقق في الإعتبار نظم الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة لكي يتم تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في مثل هذه الحالات، ولكن ليس لغرض إبداء رأي حول فعالية نظم الرقابة الداخلية للبنك. ويتضمن التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجرتها الإدارة وكذلك تقييم العرض الشامل للبيانات المالية الموحدة ككل.

وبإعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفر لنا الأساس لإبداء رأينا حول البيانات المالية.

الرأي

في رأينا أن البيانات المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، عن المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وعن أدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير إعداد التقارير المالية الدولية.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

كذلك نؤكد بأنه في رأينا، إن البيانات المالية الموحدة تتضمن، من جميع النواحي الجوهرية، المتطلبات السارية المفعول للقانون الإتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) والنظام الأساسي للبنك وإن المجموعة تحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وإن البيانات الواردة في تقرير أعضاء مجلس الإدارة فيما يتعلق بالبيانات المالية الموحدة تتفق مع السجلات المحاسبية. لقد حصلنا على جميع المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا. وحسب علمنا وإعتقادنا لم تقع خلال السنة أية مخالفات لأحكام القانون الإتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) أو النظام الأساسي للبنك على وجه قد يكون له تأثير جوهري على نشاط المجموعة أو مركزها المالي.

عن ارنست ويونغ

توقيع:
جوزيف مورفي
شريك
رقم القيد: ٤٩٢

٢٣ يناير ٢٠١٣

الشارقة، الإمارات العربية المتحدة

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

بيان الإيرادات الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

	إيضاح	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
إيرادات فوائد وإيرادات مشابهة	٤	**٧٢٠,٦٩١**	٥٢٠,٧٤٦
مصاريف فوائد ومصاريف مشابهة	٥	**(١٥٣,٦٤٢)**	(٨٩,٣٦٨)
صافي إيرادات الفوائد		**٥٦٧,٠٤٩**	٤٣١,٣٧٨
صافي إيرادات الرسوم والعمولات		**٨٠,٥٩٧**	٧٧,٧٤٢
صافي إيرادات تحويل العملات الأجنبية الناتجة عن التعامل بالعملات الأجنبية		**٣٦,٢٤٧**	٣٠,٩٨٣
إيرادات تشغيلية أخرى	٦	**٨١,١٣٥**	٤١,٣٩١
إجمالي الإيرادات التشغيلية		**٧٦٥,٠٢٨**	٥٨١,٤٩٤
مخصص خسائر القروض والسلفيات	٧	**(١٢١,٦٠٥)**	(٧٠,٥٣٤)
صافي الإيرادات التشغيلية		**٦٤٣,٤٢٣**	٥١٠,٩٦٠
مصاريف الموظفين		**(١٤٤,٦٤٦)**	(١٢٦,٩٧٧)
إستهلاك موجودات ثابتة	٨	**(١٢,٤١٨)**	(١١,٠٧٠)
مصاريف تشغيلية أخرى		**(٧٦,٥٤١)**	(٤٢,٧٥٩)
إجمالي المصاريف التشغيلية		**(٢٣٣,٦٠٥)**	(١٨٠,٨٠٦)
أرباح السنة		**٤٠٩,٨١٨**	٣٣٠,١٥٤
الربح الأساسي والمخفف للسهم	٩	**٠,٤٠ درهم**	٠,٣٣ درهم

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٢٦ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

بيان الإيرادات الشاملة الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

	إيضاح	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
أرباح السنة		**٤٠٩,٨١٨**	٣٣٠,١٥٤
الإيرادات الشاملة الأخرى			
صافي الأرباح غير المحققة من الإستثمارات المتوفرة للبيع	١٩	**٦,١٢٠**	٧,٧٨٢
عكس الخسائر عند بيع الإستثمارات المتوفرة للبيع	١٩	**١٠,٣١٦**	٤,٥٣٠
عكس الخسائر عند استرداد الإستثمارات المتوفرة للبيع	١٩	**٤,٧٤١**	٣,٦٢٤
صافي الخسائر من إعادة تقييم الموجودات الثابتة	٨	**(٦,٤٦٥)**	–
إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة		**٤٢٤,٥٣٠**	٣٤٦,٠٩٠

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٢٦ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

بيان المركز المالي الموحد
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

	إيضاح	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	١٠	**١,١٣٢,١٦٠**	٥٤٨,٥٩٤
مستحقات من البنوك	١١	**١,٣٣٢,٢٨١**	١,٤٦٨,٣٠١
قروض وسلفيات	٧	**١٠,٨٨١,٤٩٣**	٨,٠٥٦,٣٠١
إستثمارات	١٢	**١,٣٣٦,٤٨٠**	٥٩٥,٦٦٣
عقارات إستثمارية	١٣	**١٢,٩٠٠**	–
موجودات ثابتة	٨	**١٧١,١٢٥**	١٠٦,١٥٥
موجودات أخرى	١٤	**١٤٦,١٥٠**	٥٧,٠٨١
إجمالي الموجودات		**١٥,٠١٢,٥٨٩**	١٠,٨٣٢,٠٩٥
المطلوبات وحقوق المساهمين			
المطلوبات			
مستحقات للبنوك		**١,٧٧١,٨٧٢**	٨٧٠,٥٢٣
ودائع العملاء	١٥	**١٠,٠٩٤,٢٨٣**	٧,٨٢٣,٤٢٩
قروض متوسطة الأجل	١٦	**٦٤٢,٦١٧**	–
مطلوبات أخرى	١٧	**٢٥٥,٩٤٢**	١٠٧,١١٨
إجمالي المطلوبات		**١٢,٧٦٤,٧١٤**	٨,٨٠١,٠٧٠
حقوق المساهمين			
رأس المال	١٨	**٩٩٦,٤٠١**	٩٩٦,٤٠١
إحتياطي خاص	١٨	**٢٩٦,٨٧٠**	٢٥٥,٨٨٨
إحتياطي قانوني	١٨	**٣٧٩,٤٢٥**	٣٣٨,٤٤٣
إحتياطي عام	١٨	**٩,٣١١**	٩,٣١١
إحتياطي إعادة التقييم	١٨	**١٤,٥٩٣**	٢١,٦٧١
أرباح غير موزعة		**٥٤٥,١٥٥**	٤٢٤,٣٦٨
التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة	١٩	**٦,١٢٠**	(١٥,٠٥٧)
إجمالي حقوق المساهمين		**٢,٢٤٧,٨٧٥**	٢,٠٣١,٠٢٥
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين		**١٥,٠١٢,٥٨٩**	١٠,٨٣٢,٠٩٥

تمت الموافقة على البيانات المالية من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٣ يناير ٢٠١٣ ووُقعت نيابة عنهم من قبل:

الشيخ فيصل بن سلطان بن سالم القاسمي
(رئيس مجلس الإدارة)

بول تروبريدج
(الرئيس التنفيذي)

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٢٦ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

بيان التدفقات النقدية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

	إيضاح	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
الأنشطة التشغيلية			
أرباح السنة		**٤٠٩,٨١٨**	٣٣٠,١٥٤
البنود التي لا تشتمل على تدفق نقدي:			
الإستهلاك	٨	**١٢,٤١٨**	١١,٠٧٠
مخصص خسائر القروض والسلفيات	٧	**١٢١,٦٠٥**	٧٠,٥٣٤
بنود تم إعتبارها بشكل منفصل:			
صافي الأرباح من بيع إستثمارات متوفرة للبيع		**(٣٩,٣٢٦)**	(٩٤١)
صافي الأرباح من إعادة تقييم العقارات الاستثمارية		**(١,١٩٢)**	–
خسائر من إستبعاد موجودات ثابتة		**-**	٤١
التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:			
قروض وسلفيات		**(٢,٩٤٦,٧٩٧)**	(٢,٥٩٥,١٢٧)
مستحقات من المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة		**(٢١٨,٦٣١)**	(٤٤,٨٣٥)
التأمين النقدي المحتفظ به من قبل بنوك الأطراف المقابلة عن معاملات السلفيات والمشتقات	١١	**٣,٣٢٩**	٣٢٢,٠٥٨
موجودات أخرى	١٤	**(٨٩,٠٦٩)**	(٢٣,٠٢٤)
ودائع وأرصدة للبنوك تستحق بعد ثلاثة أشهر		**٦٨٨,٥٣٢**	٩,٠٢٣
ودائع العملاء	١٥	**٢,٢٧٠,٨٥٤**	٢,٩٧٣,٢٦٣
مطلوبات أخرى	١٧	**١٤٨,٨٢٤**	١٢,٠٦٢
صافي النقد من الأنشطة التشغيلية		**٣٦٠,٣٦٥**	١,٠٦٤,٢٧٨
الأنشطة الإستثمارية			
شراء موجودات ثابتة	٨	**(٨٣,٨٥٣)**	(٤٤,٠١٣)
شراء عقارات استثمارية		**(١١,٧٠٨)**	–
شراء إستثمارات		**(٢,٥٠٢,٣٠٤)**	(٣٢٨,٢٧٩)
استرداد/ بيع إستثمارات لغير المتاجرة		**١,٨٢١,٩٩٠**	٢٦١,٨٣٣
صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية		**(٧٧٥,٨٧٥)**	(١١٠,٤٥٩)
الأنشطة التمويلية			
قروض متوسطة الأجل	١٦	**٦٤٢,٦١٧**	–
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة		**(٨,٤٠٠)**	(٣,٦٠٠)
أرباح نقدية موزعة		**(١٩٩,٢٨٠)**	(١٥٩,٤٢٤)
صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة التمويلية		**٤٣٤,٩٣٧**	(١٦٣,٠٢٤)
الزيادة في النقدية وشبه النقدية		**١٩,٤٢٧**	٧٩٠,٧٩٥
النقدية وشبه النقدية في ١ يناير		**١,٢٤٣,٦٢٣**	٤٥٢,٨٢٨
النقدية وشبه النقدية في ٣١ ديسمبر		**١,٢٦٣,٠٥٠**	١,٢٤٣,٦٢٣

تشتمل النقدية وشبه النقدية على بنود بيان المركز المالي التالية التي تستحق في الأصل خلال ثلاثة أشهر أو أقل:

النقدية والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	**٥٥٤,٢٠١**	١٨٩,٢٦٦
ودائع وأرصدة لدى البنوك تستحق خلال ثلاثة أشهر	**١,٣٢٤,١٠٤**	١,٤٥٦,٧٩٥
ودائع وأرصدة للبنوك تستحق خلال ثلاثة أشهر	**(٦١٥,٢٥٥)**	(٤٠٢,٤٣٨)
	١,٢٦٣,٠٥٠	١,٢٤٣,٦٢٣

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٢٦ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في الحقوق الملكية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

	رأس المال ألف درهم	احتياطي خاص ألف درهم	احتياطي قانوني ألف درهم	احتياطي عام ألف درهم	احتياطي إعادة التقييم ألف درهم	أرباح غير موزعة ألف درهم	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة ألف درهم	المجموع ألف درهم
في ١ يناير ٢٠١٢	٩٩٦,٤٠١	٢٥٥,٨٨٨	٣٣٨,٤٤٣	٩,٣١١	٢١,٦٧١	٤٢٤,٣٦٨	(١٥,٠٥٧)	٢,٠٣١,٠٢٥
أرباح السنة	-	-	-	-	-	٤٠٩,٨١٨	-	٤٠٩,٨١٨
الإيرادات الشاملة الأخرى للسنة	-	-	-	-	(٦,٤٦٥)	-	٢١,١٧٧	١٤,٧١٢
إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة	-	-	-	-	(٦,٤٦٥)	٤٠٩,٨١٨	٢١,١٧٧	٤٢٤,٥٣٠
تحويل الإستهلاك للأراضي والمباني	-	-	-	-	(٦١٣)	٦١٣	-	-
أرباح موزعة	-	-	-	-	-	(١٩٩,٢٨٠)	-	(١٩٩,٢٨٠)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	-	-	-	-	-	(٨,٤٠٠)	-	(٨,٤٠٠)
المحول إلى الإحتياطي الخاص	-	٤٠,٩٨٢	-	-	-	(٤٠,٩٨٢)	-	-
المحول إلى الإحتياطي القانوني	-	-	٤٠,٩٨٢	-	-	(٤٠,٩٨٢)	-	-
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٩٩٦,٤٠١	٢٩٦,٨٧٠	٣٧٩,٤٢٥	٩,٣١١	١٤,٥٩٣	٥٤٥,١٥٥	٦,١٢٠	٢,٢٤٧,٨٧٥

	رأس المال ألف درهم	احتياطي خاص ألف درهم	احتياطي قانوني ألف درهم	احتياطي عام ألف درهم	احتياطي إعادة التقييم ألف درهم	أرباح غير موزعة ألف درهم	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة ألف درهم	المجموع ألف درهم
في ١ يناير ٢٠١١	٩٩٦,٤٠١	٢٢٢,٨٧٣	٣٠٥,٤٢٨	٩,٣١١	٢٢,٨٤٧	٣٢٢,٠٩٢	(٣٠,٩٩٣)	١,٨٤٧,٩٥٩
أرباح السنة	–	–	–	–	–	٣٣٠,١٥٤	–	٣٣٠,١٥٤
الإيرادات الشاملة الأخرى للسنة	–	–	–	–	–	–	١٥,٩٣٦	١٥,٩٣٦
إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة	–	–	–	–	–	٣٣٠,١٥٤	١٥,٩٣٦	٣٤٦,٠٩٠
تحويل الإستهلاك للأراضي والمباني	–	–	–	–	(١,١٧٦)	١,١٧٦	–	–
أرباح موزعة	–	–	–	–	–	(١٥٩,٤٢٤)	–	(١٥٩,٤٢٤)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	–	–	–	–	–	(٣,٦٠٠)	–	(٣,٦٠٠)
المحول إلى الإحتياطي الخاص	–	٣٣,٠١٥	–	–	–	(٣٣,٠١٥)	–	–
المحول إلى الإحتياطي القانوني	–	–	٣٣,٠١٥	–	–	(٣٣,٠١٥)	–	–
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	٩٩٦,٤٠١	٢٥٥,٨٨٨	٣٣٨,٤٤٣	٩,٣١١	٢١,٦٧١	٤٢٤,٣٦٨	(١٥,٠٥٧)	٢,٠٣١,٠٢٥

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٢٦ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

١- التأسيس والأنشطة

تأسس البنك العربي المتحد كشركة عامة ذات مسؤولية محدودة في إمارة الشارقة عام ١٩٧٥ بموجب مرسوم أميري من صاحب السمو حاكم الشارقة وتم تسجيله كشركة مساهمة عامة حسب قانون الشركات التجارية رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) في دولة الإمارات العربية المتحدة. يقع المكتب المسجل للبنك في إمارة الشارقة، الإمارات العربية المتحدة وعنوان المكتب المسجل هو صندوق بريد ٥٠٢٢، الشارقة، الإمارات العربية المتحدة.

يزاول البنك أعماله المصرفية التجارية من خلال مكاتبه وفروعه الستة عشر في دولة الإمارات العربية المتحدة. كذلك يقوم البنك بالأعمال المصرفية الاسلامية من خلال قسم الخدمات البنكية الاسلامية في فروع مختارة.

الاستثمار في شركة تابعة تم تأسيسها حديثاً

في ٢٨ نوفمبر ٢٠١١، تم تأسيس شركة الصدارة للاستثمار كشركة استثمار من قبل البنك. بدأت شركة الصدارة للاستثمار عملياتها في ٣ مايو ٢٠١٢ عندما تم تقديم رأس المال في الشركة التابعة. تأسست الشركة كشركة تابعة ومملوكة بالكامل للمجموعة ويتم توحيد النتائج المالية للشركة التابعة في البيانات المالية الموحدة الخاصة بالبنك للفترة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

إن رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل لشركة الصدارة للاستثمار هو ٣٠٠ سهم بقيمة ١,٠٠٠ درهم لكل سهم بمجموع ٣٠٠,٠٠٠ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١ - لا شيء). إن الأنشطة الرئيسية للشركة التابعة هي إجراء الاستثمارات المالية الخاصة بها والاستثمار في المشاريع التجارية وتقديم الخدمات الاستشارية الاستثمارية.

٢ - أسس إعداد البيانات المالية

العرف المحاسبي

يتم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية بإستثناء قياس القيمة العادلة للأدوات المالية المشتقة والإستثمارات عدا تلك الإستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الإستحقاق والعقارات الاستثمارية والأراضي والمباني. إن القيم المدرجة للموجودات والمطلوبات المثبتة وهي عبارة عن بنود متحوط بشأنها في تحوطات القيمة العادلة أو مدرجة بالتكلفة يتم تعديلها لتسجيل التغيرات في القيمة العادلة العائدة للمخاطر التي تم التحوط بشأنها.

تعرض البيانات المالية الموحدة بدرهم الإمارات العربية المتحدة وهو العملة المستخدمة من قبل البنك ويتم تقريب جميع المبالغ إلى أقرب ألف (ألف درهم الإمارات العربية المتحدة) إلا إذا أشير لغير ذلك.

بيان التوافق

يتم إعداد البيانات المالية الموحدة للمجموعة وفقاً لمعايير إعداد التقارير المالية الدولية ومتطلبات القوانين السارية المفعول في دولة الإمارات العربية المتحدة.

أسس توحيد البيانات المالية

تشتمل البيانات المالية الموحدة على البيانات المالية للبنك والشركة التابعة لها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يشار إليها مجتمعة بـ «المجموعة»). تم توحيد البيانات المالية للشركة التابعة التالية ضمن هذه البيانات المالية الموحدة.

الاسم	*الوضع القانوني*	*نسبة الملكية*	*بلد التأسيس*	*الأنشطة الرئيسية*
شركة الصدارة للاستثمار	شركة ذات مسؤولية محدودة	١٠٠٪	الشارقة، إ.ع.م	الاستثمارات والخدمات الاستشارية الاستثمارية

يتم توحيد بيانات الشركات التابعة بالكامل بدءاً من تاريخ الاستحواذ باعتباره التاريخ الذي حصلت فيه المجموعة على الرقابة ويستمر توحيدها حتى التاريخ الذي تفقد فيه المجموعة الرقابة. تعد البيانات المالية للشركات التابعة لنفس فترة إعداد التقرير المالي كما لدى الشركة الأم باستخدام سياسات محاسبية مماثلة. حيثما يكون ضرورياً، تتوافق السياسات المحاسبية للشركات التابعة لضمان التوافق مع السياسات التي اتبعتها المجموعة. إن جميع الأرصدة والمعاملات والأرباح والخسائر غير المحققة وأرباح الأسهم الناتجة من المعاملات بين المجموعة يتم حذفها بالكامل.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢ - أسس إعداد البيانات المالية (تتمة)

أسس توحيد البيانات المالية (تتمة)

إن الخسائر ضمن الشركة التابعة تعود إلى الحصص غير المسيطرة حتى وإن نتج عن ذلك عجز في الرصيد. إن التغير في حصة الملكية للشركة التابعة، دون خسارة الرقابة، يتم إحتسابه على أنه معاملة حقوق ملكية.

في حال خسرت المجموعة الرقابة على الشركة التابعة، فإنها:

- تقوم باستبعاد الأصول (بما في ذلك الشهرة) والمطلوبات المتعلقة بالشركة التابعة؛
- تقوم باستبعاد المبلغ المدرج للحصة غير المسيطرة؛
- تقوم باستبعاد إجمالي فروقات التحويل المدرجة ضمن حقوق الملكية، إن وجد؛
- تقوم بتثبيت القيمة العادلة للمبلغ المقبوض؛
- تقوم بتثبيت القيمة العادلة لأية استثمارات محتفظ بها؛
- تقوم بتثبيت أي فائض أو عجز ضمن الأرباح أو الخسائر؛ و
- تقوم بإعادة تصنيف حصة الشركة الأم من العناصر المثبتة سابقاً ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى إلى الأرباح أو الخسائر أو الأرباح غير الموزعة، بالشكل الملائم.

المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدلة

إن السياسات المحاسبية المتبعة مماثلة لتلك المستخدمة في السنة المالية السابقة باستثناء اتباع معايير إعداد التقارير المالية الدولية الجديدة والمعدلة والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسير التقارير المالية الدولية السارية المفعول كما في ١ يناير ٢٠١٢:

- المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٢، ضرائب الدخل (المعدل) – الضريبة المؤجلة- تحصيل الموجودات المعنية
- معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١، الاتباع لمعايير التقارير المالية الدولية للمرة الأولى (المعدل)– التضخم الكبير وإزالة التواريخ الثابتة للذين يقومون باتباع المعيار المحاسبي الدولي رقم ٧ إفصاحات الأدوات المالية (المعدل) للمرة الأولى
- معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٧، إفصاحات الأدوات المالية – متطلبات إفصاحات الاستبعادات المعززة.

إن اتباع معايير إعداد التقارير المالية الدولية الجديدة والمعدلة والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسير التقارير المالية الدولية السارية المفعول من ١ يناير ٢٠١٢ لم ينتج عنها تأثير على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

المعايير الصادرة والتي لم يسري مفعولها حتى الآن

إن بعض المعايير والتفسيرات الصادرة لم يسري مفعولها حتى تاريخ إصدار البيانات المالية للمجموعة. تنوي المجموعة إتباع هذه المعايير عندما تصبح سارية المفعول. تعتقد إدارة المجموعة أن هذه المعايير والتفسيرات لن ينتج عنها أي تأثير على البيانات المالية الموحدة، باستثناء ما يلي:

المعيار المحاسبي الدولي رقم ١– عرض بنود الإيرادات الشاملة الأخرى - تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١

تقوم التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ بتغيير طريقة تجميع البنود المعروضة ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى. إن البنود التي يمكن إعادة تصنيفها (أو «إعادة تدويرها») إلى الأرباح والخسائر في وقت ما مستقبلاً (على سبيل المثال،الأرباح والخسائر الحسابية حول خطط مزايا محددة وإعادة تقييم الأراضي والمباني) سيتم عرضها بصورة منفصلة عن البنود التي لن يتم إعادة تصنيفها أبداً (على سبيل المثال صافي الأرباح عن التحوط في صافي الاستثمارات، فروقات تحويل العملات الأجنبية من تحويل العمليات بالعملات الأجنبية، صافي الحركة في تحوطات التدفقات النقدية وصافي الخسائر أو الأرباح من الموجودات المالية المتوفرة للبيع). يؤثر التعديل على العرض فقط وليس له تأثير على المركز أو الأداء المالي للمجموعة. يصبح التعديل ساري المفعول للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠١٢، وبالتالي سوف يتم تطبيقه في أول تقرير مالي سنوي للمجموعة بعد سريان مفعوله.

معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٩– الأدوات المالية– التصنيف والقياس

يعكس معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٩ كما صدر المرحلة الأولى من أعمال مجلس المعايير المحاسبية الدولية حول استبدال المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ ويطبق على تصنيف وقياس الموجودات والمطلوبات المالية كما هو معرف في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩. يسري مفعول المعيار في البداية للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٥. في مراحل لاحقة، سيتعامل مجلس المعايير المحاسبية الدولية مع محاسبة التحوط والانخفاض في قيمة الموجودات المالية. إن إتباع المرحلة الأولى من معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٩ سيكون له تأثير على تصنيف وقياس الموجودات المالية للمجموعة ولكن لن يكون له تأثير على تصنيف وقياس المطلوبات المالية. سوف تقوم المجموعة بتقييم التأثير بالتزامن مع المراحل الأخرى عند صدور المعيار النهائي الذي يشمل كافة المراحل.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢ - أسس إعداد البيانات المالية (تتمة)

المعايير الصادرة والتي لم يسري مفعولها حتى الآن (تتمة)

معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١٣- قياس القيمة العادلة

يقوم معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١٣ بوضع الأساس لمصدر فردي للتوجيه بموجب معايير إعداد التقارير المالية الدولية لجميع قياسات القيمة العادلة. إن معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١٣ لا يتغير عندما يكون مطلوباً من منشأة ما أن تستخدم القيمة العادلة، ولكن يقدم التوجيه حول كيفية قياس القيمة العادلة بموجب معايير إعداد التقارير المالية الدولية وذلك عندما تكون القيمة العادلة مطلوبة أو مسموح بها. تقوم المجموعة حالياً بتقييم التأثير الذي سيتركه هذا المعيار على المركز والأداء المالي لكن استناداً إلى التحليل الأولي، فإنه من غير المتوقع وجود تأثير جوهري. يصبح هذا المعيار ساري المفعول للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣.

الأحكام والتقديرات الإدارية الهامة

أثناء عملية تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، قامت الإدارة بممارسة الأحكام والتقديرات لتحديد المبالغ المثبتة في البيانات المالية الموحدة. إن أكثر الإستخدامات أهمية للأحكام والتقديرات هي كما يلي:

مبدأ الإستمرارية

قامت إدارة المجموعة بتقييم قدرة المجموعة بالإستمرار على أساس مبدأ الإستمرارية، وهي مقتنعة أن المجموعة لديها الموارد للإستمرار في أداء الأعمال في المستقبل المنظور. بالإضافة لذلك، إن الإدارة ليست على علم بأية شكوك جوهرية حول قدرة المجموعة في الإستمرار على أساس مبدأ الإستمرارية. وبناء عليه، يستمر إعداد البيانات المالية الموحدة على أساس مبدأ الإستمرارية.

تصنيف الإستثمارات

تقرر الإدارة عند إستحواذ الإستثمار فيما إذا كان يجب تصنيفه على أنه محتفظ به لتاريخ الإستحقاق أو للمتاجرة أو متوفر للبيع.

بالنسبة للإستثمارات التي تعتبر محتفظ بها لتاريخ الإستحقاق، تتأكد الإدارة من أن متطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ تم إستيفائها وبالأخص أن المجموعة لديها النية والقدرة على الإحتفاظ بالإستثمارات لتاريخ إستحقاقها.

تقوم المجموعة بتصنيف الإستثمارات على أنها للمتاجرة إذا تم إستحواذها بصورة أساسية لغرض تحقيق ربح قصير الأجل من قبل التجار.

يتم تصنيف جميع الإستثمارات الأخرى على أنها متوفرة للبيع.

القيمة العادلة للأدوات المالية

في حال عدم إمكانية الوصول إلى القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية المسجلة في بيان المركز المالي الموحد من خلال الأسواق النشطة، يتم تحديدها بإستخدام أساليب تقييم متنوعة تشمل إستخدام نماذج رياضية. يتم إشتقاق المدخلات لهذه النماذج من خلال بيانات الأسواق الملحوظة عندما يكون ذلك ممكنا، ولكن عندما لا يكون ذلك ممكناً، يكون إصدار الأحكام ضرورياً لتأسيس القيمة العادلة. تشتمل الأحكام على مبالغ السيولة والمدخلات الرئيسية مثل التقلبات للمشتقات طويلة الأجل وأسعار الخصم والمبالغ المدفوعة مقدماً ونسبة إفتراضات العجز للأوراق المالية المدعومة بالأصول. يتم شرح تقييم الأدوات المالية بتفصيل أكثر في الإيضاح رقم ٢٥.

الإنخفاض في قيمة الإستثمارات

تعتبر المجموعة بأن الإستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الإستحقاق والمتوفرة للبيع منخفضة القيمة عند حصول إنخفاض جوهري أو مستمر في القيمة العادلة للإستثمارات تحت تكلفتها أو عند وجود دليل موضوعي على حصول إنخفاض في القيمة كنتيجة لحدث أو أكثر ظهر بعد التثبيت الأولي للأصل (« حدث خسارة») وأن حدث الخسارة (أو الأحداث) له تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة والتي يمكن تقديرها بشكل معقول. إن تحديد ما هو «جوهري» أو «مستمر» يتطلب حكم ملحوظ. تقوم المجموعة بتقييم عدد من العوامل ويشمل ذلك مبلغ الإنخفاض وطول فترة الإنخفاض والتقلبات العادية في سعر السهم للأسهم المتداولة والتدفقات النقدية المستقبلية وعوامل الخصم للأسهم غير المتداولة والأوراق المالية المدينة. إن هذه التقديرات المرتكزة على الإفتراضات حول عدد من العوامل والنتائج الفعلية قد تختلف نتيجة حدوث تغيرات مستقبلية في المخصص.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢ - أسس إعداد البيانات المالية (تتمة)

الأحكام والتقديرات الإدارية الهامة (تتمة)

خسائر الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات

تقوم المجموعة بمراجعة القروض والسلفيات الجوهرية الفردية لديها بتاريخ إعداد التقارير المالية لتقييم فيما إذا كان ينبغي تسجيل مخصص للإنخفاض في القيمة في بيان الإيرادات الموحدة. وعلى وجه الخصوص، يجب أن تجري الإدارة تقييماً لتقدير المبلغ والزمن للتدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد مستوى المخصصات المطلوبة. تعتبر هذه التقديرات ضرورية إستناداً للإفتراضات حول إمكانية التأخيرعن السداد وتكبد خسائر في حالة العجز عن السداد وقيمة الضمان الأساسي وتكاليف الإسترداد. تستند هذه التقديرات إلى الإفتراضات حول عدد من العوامل والنتائج الفعلية التي قد تختلف، وينتج عنها التغييرات المستقبلية في المخصصات.

إن القروض والسلفيات التي تم تقييمها بشكل فردي ووجد أنها غير منخفضة القيمة وإن جميع القروض والسلفيات الجوهرية الفردية تم تقييمها بشكل جماعي، في مجموعات الأصول ذات مزايا مخاطر مشابهة، لتحديد فيما إذا نتج المخصص عن حدث خسارة حيث يوجد دليل موضوعي لكن تأثير غير واضح حتى الآن. إن التقييم الجماعي يأخذ في الإعتبار المعلومات من محفظة القروض (مثل نوعية الإئتمان ومستويات المتأخرات وإستخدام الإئتمان ونسبة القرض إلى الضمان..الخ) وجوانب تركيز المخاطر والمعلومات الإقتصادية (التي تشمل مستويات البطالة، مؤشرات أسعار العقارات ومخاطر البلاد وأداء مجموعات فردية مختلفة).

تم الإفصاح عن خسائر الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات بتفصيل أكثر في الإيضاح رقم ٧.

٣ - السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية الهامة المتبعة في إعداد البيانات المالية الموحدة هي كما يلي:

تحقق الإيرادات

بخصوص جميع الأدوات المالية التي يتم قياسها بالتكلفة المطفأة والأدوات المالية التي تترتب عليها فائدة والمصنفة كأدوات متوفرة للبيع، فإن إيرادات أو مصاريف الفوائد تسجل بسعر الفائدة السائد وهو السعر الذي يخصم به الدفعات النقدية المستقبلية المقدرة أو المقبوضات من خلال العمر المتوقع للأداة المالية أو بفترة أقل، إذا كانت ملائمة، لصافي المبلغ المدرج للأصل أو الالتزام المالي. يأخذ الإحتساب في الإعتبار كل البنود التعاقدية للأداة المالية ويشمل أية أتعاب أو تكاليف الزيادة العائدة مباشرة إلى الأداة والتي هي جزء لا يتجزأ من سعر الفائدة السائد ماعدا الخسائر الإئتمانية المستقبلية. يتم تعديل المبلغ المدرج للأصل أو الإلتزام المالي إذا قامت المجموعة بمراجعة تقديراتها الخاصة بالمدفوعات أو المقبوضات. يتم إحتساب المبلغ المدرج المعدل على أساس سعر الفائدة الفعلي الأصلي السائد ويتم تسجيل التغير في المبلغ المدرج كإيرادات أو مصاريف فوائد.

إن الرسوم المكتسبة عن تقديم الخدمات خلال فترة من الزمن تستحق على مدى تلك الفترة. تشتمل هذه الرسوم على إيرادات العمولات والحيازة وأتعاب إستشارات إدارية أخرى.

تثبت إيرادات ومصاريف الرسوم الأخرى عند تحققها. ويتم تثبيت أرباح الأسهم عندما يحق إستلامها.

عندما تدخل المجموعة في مقايضة أسعار الفائدة لتغيير الفائدة من ثابتة إلى متغيرة (أو العكس)، يتم تعديل مبالغ إيرادات أو مصاريف الفائدة بصافي الفائدة الناتجة عند المقايضة.

النقدية وشبه النقدية

تتألف النقدية وشبه النقدية المشار إليها في بيان التدفقات النقدية الموحدة من النقد في الصندوق والحسابات الجارية غير المقيدة لدى المصرف المركزي والمبالغ التي تستحق من (إلى) البنوك عند الطلب أو التي تستحق في الأصل خلال ثلاثة أشهر أو أقل.

المستحقات من البنوك

بعد القياس الأولي، يتم لاحقاً قياس المبالغ المستحقة من البنوك بالتكلفة المطفأة بإستخدام سعر الفائدة الفعلية ناقصاً مخصص الإنخفاض في القيمة إن وجد.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٣ - السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

القروض والسلفيات

يتم إظهار القروض والسلفيات بالتكلفة المطفأة بعد تنزيل الفوائد المعلقة والمخصصات للإنخفاض في القيمة وأية مبالغ مشطوبة. تحتسب التكلفة المطفأة بالأخذ في الإعتبار أي خصم أو علاوة عند الإستحواذ والرسوم التي تشكل جزءاً لا يتجزأ من سعر الفائدة الفعلي. يدرج المبلغ المطفأ ضمن إيرادات الفوائد والإيرادات المشابهة في بيان الإيرادات الموحدة وتثبت الخسائر الناتجة عن الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات في بيان الإيرادات الموحدة ضمن مخصص خسائر القروض والسلفيات.

الإستثمارات للمتاجرة

يتم تثبيتها في البداية بالقيمة العادلة. تدرج الأرباح و الخسائر الناتجة عن التغيرات في القيم العادلة ضمن بيان الإيرادات الموحدة للسنة. وتدرج الفوائد وتوزيعات الأرباح المقبوضة ضمن الإيرادات الأخرى حسب شروط العقد أو عندما يتوجب قبضها.

الإستثمارات لغير المتاجرة

يتم تصنيف الإستثمارات لغير المتاجرة كما يلي:
- محتفظ بها لتاريخ الإستحقاق
- متوفرة للبيع

يتم تثبيت جميع الإستثمارات لغير المتاجرة في البداية بالتكلفة بإعتبارها القيمة العادلة للمبلغ المدفوع وتشمل مصاريف الإستحواذ المرتبطة بالإستثمار.

المحتفظ بها لتاريخ الإستحقاق

إن الإستثمارات المالية المحتفظ بها لتاريخ الإستحقاق هي موجودات مالية غير مشتقة بدفعات ثابتة أو قابلة للتحديد وتواريخ إستحقاق ثابتة، والتي لدى المجموعة النية والقدرة على الإحتفاظ بها حتى تاريخ الإستحقاق. بعد القياس الأولي، يتم قياس الإستثمارات المالية المحتفظ بها لتاريخ الإستحقاق بسعر التكلفة المطفأة بإستخدام طريقة الفائدة الفعلية ناقصاً الإنخفاض في القيمة. يتم إحتساب التكلفة المطفأة بالأخذ في الإعتبار أي حسم أو علاوة عند الإستحواذ والرسوم التي تشكل جزءاً لا يتجزأ من سعر الفائدة الفعلية. يتم إدراج الإطفاء ضمن «الفوائد والإيرادات المشابهة» في بيان الإيرادات الموحدة. إن الخسائر الناتجة عن الإنخفاض في قيمة هذه الإستثمارات يتم تثبيتها في بيان الإيرادات الموحدة على أنها «مخصص خسائر الإئتمان».

الإستثمارات المتوفرة للبيع

إن الإستثمارات المتوفرة للبيع هي تلك الإستثمارات المصنفة كذلك أو غير مؤهلة ليتم تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر أو المحتفظ بها لتاريخ الإستحقاق أو القروض والسلفيات وتشتمل على أدوات الأسهم والأوراق المالية الدائنة. إن الأوراق المالية الدائنة ضمن هذه الفئة هي تلك الأوراق التي يتم الإحتفاظ بها لفترة زمنية غير محددة والتي يمكن بيعها عند الحاجة للسيولة أو رداً على التغيرات في ظروف السوق.

بعد التثبيت الأولي، يتم قياس تلك الإستثمارات لاحقاً بالقيمة العادلة. إن الخسائر الناتجة عن الإنخفاض في قيمة تلك الإستثمارات يتم تثبيتها في بيان الإيرادات الموحدة ضمن خسائر «الإنخفاض في قيمة الإستثمارات المالية». إن ذلك الجزء من أية تغيرات في القيمة العادلة المتعلقة بالتحوط الفعال يتم تثبيته مباشرة في بيان الإيرادات الموحدة. إن التغيرات في القيمة العادلة والتي هي ليست جزء من علاقة التحوط الفعال تدرج كعنصر منفصل من حقوق الملكية حتى يتم شطب الضمان أو يحدد بأن هناك إنخفاضاً في القيمة. عند الإستبعاد أو الإنخفاض في القيمة فإن الربح أو الخسارة المتراكمة المدرجة سابقاً «كتغيرات متراكمة في القيمة العادلة» ضمن حقوق الملكية تدرج في بيان الإيرادات الموحدة للفترة.

إستبعاد الموجودات المالية والمطلوبات المالية

الموجودات المالية

إن الأصل المالي (أو الجزء من الأصل المالي، عندما ينطبق ذلك، أو الجزء من مجموعة أصول مالية متشابهة) يتم إستبعاده عندما؛
- ينتهي الحق في الحصول على التدفقات النقدية من الأصل، أو
- تحول المجموعة حقوقها للحصول على التدفقات النقدية من الأصل أو عند إلتزامها بدفع التدفقات النقدية المستلمة بالكامل دون تأخير جوهري لطرف ثالث بموجب «إلتزام قاسي»؛ و
- إما (أ) تحول المجموعة جميع المخاطر والمزايا المتعلقة بالأصل أو (ب) عندما لا تكون المجموعة قد حوّلت أو إحتفظت فعلياً بجميع المخاطر والمزايا المتعلقة بالأصل، إلا أنها حوّلت الرقابة على الأصل.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٣ - السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

إستبعاد الموجودات المالية والمطلوبات المالية (تتمة)

عندما تحول المجموعة حقوقها للحصول على التدفقات النقدية من الأصل أو عندما تدخل في الإلتزامات القاسية، ولم تقم بتحويل ولا بالإحتفاظ بجميع مخاطر ومزايا الأصل ولم تقم بتحويل الرقابة عن الأصل، يتم تثبيت الأصل إلى الحد الذي يستمر فيه تعامل المجموعة مع هذا الأصل. في تلك الحالة تقوم المجموعة أيضاً بتثبيت الإلتزام المتعلق بها. يتم قياس الأصل المحوّل والإلتزام المتعلق بها على أساس يعكس الحقوق والإلتزامات التي إحتفظت بها المجموعة.

إن إرتباط المجموعة المستمر الذي يأخذ شكل الضمان على الأصل المحول يتم قياسه بالمبلغ الأصلي المدرج للأصل أو بالحد الأقصى للمبلغ المستلم الذي يتطلب من المجموعة تسديده أيهما أقل.

المطلوبات المالية

يجري إستبعاد الإلتزام المالي عند التخلص من الإلتزام أو إلغاؤه أو إنتهاء فترته. عند إستبدال الإلتزام المالي بإلتزام آخر من نفس المقرض حسب شروط جوهرية مختلفة، أو إذا تم تعديل شروط الإلتزام المالي الموجود جوهرياً، يعتبر مثل هذا التبديل أو التعديل كإستبعاد للإلتزام الأصلي ويتم تثبيت الإلتزام الجديد وكذلك يتم تثبيت الفرق بين المبالغ المدرجة للإلتزام المالي الأصلي والمبالغ المدفوعة في بيان الإيرادات الموحدة.

تحديد القيمة العادلة

إن القيمة العادلة للأدوات المالية المتداولة في أسواق مالية نشطة بتاريخ إعداد التقارير المالية تستند إلى أسعار السوق المتداولة أو الأسعار المقدمة من التجّار (سعر العرض للمراكز الطويلة وسعر الطلب للمراكز القصيرة) من دون أي إقتطاع لتكاليف المعاملات.

بالنسبة لجميع الأدوات المالية غير المتداولة بأسواق نشطة، يتم تحديد القيمة العادلة بإستخدام أساليب تقييم مناسبة. تشتمل أساليب التقييم على طريقة التدفقات النقدية المخصومة ومقارنة مع الأدوات المالية المشابهة التي توجد لها أسعار ملحوظة في السوق وطرق خيار التسعير ونماذج الإئتمان ونماذج أخرى ذات علاقة.

يتم تسجيل بعض الأدوات المالية بالقيمة العادلة بإستخدام أساليب التقييم حيث لا تتوفر فيها معاملات السوق الحالية أو تاريخ ملحوظ للسوق. تحدد القيمة العادلة بإستخدام نموذج تقييم تم إختباره مقابل الأسعار أو المدخلات على معاملات السوق الفعلية وبإستخدام أفضل تقدير لدى المجموعة لأكثر نموذج إفتراضات مناسب. يتم تعديل النماذج لتظهر فصل أسعار العطاءات والعروض لتعكس تكاليف إقفال المراكز وإئتمان الطرف المقابل وفصل السيولة والحدود في النماذج. يتم تقدير القيم العادلة للأدوات المالية ومزيد من التفاصيل حول كيفية قياسها في الإيضاح رقم ٢٥.

العقارات الاستثمارية

إن العقارات الاستثمارية ومن ضمنها العقارات الاستثمارية تحت الإنشاء يتم قياسها مبدئياً بالتكلفة، وتشمل تكاليف المعاملات. يتضمن المبلغ المدرج تكلفة إحلال جزء من عقار استثماري قائم في الوقت الذي أنفقت فيه التكلفة إذا توفر معيار التثبيت؛ وباستثناء تكاليف الخدمات اليومية لعقار استثماري. لاحقاً للتثبيت الأولي، يتم إظهار العقارات الاستثمارية بالقيمة العادلة التي تعكس أوضاع السوق بتاريخ إعداد التقارير المالية. إن الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية يتم إدراجها في بيان الإيرادات الموحدة في الفترة التي تنشأ فيها. يتم تقييم القيمة العادلة سنوياً على الأقل من خلال مثمن معتمد خارجي ومستقل، مع تطبيق طريقة التقييم التي أوصت بها لجنة معايير التقييم الدولية.

يتم استبعاد العقارات الاستثمارية عند بيعها أو عند سحبها نهائياً من الاستخدام ولا توجد فائدة اقتصادية متوقعة منها عند بيعها في المستقبل. يتم تثبيت الفرق بين صافي المبالغ المحصلة من البيع والمبلغ المدرج للأصل في بيان الإيرادات الموحدة في فترة الاستبعاد.

تتم التحويلات إلى ومن العقارات الاستثمارية فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام. وللتحويل من عقار استثماري إلى عقار في حوزة المالك، فإن التكلفة المعتبرة في الحسابات اللاحقة تكون بالقيمة العادلة في تاريخ تغيير الاستخدام. إذا أصبح العقار الذي في حوزة المالك عقارا استثمارياً، تقوم المجموعة بتسجيل العقار في الحسابات وفقاً للسياسة المنصوص عليها للموجودات الثابتة حتى تاريخ تغيير الاستخدام.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٣ - السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

الموجودات الثابتة

يتم إظهار الموجودات الثابتة بالتكلفة أو التقييم مع إستبعاد تكاليف الخدمات اليومية، ناقصاً الإستهلاك المتراكم وأي إنخفاض في القيمة. إن الأراضي ملك حر لا تستهلك إذ يعتبر العمر المقدر لإستخدامها لا نهاية له.

تظهر إعادة تقييم الأراضي والمباني على أساس السوق المفتوح للإستخدام الحالي. يتم قيد صافي الفوائض الناتجة من إعادة التقييم لحساب إحتياطي إعادة التقييم عدا أن زيادة إعادة التقييم تثبت كإيرادات ضمن النطاق الذي يعكس نقص في إعادة التقييم لنفس الأصل المثبت سابقاً كمصروف. يثبت النقص الناتج عن إعادة التقييم كمصروف، عدا ذلك فإنه يحمل مباشرة مقابل أي فائض من إعادة التقييم إلى الحد الذي لا يتجاوز فيه النقص المبلغ المحتفظ به في فائض إعادة التقييم بخصوص نفس الأصل. عند الإستبعاد فإن فائض إعادة التقييم ذات الصلة يقيد لحساب الأرباح غير الموزعة. يتم تحديد القيمة العادلة من الدليل الذي يعتمد على السوق من خلال التقييم الذي أجراه مثمنين مهنيين مؤهلين. تتم عملية إعادة التقييم بصورة نظامية للتأكد بأن القيمة المدرجة لا تختلف بشكل جوهري عن القيمة العادلة بتاريخ إعداد التقارير المالية.

يحتسب الإستهلاك على أساس طريقة القسط الثابت على مدى الأعمار المقدرة لإستخدام الموجودات الثابتة كما يلي:

المباني	على مدى ٢٠ سنة
السيارات	على مدى ٣ سنوات
الأثاث والتركيبات والمعدات	على مدى ٣ إلى ٨ سنوات

يتم مراجعة القيمة المدرجة للموجودات الثابتة بخصوص الإنخفاض في القيمة عندما تشير الأحداث أو التغيرات في الظروف إلى عدم إمكانية تحصيل القيمة المدرجة بها. عند وجود مثل هذا المؤشر وعندما تزيد القيمة المدرجة عن القيمة الممكن تحصيلها فإنه يتم تخفيض قيمة الموجودات إلى المبلغ الممكن تحصيله بإعتباره الأعلى لقيمتها العادلة ناقصاً التكاليف للبيع وقيمتها المستخدمة.

يتم شطب بند الموجودات الثابتة عند الإستبعاد أو عندما يكون من غير المتوقع تحقيق مزايا إقتصادية مستقبلية من إستخدامه أو إستبعاده. إن أي ربح أو خسارة نتيجة شطب الأصل (محتسبة على أنها الفرق ما بين صافي عوائد الإستبعاد والمبلغ المدرج للأصل) تثبيت ضمن «الإيرادات التشغيلية الأخرى» في بيان الإيرادات الموحدة في السنة التي تم خلالها شطب الأصل.

الودائع

يتم إظهار جميع ودائع السوق المالي والعملاء بالتكلفة ناقصاً المبالغ المسددة. يتم إجراء تعديل على تلك الودائع، إذا كانت جزءاً من إستراتيجية تحوط القيمة العادلة الفعالة، لتعديل قيمة الوديعة بالنسبة للقيمة العادلة كونها محوطة بمحصلة التغيرات بإعتبارها مثبتة في بيان الإيرادات الموحدة.

مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

بخصوص الموظفين المواطنين، تقدم المجموعة مساهمات في صندوق تقاعد تم تأسيسه من قبل الهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الإجتماعية وتحتسب كنسبة مئوية من رواتب الموظفين. تقتصر إلتزامات المجموعة على هذه المساهمات والتي تحمّل للمصاريف عند إستحقاقها.

تقوم المجموعة بتكوين مخصص للمبالغ الواجبة الدفع لقاء مكافأة نهاية الخدمة للموظفين الوافدين الآخرين. تستند المبالغ المستحقة الدفع عن هذه المزايا عادة على طول مدة خدمة الموظفين وإتمام الحد الأدنى من فترة الخدمة. يؤخذ مخصص للتكاليف المتوقعة لهذه المزايا على مدى فترة الخدمة ولا يقل عن الإلتزام الناتج حسب قانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة.

المخصصات

يتم تثبيت المخصصات عند وجود إلتزام حالي (قانوني أو فعلي) على المجموعة نتيجة حدث سابق وتكون تكاليف سداد الإلتزام محتملة وقابلة للتحديد بصورة معقولة. يتم عرض المصاريف المتعلقة بأي مخصص في بيان الإيرادات الموحدة بعد تنزيل أية مبالغ مستردة.

الضمانات المالية

أثناء سير الأعمال العادية، تقدم المجموعة ضمانات مالية تتألف من إعتمادات مستندية وكفالات وأوراق قبول. يتم تثبيت الضمانات المالية في البداية في البيانات المالية الموحدة بالقيمة العادلة تحت بند «مطلوبات أخرى» بإعتبارها القسط المقبوض. وبعد التثبيت الأولي، يقاس إلتزام المجموعة حسب كل ضمان بالقسط المطفأ أو أحسن تقدير للنفقات المطلوبة لتسديد أي إلتزام مالي يظهر نتيجة للضمان أيهما أعلى.

إن أي زيادة في الإلتزام المتعلق بالضمانات المالية تدرج في بيان الإيرادات الموحدة تحت بند «مخصص خسائر القروض والسلفيات». ويثبت القسط المقبوض في بيان الإيرادات الموحدة تحت بند «صافي إيرادات الرسوم والعمولات» حسب طريقة القسط الثابت على المدى الفترة المقدرة للضمان.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٣ - السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

عقود الإيجار

إن عقود الإيجار حيث يحتفظ المؤجر بصورة كبيرة بجميع مخاطر ومزايا ملكية الأصل يتم تصنيفها كعقود إيجار تشغيلية. يتم تثبيت دفعات عقود الإيجار التشغيلية كمصروف في بيان الإيرادات الموحدة على أساس طريقة القسط الثابت على مدى فترة العقد.

المشتقات

يقوم البنك بالتعامل في الأدوات المالية المشتقة والتي تشتمل العقود الآجلة والمستقبلية والأسعار الآجلة والمقايضات والخيارات بالعملات الأجنبية وأسعار الفائدة وأسواق رأس المال حيث يتم إظهارها بالقيمة العادلة. إن المشتقات ذات القيمة الموجبة في السوق (أرباح غير محققة) تدرج ضمن الموجودات الأخرى وإن المشتقات ذات القيمة السالبة في السوق (خسائر غير محققة) تدرج ضمن المطلوبات الأخرى في بيان المركز المالي الموحد.

إن التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المحتفظ بها لغرض المتاجرة أو لمقابلة مراكز تجارية أخرى تدرج ضمن الإيرادات (المصاريف) التشغيلية الأخرى في بيان الإيرادات الموحدة.

لأغراض محاسبة التحوط، يتم تصنيف التحوطات في فئتين: (أ) تحوطات القيمة العادلة للتحوط من مخاطر التغيرات في القيمة العادلة لأصل أو إلتزام مثبت؛ و (ب) تحوطات التدفقات النقدية للتحوط من مخاطر التغيرات في التدفقات النقدية التي إما عائدة لخطر محدد مرتبط بأصل أوإالتزام مثبت أو معاملة متوقعة.

إن التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المصنفة والمؤهلة كتحوطات للقيمة العادلة التي تثبت بأنها عالية الفعالية فيما يتعلق بالمخاطر المتحوط بشأنها، تدرج ضمن الإيرادات (المصاريف) التشغيلية الأخرى مع التغيرات المقابلة في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات المتحوط بشأنها والعائدة للمخاطر المتحوط بشأنها.

إن التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المصنفة والمؤهلة كتحوطات للتدفقات النقدية والتي تثبت بأنها عالية الفعالية فيما يتعلق بالمخاطر المتحوط بشأنها يتم تثبيتها ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى «كتغيرات متراكمة في القيمة العادلة» ويثبت الجزء غير الفعال في بيان الإيرادات الموحدة. إن الأرباح أو الخسائر الناتجة عن التحوطات للتدفقات النقدية المثبتة في البداية ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى يتم تحويلها إلى بيان الإيرادات الموحدة في الفترة التي تكون المعاملة المتحوط بشأنها تؤثر على الإيرادات. حيثما ينتج عن معاملة التحوط تثبيت أصل أو إلتزام فإن الأرباح أو الخسائر المرتبطة بذلك والتي تم تثبيتها في البداية ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى تدرج في القياس الأولي لتكلفة الأصل أو الإلتزام ذات العلاقة.

إن التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات أو غير المشتقات المصنفة والمؤهلة كصافي تحوطات الإستثمارات والتي تثبت بأنها عالية الفعالية فيما يتعلق بالمخاطر المتحوط بشأنها تحتسب بطريقة مشابهة لتحوطات التدفقات النقدية.

يتم إيقاف محاسبة التحوط عندما تنتهي صلاحية أداة التحوط أو يتم بيعها أو تنتهي مدتها أو تمارس، أو عندما لا تعود مستوفية لشروط محاسبة التحوط وعند ذلك:

- في حالة تحوطات القيمة العادلة للأدوات المالية التي يترتب عليها فوائد فإن أي تعديل في المبلغ المدرج المتعلق بالمخاطر المتحوط بشأنها يتم إطفاؤه في بيان الإيرادات الموحدة على مدى الفترة المتبقية للإستحقاق.
- في حالة تحوطات التدفق النقدي فإن أية أرباح أو خسائر تراكمية على أداة التحوط المثبتة في الإيرادات الشاملة الأخرى يتم الإحتفاظ بها هناك «كتغيرات متراكمة في القيمة العادلة» حتى حدوث المعاملة المتوقعة. وعند حدوث تلك المعاملة فإن الأرباح أو الخسائر المحتفظ بها في التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة يتم تثبيتها في بيان الإيرادات الموحدة أو تدرج في القياس الأولي للتكلفة للأصل أو الإلتزام ذات العلاقة، حسبما يكون ملائماً. عندما يصبح من غير المتوقع حدوث معاملة التحوط فإن صافي الأرباح أو الخسائر المتراكمة المثبتة في التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة يتم تحويلها إلى بيان الإيرادات الموحدة.

إن بعض معاملات المشتقات، عند تزويد تحوطات إقتصادية فعالة وفقاً لإدارة الموجودات والمطلوبات الخاصة بالمجموعة ومراكز إدارة المخاطر لا تؤهل لمحاسبة التحوط حسب القواعد المحددة في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ ولذلك تحتسب كمشتقات محتفظ بها للمتاجرة وتدرج الأرباح والخسائر المتعلقة بالقيمة العادلة في الإيرادات(المصاريف) التشغيلية الأخرى.

إن المشتقات المتداخلة في الأدوات المالية الأخرى تعامل كمشتقات منفصلة عندما تكون خواصها الإقتصادية ومخاطرها ليست مرتبطة بشكل وثيق بالعقد الرئيسي ولا يظهر العقد الرئيسي بالقيمة العادلة من خلال بيان الإيرادات الموحدة. يتم قياس المشتقات المتداخلة بالقيمة العادلة وتثبت التغيرات بالقيمة العادلة في بيان الإيرادات الموحدة.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٣ - السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

الإنخفاض في القيمة وعدم تحصيل موجودات مالية

تجري المجموعة تقييم بتاريخ إعداد التقارير المالية لتحديد فيما إذا كان يوجد دليل موضوعي بأن أحد الأصول المالية أو مجموعة من الأصول المالية قد تعرضت لإنخفاض في قيمتها. يعتبر الأصل المالي أو مجموعة من الأصول المالية منخفضة القيمة فقط في حال وجود دليل موضوعي على حصول انخفاض في القيمة نتيجة حدث أو مجموعة من الأحداث التي تلت التثبيت الأولي للأصل (حصول «حدث خسارة») ويكون لحدث الخسارة ذلك (أو الأحداث) تأثير على التدفقات النقدية المتوقعة مستقبلاً للأصل المالي أو مجموعة من الأصول المالية التي يمكن قياسها بصورة معقولة.

يمكن أن يتضمن دليل الإنخفاض في القيمة مؤشرات على أن المقترض أو مجموعة من المقترضين يواجهون صعوبة مالية كبيرة وإحتمالية تعرضهم للإفلاس أو إعادة هيكلة مالية أخرى أو تأخير أو تقصير في الفوائد أو المدفوعات الأساسية وعندما تشير البيانات الملحوظة إلى حصول إنخفاض يمكن قياسه في التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة مثل التغيرات في المتأخرات أو الأوضاع الإقتصادية المرتبطة بالتقصير.

(أ) الموجودات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة

فيما يتعلق بالموجودات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة (مثل المبالغ المستحقة من البنوك والقروض والسلفيات إلى العملاء بالإضافة إلى الإستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الإستحقاق) تقوم المجموعة في البداية بتقييم فيما إذا كان يوجد دليل موضوعي على حصول انخفاض في القيمة بخصوص الموجودات المالية الهامة بصورة فردية أو مجموعة من الأصول المالية غير الهامة بصورة فردية. إذا قررت المجموعة عدم وجود دليل موضوعي على حصول انخفاض في القيمة بخصوص الأصول المالية التي يتم تقييمها بصورة فردية، سيشمل ذلك الأصل ضمن مجموعة من الأصول المالية التي تمتلك خواص مشابهة في مخاطر الإئتمان ويتم تقييمها بصورة مجتمعة بخصوص الإنخفاض في القيمة. وفيما يتعلق بالأصول التي يتم تقييمها بصورة فردية بخصوص الإنخفاض في القيمة والتي يتم أو يستمر تثبيت خسارة الإنخفاض في القيمة بخصوصها، لا يتم إدراجها ضمن أي تقييم جماعي للإنخفاض في القيمة.

في حال وجود دليل موضوعي على تكبد خسارة بخصوص الإنخفاض في القيمة، يتم قياس مبلغ الخسارة بإعتباره الإختلاف بين المبلغ المدرج للأصل والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المقدرة (بإستثناء الخسائر الإئتمانية المتوقعة مستقبلاً التي لم يتم تكبدها حتى الآن). يتم تخفيض المبلغ المدرج للأصل بإستخدام حساب أحد المخصصات ويتم تثبيت مبلغ الخسارة في بيان الإيرادات الموحدة. يستمر إستحقاق إيرادات الفوائد على المبلغ المدرج الذي تم تخفيضه ويحتسب المبلغ المستحق وفقاً لمعدل الفائدة المستخدم في خصم التدفقات النقدية المتوقعة مستقبلا من أجل قياس الخسارة المتكبدة من الإنخفاض في القيمة. يتم تسجيل إيرادات الفوائد بإعتبارها جزء من «إيرادات الفوائد والإيرادات المشابهة». يتم شطب القروض المرتبطة بالمخصص في حال غياب أي توجه معقول لأي تحصيل مستقبلي وتحصيل جميع الضمانات أو تحويلها إلى المجموعة. في حال أنه، في سنة لاحقة، زاد أو انخفض مبلغ خسارة الإنخفاض في القيمة نتيجة حصول حدث بعد تثبيت الإنخفاض في القيمة، فإنه يتم زيادة أو تخفيض مبلغ خسارة الإنخفاض في القيمة المثبت سابقاً من خلال تعديل حساب المخصص. في حال تحصيل أي شطب مستقبلي في وقت لاحق، يتم قيد هذا المبلغ ضمن «مصروف خسائر الإئتمان».

يتم خصم القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة مستقبلاً وفقاً لمعدل الفائدة الفعلي الأصلي للأصل المالي. في حال وجود معدل فائدة متغير للقرض، يكون معدل الخصم لقياس أي خسارة للإنخفاض في القيمة هو المعدل الفعلي الحالي للفائدة. يعكس احتساب القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة مستقبلاً للأصل المالي المرهون التدفقات النقدية التي قد تنتج عن حبس الرهن ناقصاً تكاليف الحصول على وبيع الضمان سواء كان حبس الرهن محتملاً أم لا.

لغرض التقييم الجماعي للإنخفاض في القيمة، يتم تجميع الأصول المالية على أساس نظام التصنيف الإئتماني الداخلي للمجموعة الذي يعتمد على خصائص مخاطر الائتمان مثل نوع الاصل والصناعة والموقع الجغرافي ونوع الضمان ووضع تأخر السداد وعوامل أخرى ذات علاقة.

يتم تقدير التدفقات النقدية المستقبلية لمجموعة من الأصول المالية التي يتم تقييمها بصورة مجتمعة بخصوص الإنخفاض في القيمة على أساس حدوث خسارة تاريخية سابقة للأصول التي تتشابه في خواص مخاطر الإئتمان مع تلك الموجودة ضمن المجموعة. يتم تعديل الخسارة التاريخية السابقة على أساس البيانات المتوفرة حالياً التي تعكس تأثيرات الظروف الحالية التي يقوم على أساسها حدث الخسارة السابق أو إزالة تأثيرات ظروف الفترة التاريخية التي لا تتواجد حالياً. تعكس تقديرات التغيرات في التدفقات النقدية المستقبلية وتتوافق مع التغيرات المتعلقة بالبيانات التي يتم توفيرها من سنة لأخرى (كالتغيرات في معدلات البطالة وأسعار العقارات وأسعار السلع ووضعية الدفع والعوامل الأخرى التي تشير إلى خسائر ضمن المجموعة وحجمها). يتم مراجعة المنهجية والإفتراضات المستخدمة في تقدير التدفقات النقدية المستقبلية بإنتظام لتقليل أية إختلافات تظهر بين تقديرات الخسارة والخسارة المتكبدة فعلياً.

أنظر إيضاح رقم ٧ لمزيد من التفاصيل حول خسائر الإنخفاض في القيمة للموجودات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة وتحليل مخصص الإنخفاض في القيمة للقروض والسلفيات.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٣ - السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

الإنخفاض في القيمة وعدم تحصيل موجودات مالية (تتمة)

(ب) الإستثمارات المالية المتوفرة للبيع

بخصوص الإستثمارات المالية المتوفرة للبيع، تقوم المجموعة بإجراء تقييم بتاريخ إعداد التقارير المالية لتحديد فيما إذا كان يوجد دليل موضوعي على حصول انخفاض في قيمة أحد الإستثمارات أو مجموعة من الاستثمارات.

في حال إستثمارات الأسهم المصنفة على أنها متوفرة للبيع، سيتضمن الدليل الموضوعي أي تأخير «جوهري» أو «تراجع كبير» حاصل في القيمة العادلة للإستثمار المدرج بأقل من تكلفته. يتطلب تحديد فيما إذا كان التأخير «جوهري» أو «تراجع كبير» إصدار أحكام هامة. عندما يتوفر دليل على حصول انخفاض في القيمة، يتم قياس الخسارة المتراكمة على أنها الفرق بين تكلفة الإستحواذ والقيمة العادلة الحالية ناقصاً أية خسائر للإنخفاض في القيمة بخصوص ذلك الإستثمار المثبت سابقاً في بيان الإيرادات الموحدة - يتم إزالته من الإيرادات الشاملة الأخرى وتثبيته في بيان الإيرادات الموحدة. ولا يتم عكس خسائر الإنخفاض في القيمة بخصوص الإستثمارات في الأسهم من خلال بيان الإيرادات الموحدة ؛ ويتم تثبيت أية زيادات حاصلة في القيمة العادلة بعد الإنخفاض في القيمة مباشرة ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى.

في حال تصنيف أدوات الدين على أنها متوفرة للبيع، يتم تقييم حصول انخفاض في القيمة إستناداً إلى نفس المعايير التي يتم إدراج الأصول المالية على أساسها بالتكلفة المطفأة. ومع ذلك، يكون المبلغ المدرج بخصوص الإنخفاض في القيمة هو الخسارة المتراكمة التي يتم قياسها على أنها الفرق بين التكلفة المطفأة والقيمة العادلة الحالية ناقصاً أية خسارة بخصوص الإنخفاض في القيمة تم تسجيلها سابقاً بخصوص ذلك الإستثمار في بيان الإيرادات الموحدة.

يستمر احتساب إيرادات الفوائد المستقبلية على أساس المبلغ المدرج للأصل بإستخدام معدل الفائدة المستخدم لخصم التدفقات النقدية المستقبلية بهدف قياس خسارة الإنخفاض في القيمة. يتم تسجيل إيرادات الفوائد كجزء من إيرادات التمويل. في حال أنه وفي سنة لاحقة زادت القيمة العادلة لأداة الدين وإمكانية ربط تلك الزيادة بشكل موضوعي بحدث ما حاصل بعد تثبيت حصول خسارة الإنخفاض في القيمة في بيان الإيرادات الموحدة ، يتم عكس مبلغ خسارة الإنخفاض في القيمة من خلال بيان الإيرادات الموحدة.

(ج) القروض التي أعيد التفاوض بشأنها

تسعى المجموعة، حيثما أمكن لإعادة هيكلة القروض بدلاً من الإستحواذ على ضمانات. هذا يمكن أن يشمل تمديد ترتيبات الدفع والإتفاق على شروط جديدة للقروض. وبعد إعادة التفاوض على الشروط، يصبح القرض غير متأخر السداد. تقوم الإدارة بصورة مستمرة بمراجعة القروض التي أعيد التفاوض بشأنها لضمان إستيفاء المعايير وأن الدفعات المستقبلية من المرجح حدوثها. تستمر القروض في الخضوع لتقييم إنخفاض القيمة بصورة فردية أو إجمالية ويحتسب بإستخدام سعر الفائدة الفعلي الأصلي للقرض.

إنخفاض قيمة الموجودات غير المالية

تقوم المجموعة بتاريخ إعداد التقارير بتقييم فيما إذا كان هناك مؤشر بأن أحد الأصول قد انخفضت قيمته. في حالة وجود مثل هذا المؤشر، أو عندما يتوجب إجراء إختبار سنوي للإنخفاض في القيمة، تقوم المجموعة بتقدير المبلغ القابل للتحصيل للأصل. إن المبلغ القابل للتحصيل للأصل أو للوحدات التي تولد النقد يمثل القيمة العادلة للأصل ناقصاً التكاليف للبيع والقيمة المستخدمة له أيهما أعلى. عندما يزيد المبلغ المدرج للأصل أو الوحدات التي تولد النقد عن المبلغ القابل للتحصيل، يعتبر الأصل منخفض القيمة ويتم تخفيض قيمته إلى المبلغ القابل للتحصيل.

عند تقييم القيمة المستخدمة، فإن التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة العائدة للأصل يتم تخفيضها إلى القيمة الحالية بإستخدام أسعار الخصم التي تعكس تقييمات السوق الحالية للقيمة الزمنية للنقود والمخاطر المحددة للأصل. عند تحديد القيمة العادلة ناقصاً التكاليف للبيع، يتم إستخدام نموذج تقييم مناسب. يتم تثبيت هذا الإحتساب عن طريق تقييم متعدد أو مؤشرات متوفرة أخرى للقيمة العادلة.

بالنسبة للأصول بإستثناء الشهرة، يتم إجراء تقييم بتاريخ إعداد التقارير فيما إذا كان هناك مؤشر بأن خسائر الإنخفاض في القيمة المثبتة سابقاً لم تعد موجودة أو إنخفضت قيمتها. في حالة وجود مثل هذا المؤشر، تقوم المجموعة بتقدير المبلغ القابل للتحصيل للأصل أو الوحدات التي تولد النقد. يتم عكس خسائر الإنخفاض في القيمة المثبتة سابقاً فقط إذا كان يوجد تغيير في الإفتراضات المستخدمة لتحديد المبلغ القابل للتحصيل منذ تثبيت آخر خسائر للإنخفاض في القيمة. إن عكس خسائر الإنخفاض في القيمة محدودة لكي لا يتجاوز المبلغ المدرج للأصل المبلغ القابل للتحصيل ولا يتجاوز المبلغ المدرج الذي تم تحديده، بعد تنزيل الإستهلاك فيما لو لم تثبت أية خسائر إنخفاض في القيمة للأصل في السنوات السابقة. يتم تثبيت عكس خسائر الإنخفاض في القيمة في بيان الإيرادات الموحدة.

إحتساب تاريخ المتاجرة والسداد

إن جميع مشتريات ومبيعات الموجودات المالية «بالطريقة العادية» يتم تثبيتها بتاريخ السداد أي تاريخ تسليم الأصل إلى الجهة المقابلة. إن المشتريات أو المبيعات بالطرق العادية تمثل المشتريات أو المبيعات للموجودات المالية التي تتطلب تسليم الموجودات خلال فترة زمنية محددة حسب النظام أو العرف المتبع في السوق.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٣ - السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

الموجودات الإئتمانية

إن الموجودات المحتفظ بها برسم الأمانة أو بصفة إئتمانية لا تعتبر كموجودات خاصة بالمجموعة. وبناءً عليه، لم تدرج في هذه البيانات المالية الموحدة.

التسوية

إن الموجودات والمطلوبات المالية فقط يتم تسويتها ويدرج صافي المبلغ المعلن في بيان المركز المالي الموحد عندما يكون هناك حق ملزم قانونياً لتسوية المبالغ المثبتة وتنوي المجموعة إما السداد على أساس الصافي أو تحقيق الأصل وسداد الإلتزام بالتزامن. هذه ليست حالة اتفاقيات التسوية الرئيسية عموماً وتدرج الموجودات والمطلوبات المتعلقة بها بالمبلغ الإجمالي في بيان المركز المالي الموحد.

العملات الأجنبية

تسجل المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية حسب أسعار الصرف السائدة بتاريخ إستحقاق المعاملات. وتحول الموجودات والمطلوبات المالية المسجلة بالعملات الأجنبية إلى درهم الإمارات العربية المتحدة حسب متوسط أسعار الصرف السائدة بتاريخ إعداد التقارير المالية. تدرج الأرباح والخسائر الناتجة في بيان الإيرادات الموحدة.

إعداد تقارير القطاعات

يستند إعداد التقارير القطاعية للمجموعة على القطاعات التشغيلية التالية، الخدمات المصرفية للأفراد، والخدمات المصرفية للشركات وخدمات أخرى.

أرباح الأسهم العادية

يتم تثبيت أرباح الأسهم العادية كإلتزام وتستقطع من حقوق المساهمين بعد أن يتم الموافقة عليها من قبل مساهمي البنك. يتم إقتطاع الأرباح المرحلية من حقوق المساهمين عند الإعلان عنها ولن تكون مرتبطة بالبنك بعد ذلك.

إن أرباح الأسهم للسنة التي تمت الموافقة عليها بعد تاريخ إعداد التقارير المالية يجري الإفصاح عنها كحدث بعد تاريخ إعداد التقرير المالية.

٤- إيرادات الفوائد والإيرادات المشابهة

	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
فوائد عن القروض والسلفيات للعملاء	٦٦٤,٠٩٧	٤٩٠,٤٣٤
فوائد عن معاملات السوق المالي وبين البنوك	١٥,٢١٧	٩,٨١١
فوائد عن الإستثمارات	٤١,٣٧٧	٢٠,٥٠١
	٧٢٠,٦٩١	٥٢٠,٧٤٦

٥- مصاريف الفوائد والمصاريف المشابهة

	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
فوائد عن ودائع العملاء	١٣٢,٧١٥	٨٣,٦٣٣
فوائد ومصاريف عن المعاملات مع البنوك	٢٠,٩٢٧	٥,٧٣٥
	١٥٣,٦٤٢	٨٩,٣٦٨

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٦- الإيرادات التشغيلية الأخرى

	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
مصاريف محصلة من العملاء	٢٠,٩٧٥	٢٢,٥١١
إيرادات بنكية أخرى	١٥,٢٢٥	١٠,٥٩٥
إيرادات من التحصيلات	٤,٧٠٧	٤,٠٨٤
أخرى	٤٠,٢٢٨	٤,٢٠١
	٨١,١٣٥	٤١,٣٩١

٧- القروض والسلفيات

تتكون محفظة القروض والسلفيات مما يلي:

	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
(أ) حسب النوع		
سحوبات على المكشوف من البنوك	١,٣٠٥,٨٨٠	١,٢١٥,١٦٠
قروض (متوسطة وقصيرة الأجل)*	٧,٥٨٨,٠١٦	٥,١٤٠,٧٢١
قروض مقابل إيصالات أمانة	١,٣٩٣,٢٩٠	١,١١٦,٢٥٧
كمبيالات مخصومة	٦٣٣,٦٧٦	٦١٧,٧٥٦
سلفيات نقدية أخرى	٣٤,٨٠٤	٤٢,٤٣٤
كمبيالات مسحوبة بموجب إعتمادات مستندية	١٠٤,٠١٤	٢٧,٧٦٩
المبلغ الإجمالي للقروض والسلفيات	١١,٠٥٩,٦٨٠	٨,١٦٠,٠٩٧
ناقصاً: مخصص الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات	(١٦٤,٠٥٦)	(٩٥,٧٨١)
فوائد معلقة	(١٤,١٣١)	(٨,٠١٥)
صافي مبلغ القروض والسلفيات	١٠,٨٨١,٤٩٣	٨,٠٥٦,٣٠١

* تشتمل قروض الأفراد على مبلغ ٣,١٦٠,٠٥١,٠٠٠ درهم (٢٠١١– ١,٩٤٦,٨٢٦,٠٠٠ درهم).

(ب) حسب القطاع الإقتصادي		
حكومية والقطاع العام	٧١٥,٨٧١	٥٠٨,١٥٧
تجارية	١,٨٨٢,٦٠٢	١,٩٣٤,٨٧١
قروض شخصية (أفراد وشركات)	٤,٢٩٨,٤٠٩	٣,٠٥٣,٧١٨
صناعية	١,٨٩٢,٢٤٧	١,٣٠٩,٣٠٦
إنشائية	٥٩١,١٩٧	٤١٢,٢٦٣
خدمات	٨١٥,٨٦٢	٤٣٥,٤٠٤
مؤسسات مالية	٥٦٥,٦٥٦	٢٦٥,٩١٦
مواصلات وإتصالات	٢٦٢,٠٦٦	١٥٢,٢٣٢
زراعية	٤,٢٥٥	٦,٣٢٢
أخرى	٣١,٥١٥	٨١,٩٠٨
المبلغ الإجمالي للقروض والسلفيات	١١,٠٥٩,٦٨٠	٨,١٦٠,٠٩٧

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٧- القروض والسلفيات (تتمة)

يتم إظهار القروض والسلفيات بعد تنزيل الفوائد المعلقة ومخصص الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات. لقد كانت الحركات على حساب الفوائد المعلقة والمخصصات كما يلي:

	٢٠١٢		٢٠١١	
	فوائد معلقة ألف درهم	**مخصصات للإنخفاض في القيمة ألف درهم**	فوائد معلقة ألف درهم	مخصصات للإنخفاض في القيمة ألف درهم
الرصيد في ١ يناير	**٨,٠١٥**	**٩٥,٧٨١**	١٠,٤٣٣	١٣٦,٨٥٩
فوائد معلقة/مخصصات مكونة خلال السنة	**٩,٦١٧**	**١٢٥,١٥٥**	١١,٠٥١	٨٤,٦٢١
محررة خلال السنة	**(٢,٤٧٢)**	**(٣,٥٥٠)**	(٥,٨٨٠)	(١٤,٠٨٧)
	٧,١٤٥	**١٢١,٦٠٥**	٥,١٧١	٧٠,٥٣٤
مبالغ تم شطبها خلال السنة	**(١,٠٢٩)**	**(٥٣,٣٣٠)**	(٧,٥٨٩)	(١١١,٦١٢)
الرصيد في ٣١ ديسمبر	**١٤,١٣١**	**١٦٤,٠٥٦**	٨,٠١٥	٩٥,٧٨١

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغ إجمالي القروض المحددة على أن هناك انخفاض في قيمتها بشكل فردي، قبل خصم أي مخصص لإنخفاض القيمة المقدر فردياً والتي لم تحتسب عليها فوائد أو تم تعليق الفوائد عنها بمبلغ ١٧٥,٧٤٤,٠٠٠ درهم (٢٠١١ - ١٢٧,٤٩١,٠٠٠ درهم).

إن تفاصيل التحليل حسب القطاع للقروض والسلفيات المنخفضة القيمة والمخصصات المتعلقة بها هي كما يلي:

	٢٠١٢		٢٠١١	
	إجمالي إمكانية التعرض للمخاطر ألف درهم	**المخصصات المحددة والفائدة المعلقة ألف درهم**	إجمالي إمكانية التعرض للمخاطر ألف درهم	المخصصات المحددة والفائدة المعلقة ألف درهم
حسب القطاع الإقتصادي				
التجارية	**٨٤,٠٣٧**	**٣٦,٦١٩**	٨٦,٥٧٥	٢٢,٩٢٧
قروض شخصية (أفراد وشركات)	**٧٤,٤٨٧**	**٢٩,٦٢٣**	٣١,٩٨٧	٢٤,٧٦١
صناعية	**٢,٥٦١**	**٢,٥١٩**	٢,٩٥١	٢,٥٩٧
إنشائية	**٢,٠٩٦**	**١,٣١٤**	٢,١٥٠	١,١٩٧
خدمات	**٩,٢٩٧**	**٤,٧٤٢**	٣٢٥	٢٧١
مواصلات وإتصالات	**٣,٢٥٢**	**٣,٢٥٢**	٣,٤٧٧	٣,٤٧٧
زراعية	**١٤**	**١٤**	٢٦	٢٦
المجموع	**١٧٥,٧٤٤**	**٧٨,٠٨٣**	١٢٧,٤٩١	٥٥,٢٥٦

إن القيمة العادلة للضمانات التي تحتفظ بها المجموعة فيما يتعلق بالقروض للشركات وقروض التجزئة المحددة على أن هناك انخفاض في قيمتها بشكل فردي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بلغت ٨٢,٢٩٥,٠٠٠ درهم (٢٠١١ - ٣٧,٨١٦,٠٠٠ درهم). تتألف الضمانات من النقدية والأوراق المالية وخطابات ضمان وعقارات.

الضمانات المعاد حيازتها

خلال السنة، لم تقم المجموعة بإعادة إستحواذ أية ضمانات جوهرية.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٨- الموجودات الثابتة

	أراضي ومباني ملك حر ألف درهم	*سيارات وأثاث وتركيبات ومعدات ألف درهم*	*أعمال رأسمالية قيد التنفيذ ألف درهم*	*المجموع ألف درهم*
التكلفة أو التقييم:				
في ١ يناير ٢٠١٢	٣٩,٨٤٤	٧٩,٦٩١	٤٢,٠٧٢	١٦١,٦٠٧
الإضافات	-	٨,٨٤٦	٧٥,٠٠٧	٨٣,٨٥٣
التحويلات	٥,٩٨٤	١٤,٦٤٦	(٢٠,٦٣٠)	-
خسائر إعادة التقييم	(٦,٤٦٥)	-	-	(٦,٤٦٥)
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣٩,٣٦٣	١٠٣,١٨٣	٩٦,٤٤٩	٢٣٨,٩٩٥
الإستهلاك:				
في ١ يناير ٢٠١٢	٦,٠٣١	٤٩,٤٢١	-	٥٥,٤٥٢
للسنة	٩٩٧	١١,٤٢١	-	١٢,٤١٨
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٧,٠٢٨	٦٠,٨٤٢	-	٦٧,٨٧٠
صافي القيمة المدرجة:				
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣٢,٣٣٥	٤٢,٣٤١	٩٦,٤٤٩	١٧١,١٢٥

	أراضي ومباني ملك حر ألف درهم	*سيارات وأثاث وتركيبات ومعدات ألف درهم*	*أعمال رأسمالية قيد التنفيذ ألف درهم*	*المجموع ألف درهم*
التكلفة أو التقييم:				
في ١ يناير ٢٠١١	٣٩,٨٤٤	٦٣,٨٥٩	١٤,٨٩٩	١١٨,٦٠٢
الإضافات	–	١١,٥٨٥	٣٢,٤٥٧	٤٤,٠٤٢
التحويلات	–	٥,٢٨٤	(٥,٢٨٤)	–
الاستبعادات	–	(١,٠٣٧)	–	(١,٠٣٧)
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٩,٨٤٤	٧٩,٦٩١	٤٢,٠٧٢	١٦١,٦٠٧
الإستهلاك:				
في ١ يناير ٢٠١١	٤,٤٧١	٤٠,٨٧٨	–	٤٥,٣٤٩
للسنة	١,٥٦٠	٩,٥١٠	–	١١,٠٧٠
للاستبعادات	–	(٩٦٧)	–	(٩٦٧)
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	٦,٠٣١	٤٩,٤٢١	–	٥٥,٤٥٢
صافي القيمة المدرجة:				
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٣,٨١٣	٣٠,٢٧٠	٤٢,٠٧٢	١٠٦,١٥٥

إن تكلفة الأراضي ملك حر المدرجة أعلاه هي ٥,٢٢٤,٠٠٠ درهم (٢٠١١ – ٥,٢٢٤,٠٠٠ درهم).

خلال عام ٢٠١٢، تتعلق الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ الاضافية بالمصاريف التي تم انفاقها بخصوص شراء أثاث وتركيبات ومعدات بمبلغ ٧٥,٠٠٧,٠٠٠ درهم (٢٠١١ – ٣٢,٤٥٧,٠٠٠ درهم). سوف يتم تثبيتها تحت بنود «الأراضي والمباني ملك حر» و«السيارات والأثاث والتركيبات والمعدات» على التوالي عند الاكتمال.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٨- الموجودات الثابتة (تتمة)

إعادة تقييم الأراضي والمباني ملك حر

عيّنت المجموعة السادة شركة كونتيننتال للإستشارات العقارية وجي إي جي كونسالتانت كمثمنين مستقلين لتحديد القيمة العادلة للأراضي والمباني. يتم تحديد القيمة العادلة بالرجوع إلى أسعار السوق المفتوحة على أساس الإستخدام الحالي.

لو تم قياس قيمة الأراضي والمباني ملك حر بإستخدام نموذج التكلفة فإن صافي القيمة المدرجة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ سيكون ١١,٩٦٣,٠٠٠ درهم (٢٠١١ - ١٢,١٤٢,٠٠٠ درهم).

٩- الربح الأساسي والمخفف للسهم

يتم إحتساب الربح الأساسي والمخفف للسهم بتقسيم صافي أرباح السنة العائدة إلى مساهمي البنك على المعدل الموزون لعدد الأسهم القائمة خلال السنة كما يلي:

	٢٠١٢	٢٠١١
أرباح السنة بعد تنزيل مكافأة أعضاء مجلس الإدارة بمبلغ ٨,٤٠٠,٠٠٠ درهم (٢٠١١ - ٣,٦٠٠,٠٠٠ درهم)	**٤٠١,٤١٨,٠٠٠ درهم**	٣٢٦,٥٥٤,٠٠٠ درهم
المعدل الموزون لعدد الأسهم القائمة خلال السنة بقيمة ١ درهم للسهم	**٩٩٦,٤٠١,٢٨٠**	٩٩٦,٤٠١,٢٨٠
الربح الأساسي والمخفف للسهم	**٠,٤٠ درهم**	٠,٣٣ درهم

إن مبلغ الربح الأساسي والمخفف للسهم هو نفسه نظراً لأن البنك لم يصدر أية أدوات مالية يكون لها تأثير على ربح السهم عند إستخدامها.

١٠- النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
نقد في الصندوق	**٦٤,٨٧٥**	٤٩,٨٢٨
أرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة:		
حسابات مقاصة	**٤٨٩,٣٢٦**	١٣٩,٤٣٨
متطلبات الاحتياطي	**٤٧٧,٩٥٩**	٣٥٩,٣٢٨
شهادات إيداع	**١٠٠,٠٠٠**	-
	١,١٣٢,١٦٠	٥٤٨,٥٩٤

إن متطلبات الإحتياطي محتفظ بها لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بدرهم الإمارات والدولار الأمريكي وهو غير متوفر للإستخدامات في عمليات المجموعة اليومية ولا يمكن سحبه بدون موافقة المصرف المركزي. مع ذلك فإن المصرف المركزي من خلال تعميمه المرقم ٢٠٠٨/٤٣١٠ بتاريخ ٢٤ سبتمبر ٢٠٠٨، سمح بشكل مؤقت للبنوك بالسحب من حساباتهم الجارية (أ) حتى مبلغ الاحتياطيات بفائدة بنسبة ٣٪ فوق سعر الريبو السائد لدى المصرف المركزي و(ب) بما يزيد عن الاحتياطيات بفائدة بنسبة ٥٪ فوق سعر الريبو السائد لدى المصرف المركزي. يتغير مستوى الإحتياطي المطلوب كل شهر حسب توجيهات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

١١- المستحقات من البنوك

تشتمل المستحقات من البنوك على مبلغ ٨٠٣,٨٣٩,٠٠٠ درهم (٢٠١١ - ٤٥٧,٥٦٥,٠٠٠ درهم) مودع لدى بنوك أجنبية خارج الإمارات العربية المتحدة منها مبلغ ٨,١٧٧,٠٠٠ درهم (٢٠١١ - ١١,٥٠٦,٠٠٠ درهم) محتفظ به كتأمين لمعاملات مشتقات.

البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

١٢- الإستثمارات

	٢٠١٢			٢٠١١		
	متداولة ألف درهم	غير متداولة ألف درهم	المجموع ألف درهم	متداولة ألف درهم	غير متداولة ألف درهم	المجموع ألف درهم
سندات:						
المحتفظ بها للإستحقاق:						
محلية	-	-	-	–	–	–
في الخارج	١٢,٥٧٩	-	١٢,٥٧٩	–	–	–
	١٢,٥٧٩	-	١٢,٥٧٩	–	–	–
المتوفرة للبيع:						
محلية	١,١٤٥,٤٥٨	-	١,١٤٥,٤٥٨	٥٧٨,١٨٢	–	٥٧٨,١٨٢
في الخارج	١٦٨,٠٩٣	-	١٦٨,٠٩٣	١٧,٠٧٥	–	١٧,٠٧٥
	١,٣١٣,٥٥١	-	١,٣١٣,٥٥١	٥٩٥,٢٥٧	–	٥٩٥,٢٥٧
إجمالي الأوراق المالية الدائنة	١,٣٢٦,١٣٠	-	١,٣٢٦,١٣٠	٥٩٥,٢٥٧	–	٥٩٥,٢٥٧
الأسهم:						
المتوفرة للبيع						
محلية	-	-	-	–	–	–
في الخارج	١٠,٢٧٤	٧٦	١٠,٣٥٠	٣٣٠	٧٦	٤٠٦
إجمالي الأسهم	١٠,٢٧٤	٧٦	١٠,٣٥٠	٣٣٠	٧٦	٤٠٦
إجمالي الإستثمارات	١,٣٣٦,٤٠٤	٧٦	١,٣٣٦,٤٨٠	٥٩٥,٥٨٧	٧٦	٥٩٥,٦٦٣

تشتمل المبالغ الواردة أعلاه على أوراق مالية استثمارية بمبلغ ٦٨٣,٣٨٥,٠٠٠ درهم (٢٠١١ – ٧٧,٣٩٣,٠٠٠ درهم) محتفظ بها حسب اتفاقية إعادة شراء مع المقرضين.

١٣- العقارات الاستثمارية

تشتمل العقارات الاستثمارية على قطع أراضي داخل الامارات العربية المتحدة والتي تم الاستحواذ عليها من قبل الإدارة خلال العام، سواء لغرض التطوير في المستقبل كعقارات استثمارية أو لاستخدام غير محدد في المستقبل. حصلت المجموعة على القيمة العادلة لقطع الأراضي هذه استناداً إلى تقييمات السوق المفتوح المنفذة من قبل مقيمين مستقلين. أدى ذلك إلى صافي أرباح عند تقييم العقارات الاستثمارية بمبلغ ١,١٩٢,٠٠٠ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١ – لاشيء) تم إدراجها في بيان الإيرادات الموحدة.

١٤- الموجودات الأخرى

	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
فوائد مستحقة القبض	٦٠,٢٢١	٢٦,٨١٩
القيمة العادلة الموجبة للمشتقات (إيضاح ٢١)	٣٦,٤٤٨	٤,٥٨٤
مصاريف مدفوعة مقدماً وموجودات أخرى	٤٩,٤٨١	٢٥,٦١٨
	١٤٦,١٥٠	٥٧,٠٨١

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

١٥- ودائع العملاء

	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
ودائع لأجل وتحت الطلب	٦,٤٤٢,٠٩٠	٥,٣٢٤,٠١٤
حسابات جارية	٣,٢٥٨,١٠٣	٢,٤٠٤,٩٣٥
حسابات توفير	٣٩٤,٠٩٠	٩٤,٤٨٠
	١٠,٠٩٤,٢٨٣	٧,٨٢٣,٤٢٩

تشتمل الودائع على مبلغ ١٧٨,٨٦٣,٠٠٠ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١ - ١٧٨,٨٦٣,٠٠٠ درهم) مستلم من وزارة المالية، الإمارات العربية المتحدة، في الربع الأخير من عام ٢٠٠٨. إن هذا المبلغ كان متوفراً في الأصل لمدة ٥ سنوات (٢٠١١- ٥ سنوات)، وهو خاضع لشروط معينة للإلتزام بها خلال مدة الإيداع ويسدد بالكامل عند الإستحقاق. يترتب على هذه الودائع فوائد بسعر ١٢٠ نقطة أساس فوق سندات الخزينة الأمريكية لمدة ٥ سنوات أو نسبة ٤٪، أيهما أعلى ويتم سدادها على أساس ربع سنوي.

١٦- القروض متوسطة الأجل

حصلت المجموعة على تسهيلات قرضين لأجل بالدولار الأمريكي يبلغ مجموعها ١٧٥,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي، أي ما يعادل ٦٤٢,٦١٧,٠٠٠ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١- لاشيء). إن كلا القرضان تترتب عليهما فائدة بأسعار متغيرة، باعتبار ذلك هامشاً فوق سعر لايبور، ويستحق سداد كلا القرضان بالكامل في عام ٢٠١٥.

١٧- المطلوبات الأخرى

	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
فوائد مستحقة الدفع	٤٥,٢٢٨	٢٢,١٦٨
مخصصات متعلقة بالموظفين	٥٠,١٢٣	٤١,٩٥٤
القيمة العادلة السالبة للمشتقات (إيضاح ٢١)	٣٨,٠٧٩	٥,٣٦٢
دائنون آخرون	١٢٢,٥١٢	٣٧,٦٣٤
	٢٥٥,٩٤٢	١٠٧,١١٨

	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
مخصصات متعلقة بالموظفين		
يتألف إلتزام مستحقات الموظفين الإجمالية من:		
مكافأة نهاية الخدمة للموظفين	٣٤,٠٣٦	٣١,٠٨٤
إلتزامات أخرى	١٦,٠٨٧	١٠,٨٧٠
	٥٠,١٢٣	٤١,٩٥٤

تقوم المجموعة بتكوين مخصص لمكافأة نهاية الخدمة للموظفين الوافدين وفقاً لقانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة. إن الحركات في الإلتزام المثبت في بيان المركز المالي الموحد بخصوص مكافأة نهاية الخدمة هي كما يلي:

	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
الإلتزام كما في ١ يناير	٣١,٠٨٤	٣١,٧٢٣
مصاريف مثبتة في بيان الإيرادات	٦,٨٧٧	٤,٩٧٣
مكافأة نهاية الخدمة المدفوعة	(٣,٩٢٥)	(٥,٦١٢)
الإلتزام كما في ٣١ ديسمبر	٣٤,٠٣٦	٣١,٠٨٤

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

١٨- رأس المال والإحتياطيات

أ) رأس المال

يتألف رأس المال المصرح به والمصدر والمدفوع بالكامل الخاص بالبنك من ٩٩٦,٤٠١,٢٨٠ سهم (٢٠١١ - ٩٩٦,٤٠١,٢٨٠ سهم) قيمة كل سهم ١ درهم.

ب) الإحتياطي الخاص

وفقاً للمادة ٨٢ من القانون الاتحادي رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠ بشأن المصرف المركزي والنظام النقدي وتنظيم المهنة المصرفية، يجب تحويل ١٠٪ من صافي الأرباح إلى إحتياطي خاص غير قابل للتوزيع حتى يبلغ هذا الإحتياطي ٥٠٪ من رأس المال المدفوع.

ج) الإحتياطي القانوني

وفقاً للمادة ١٩٢ من قانون الشركات التجارية رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) في دولة الإمارات العربية المتحدة والنظام الأساسي للبنك، يجب تحويل ١٠٪ من صافي الأرباح إلى إحتياطي قانوني غير قابل للتوزيع حتى يبلغ هذا الإحتياطي ٥٠٪ من رأس المال المدفوع.

د) الإحتياطي العام

يمكن إستخدام الإحتياطي العام لأي غرض يتم تحديده بموجب قرار من مساهمي البنك أثناء انعقاد الجمعية العمومية العادية وبناءً على توصية مجلس الإدارة.

هـ) إحتياطي إعادة التقييم

يستخدم إحتياطي إعادة التقييم لتسجيل الزيادات في القيمة العادلة للأراضي والمباني ملك حر والإنخفاضات إلى الحد الذي تكون فيه تلك الإنخفاضات متعلقة بالزيادة لنفس الأصل المثبتة سابقاً في الإيرادات الشاملة الأخرى.

و) توزيعات الأرباح

إقترح أعضاء مجلس الإدارة توزيع أرباح نقدية بمبلغ ٢٤٩,١٠٠,٣٢٠ درهم بواقع ٠,٢٥ درهم للسهم ذات القيمة ١ درهم (٢٠١١- أرباح نقدية بمبلغ ١٩٩,٢٨٠,٢٠٠ درهم بواقع ٠,٢٠ درهم للسهم ذات القيمة ١ درهم). تخضع هذه التوزيعات لموافقة الجهة المنظمة والمساهمين أثناء إنعقاد الجمعية العمومية السنوية في فبراير ٢٠١٣.

١٩- التغيرات المتراكمة في القيم العادلة

	٢٠١٢	*٢٠١١*
	ألف درهم	*ألف درهم*
في ١ يناير	**(١٥,٠٥٧)**	(٣٠,٩٩٣)
صافي الأرباح غير المحققة من الإستثمارات المتوفرة للبيع	**٦,١٢٠**	٧,٧٨٢
عكس الخسائر عند بيع الإستثمارات المتوفرة للبيع	**١٠,٣١٦**	٤,٥٣٠
عكس الخسائر عند استرداد الإستثمارات المتوفرة للبيع	**٤,٧٤١**	٣,٦٢٤
في ٣١ ديسمبر	**٦,١٢٠**	(١٥,٠٥٧)

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تجري المجموعة معاملات أثناء سير الأعمال العادية مع الأطراف ذات علاقة وهم المساهمون الذين يملكون حصة جوهرية في المجموعة، وجميع أعضاء مجلس الإدارة في المجموعة والشركات التي يملك هؤلاء المساهمون وأعضاء مجلس الإدارة حصة جوهرية فيها وموظفي الإدارة العليا. إن الأرصدة الجوهرية القائمة في ٣١ ديسمبر والمعاملات خلال السنة مع الأطراف ذات العلاقة كانت كما يلي:

	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم
موظفي الإدارة العليا لدى المجموعة:		
القروض والسلفيات	**١٠,٨٥١**	١١,٩٣٤
ودائع العملاء	**٢١,١٨٥**	٧,١٩٦
المساهمون:		
الاستثمارات	**٥٢,٢٩٨**	–
مستحقات من البنوك	**١٠٠,٩٦٣**	١٨٣,٩٩٧
مستحقات للبنوك	**٢٧٦,٤٠٤**	١٨٣,٧٠٩
قروض متوسطة الأجل	**٩١,٧٧٥**	–
أعضاء مجلس الإدارة:		
القروض والسلفيات	**٤٧,٩١٩**	٤,٧٩٩
ودائع العملاء	**٣٦,٨٣٥**	٤٦,٨٤٦
الإلتزامات والمطلوبات الطارئة	**٤٥**	٩٦٢
منشآت تابعة أخرى:		
القروض والسلفيات	**٤٥,٨١٣**	٣٦,٠٧٦
الاستثمارات	**٢,٤٧١**	–
المستحقات من البنوك	**١٢٨,٥٢٣**	١١٨,٩٧٧
ودائع العملاء	**٢٥٦,٥٣٣**	٢٩٤,٤٣٢
الإلتزامات والمطلوبات الطارئة	**٢٧٤,٤٧٧**	٢٤٢,٦٧٨

المساهمون وأعضاء مجلس الإدارة والمنشآت التابعة لهم وموظفي الإدارة العليا	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
إيرادات فوائد مستحقة القبض	**٥٩**	٥٤
مصاريف فوائد مستحقة الدفع	**٦٥٠**	٨٢٠

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

إن الإيرادات والمصروفات وشراء وبيع الاستثمارات بخصوص الأطراف ذات العلاقة خلال السنة هي كما يلي:

	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
المساهمون وأعضاء مجلس الإدارة والمنشآت التابعة لهم وموظفي الإدارة العليا		
إيرادات فوائد	٥,٨٢٨	٣,٢٠٤
مصاريف فوائد	٨,٨٠٧	٧,٩٧٥
أرباح من بيع استثمارات	٣,٧٠١	–
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	٨,٤٠٠	٣,٦٠٠
شراء الاستثمارات	١٥٢,٠٩٢	–
بيع الاستثمارات	١٠٠,٤٩٦	–

أحكام وشروط المعاملات مع الأطراف ذات علاقة

تنتج الأرصدة القائمة الواردة أعلاه أثناء سير الأعمال العادية. إن الأرصدة القائمة بنهاية السنة غير مضمونة. لم يتم تقديم أو إستلام أية ضمانات مقابل الذمم المدينة أوالدائنة لأي طرف ذات علاقة. بخصوص السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، لم تقم المجموعة بتكوين أي مخصص للديون المشكوك في تحصيلها المتعلقة بالمبالغ المستحقة من الأطراف ذات علاقة (٢٠١١- لا شيء).

إن تعويضات موظفي الإدارة العليا هي كما يلي:

	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
مزايا قصيرة الأجل	١٩,٥٨٠	١٦,٧١٥
مكافأة نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين	٨٨٤	١,٣٠٥
إجمالي التعويضات كما في ٣١ ديسمبر	٢٠,٤٦٤	١٨,٠٢٠

	٢٠١٢	٢٠١١
عدد موظفي الإدارة العليا	٢٢	٢٠

إستأجرت المجموعة مكاتب في عدة أبنية يمتلكها طرف ذات علاقة. بلغ إيجار العقارات والمصاريف المتعلقة بها للسنة مبلغ ٢,٤٠٥,٠٠٠ درهم (٢٠١١ - ٢,٤٠٩,٠٠٠ درهم). يتم التفاوض بخصوص قيمة الإيجارات كل سنة حسب سعر السوق.

٢١- المشتقات

أثناء سير الأعمال العادية تدخل المجموعة في أنواع مختلفة من المعاملات التي تتضمن أدوات مالية مشتقة. إن الأداة المالية المشتقة هي عقد مالي ما بين طرفين بحيث تعتمد الدفعات على الحركات في سعر واحدة أو أكثر من الأدوات المالية المعنية ومرجع السعر أو المؤشر. تشتمل الأدوات المالية المشتقة على أدوات آجلة ومستقبلية ومقايضات وخيارات.

يظهر الجدول أدناه القيمة العادلة للأدوات المالية المشتقة المسجلة كموجودات ومطلوبات بالإضافة للمبالغ الإسمية. إن المبلغ الإسمي هو المبلغ الخاص بالأصل المعني للمشتق أو مرجع السعر أو المؤشر وهو الأساس الذي بموجبه تقاس التغييرات في قيمة المشتقات. تشير المبالغ الإسمية إلى حجم المعاملات القائمة في نهاية السنة وهي ليست مؤشراً على أخطار السوق أو أخطار الإئتمان.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢١- المشتقات (تتمة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

	القيمة العادلة الموجبة ألف درهم	القيمة العادلة السالبة ألف درهم	المبلغ الإسمي ألف درهم	المبالغ الإسمية بالمدة لتاريخ الإستحقاق: خلال ٣ أشهر ألف درهم	٣ - ١٢ شهراً ألف درهم	١ - ٥ سنوات ألف درهم
المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة:						
عقود صرف عملات						
أجنبية آجلة	١٤٠	(٦)	٧١٩,٠٦١	٥٩٢,٠٩١	١٢٦,٩٧٠	-
خيارات صرف عملات أجنبية	٣٥,٠٨٠	(٣٥,٠٨٠)	٤,٠٣٢,٦٥٢	٦٠٣,٨٧٦	٢,٧٦٢,٢٩٠	٦٦٦,٤٨٦
مقايضات أسعار الفائدة	١,٢٢٨	(٢,٩٩٣)	٥٥٣,٩٣١	٣٦,٧٢١	١٥٠,٠٠٠	٣٦٧,٢١٠
	٣٦,٤٤٨	(٣٨,٠٧٩)	٥,٣٠٥,٦٤٤	١,٢٣٢,٦٨٨	٣,٠٣٩,٢٦٠	١,٠٣٣,٦٩٦
المشتقات المحتفظ بها لتحوط التدفقات النقدية:						
مقايضات أسعار الفائدة	-	-	-	-	-	-

٣١ ديسمبر ٢٠١١

	القيمة العادلة الموجبة ألف درهم	القيمة العادلة السالبة ألف درهم	المبلغ الإسمي ألف درهم	المبالغ الإسمية بالمدة لتاريخ الإستحقاق: خلال ٣ أشهر ألف درهم	٣ – ١٢ شهراً ألف درهم	١ – ٥ سنوات ألف درهم
المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة:						
عقود صرف عملات أجنبية آجلة	٦	(٣٧)	٤٨٩,٠٨٩	٣٩٣,٨٣٣	٩٥,٢٥٦	–
خيارات صرف عملات أجنبية	٤,١٥٧	(٤,١٥٧)	٦٤٣,٨٢٣	٤٧٦,٥٧٣	٥٧,١١٠	١١٠,١٤٠
مقايضات أسعار الفائدة	٤٠٥	(٣٣٦)	١٨٦,٧٢١	–	١٠٠,٠٠٠	٨٦,٧٢١
	٤,٥٦٨	(٤,٥٣٠)	١,٣١٩,٦٣٣	٨٧٠,٤٠٦	٢٥٢,٣٦٦	١٩٦,٨٦١
المشتقات المحتفظ بها لتحوط التدفقات النقدية:						
مقايضات أسعار الفائدة	١٦	(٨٣٢)	٢٣٥,٠٠٠	–	٨٥,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠

تشتمل المشتقات عادة في بداية نشاطها فقط على تبادل مشترك للوعود بتحويل بعض أو عدم تحويل المبالغ. ومع ذلك، تشتمل هذه الأدوات غالباً على درجة عالية من معدل الرفع وتكون غير ثابتة بشكل ملموس. إن أي حركة صغيرة نسبياً في قيمة الأصل أو المعدل أو المؤشر المتعلق بعقد المشتقات قد يكون له تأثير ملموس على أرباح أو خسائر المجموعة.

إن أية مشتقات في السوق الموازي قد تعرضت المجموعة إلى مخاطر مرتبطة بغياب سوق مالي يتم بموجبه إغلاق أي مركز مفتوح.

تدرج المشتقات بالقيمة العادلة بإستخدام أسعار العروض المعلنة في سوق نشط أو أسعار الطرف المقابل أو أساليب التقييم بإستخدام نموذج تقييم تم إختباره مقابل أسعار معاملات السوق الفعلية وأفضل تقدير للمجموعة من مدخلات النموذج الملائم (إيضاح ٢٥).

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢١- المشتقات (تتمة)

أنواع منتجات المشتقات

العقود الآجلة

إن العقود الآجلة هي إتفاقيات تعاقدية إما لشراء أو بيع أداة مالية بسعر وتاريخ محدد في المستقبل. إن العقود الآجلة هي عقود حسب رغبة الزبون وتتم في السوق الموازي. إن المجموعة معرضة لمخاطر الإئتمان فيما يتعلق بالأطراف المقابلة للعقود الآجلة.

الخيارات

إن الخيارات هي إتفاقيات تعاقدية تعطي الحق، لكن ليس الإلتزام، إما لشراء أو بيع مقدار محدد من أداة مالية بسعر ثابت، إما بتاريخ ثابت في المستقبل أو في أي وقت خلال فترة معينة.

المقايضات

إن المقايضات هي إتفاقيات تعاقدية ما بين طرفين لتبادل مجموعة متدفقة من الدفعات بمرور الوقت على أساس مبالغ إسمية محددة متعلقة بالحركات في مؤشر رئيسي محدد كأسعار الفائدة مثلاً ومعدل صرف العملات الأجنبية أو مؤشر أسعار الأسهم.

تكون مقايضات أسعار الفائدة مرتبطة بالعقود التي تصدرها المجموعة مع مؤسسات مالية أخرى تقوم المجموعة من خلالها بإستلام أو دفع معدل متقلب من الفائدة فيما يتعلق بالدفع أو الإستلام على التوالي ومعدل فائدة ثابت. إن الدفعات المتدفقة يتم تسويتها عادة مقابل بعضها البعض ويدفع الفرق أحد الأطراف للطرف الآخر.

خلال إجراء مقايضة العملة، تدفع المجموعة مبلغ محدد بعملة واحدة وتستلم مبلغ محدد بعملة أخرى. يتم تسديد مقايضات العملات بشكل إجمالي في الغالب.

المشتقات المتعلقة بالمخاطر الإئتمانية

تنتج المخاطر الإئتمانية بخصوص الأدوات المالية المشتقة عن إمكانية إخفاق الطرف المقابل في إلتزاماته التعاقدية وذلك بحدود القيمة العادلة الموجبة للأدوات المفضلة لدى المجموعة. تم إبرام حوالي ٦٠٪ (٢٠١١ - ٧٧٪) من عقود المشتقات الخاصة بالمجموعة مع مؤسسات مالية أخرى.

الغرض من المشتقات

ضمن سير الأعمال العادية المتعلقة بتلبية المجموعة لإحتياجات عملائها فإن المجموعة هي طرف في عقود صرف عملات أجنبية آجلة وخيارات العقود ومقايضات سعر الفائدة وإتفاقيات أسعار آجلة. بالإضافة لذلك، كجزء من إدارة موجوداتها ومطلوباتها، تستخدم المجموعة أدوات المشتقات هذه لأغراض التحوط لكي تخفض تعرضها للمخاطر الحالية والمتوقعة. إن هذا يتحقق بالتحوط من معاملات محددة بالإضافة إلى التحوط الإستراتيجي مقابل التعرضات الكلية لبيان المركز المالي.

تستخدم المجموعة مقايضات أسعار الفائدة وإتفاقيات الأسعار الآجلة للتحوط مقابل مخاطر التدفقات النقدية الناتجة عن بعض قروض العملاء بأسعار متغيرة. في تلك الحالات فإن علاقة التحوط والغرض منه بما في ذلك تفاصيل البند المتحوط بشأنه وأداة التحوط يتم توثيقها بشكل رسمي وتحتسب المعاملات كتحوطات للتدفقات النقدية.

بما أن التحوط الإستراتيجي لا يؤهل لحماية محاسبية خاصة فإن عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة والخيارات ومقايضات سعر الفائدة يتم إحتسابها كأدوات متاجرة.

٢٢- المطلوبات الطارئة والإلتزامات

الإلتزامات المتعلقة بالتسهيلات الإئتمانية

إن إلتزامات المجموعة بسداد القيمة التعاقدية للإعتمادات المستندية والكفالات وأوراق القبول نيابة عن عملائها هي رهن إلتزام العملاء لشروط العقود. تمثل المبالغ التعاقدية مخاطر الإئتمان بإفتراض أن هذه المبالغ قد تم إقراضها بالكامل وأن أية ضمانات مقدمة مقابل هذه العقود هي بدون قيمة. مع ذلك، فإن مجموع المبالغ التعاقدية للإلتزامات لا يمثل بالضرورة الإحتياجات النقدية المستقبلية، حيث أن كثيراً من هذه الإلتزامات ينتهي مفعولها أو يتم إلغاؤها دون تمويلها.

تمثل إلتزامات القروض بالنسبة للبنك الإلتزامات التعاقدية لإعطاء قروض، وعادة ما يكون لهذه الإلتزامات صلاحية محددة أو تشتمل على شروط لإلغائها. ونظراً لأن إلتزامات القروض هذه يمكن أن تنتهي صلاحيتها دون القيام بسحب القروض، فإن إجمالي المبالغ التعاقدية لا يمثل بالضرورة الإحتياجات النقدية المستقبلية.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٢- المطلوبات الطارئة والإلتزامات (تتمة)

لدى المجموعة الإلتزامات المتعلقة بالتسهيلات الإئتمانية التالية:

	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
المطلوبات الطارئة:		
إعتمادات مستندية	**٧١٩,٩٧٩**	٦١٤,٢٣١
كفالات وأوراق قبول	**٣,٢٣٩,٧١٠**	٣,٣٢٦,٣٦٨
	٣,٩٥٩,٦٨٩	٣,٩٤٠,٥٩٩
الإلتزامات		
إلتزامات قروض غير مسحوبة	**٢,٢٢٧,٢٢٥**	٢,٢٦٠,٠٦٥

٢٣- إدارة المخاطر

المقدمة

إن المخاطر متأصلة في أنشطة المجموعة لكنها مدارة من خلال عملية تعريف وقياس ومراقبة مستمرة تخضع لحدود المخاطر وضوابط أخرى. إن عملية إدارة المخاطر شديدة الأهمية لربحية المجموعة المستمرة وإن كل فرد داخل المجموعة مسؤول عن إنكشاف المجموعة لمخاطر متعلقة بمسؤولياته.

تغطي إدارة المخاطر جميع المخاطر والتي تشمل مخاطر الإئتمان والسوق والمخاطر التشغيلية، والإجراءات من البداية حتى الموافقة والمراقبة المستمرة والمراجعة والمحافظة وإعداد تقرير التعرض للمخاطر. كما أنها تغطي أيضاً مستوى عالي من التنظيم ومهمات ومسؤوليات على مستوى المجلس ومستوى لجان الإدارة، والسلطات والعمليات المتعلقة بإدارة المخاطر وأنظمة الرقابة الداخلية والتوافق ووظائف التدقيق الداخلي.

إن عملية مراقبة المخاطر المستقلة لا تشمل مخاطر الأعمال كالتغيرات في البيئة والتكنولوجيا والصناعة. تتم مراقبتهم من خلال عملية التخطيط الإستراتيجي للمجموعة.

هيكل إدارة المخاطر

يعتبر مجلس الإدارة مسؤول بشكل تام عن تحديد ومراقبة المخاطر ومع ذلك هناك هيئات منفصلة ومستقلة مسؤولة عن إدارة ومراقبة المخاطر.

اللجنة الإئتمانية التابعة للمجلس

إن اللجنة الإئتمانية التابعة للمجلس مسؤولة عن وضع إستراتيجية مخاطر الإئتمان ومراقبة عملية الإئتمان الكلية داخل المجموعة للمحافظة على محفظة متنوعة وتجنب تركزات مخاطر غير مرغوب فيها وتحسين نوعية محفظة الموجودات الكلية والإلتزام بسياسة الإئتمان والإرشادات التنظيمية.

لجنة التدقيق والمخاطر التابعة للمجلس

إن لجنة التدقيق والمخاطر التابعة للمجلس لديها المسؤولية الكاملة لتطوير إستراتيجية المخاطر وتطبيق المبادئ وأطر العمل والسياسات لتعزيز أطر عمل إدارة المخاطر لدى المجموعة من أجل تطبيق المعايير على أكمل وجه ويشمل ذلك أسس رقابة داخلية فعالة ومراقبة التعرض للمخاطر الإجمالية (مخاطر الإئتمان والسوق والسيولة والعمليات والمخاطر القانونية..الخ) والتأكد من إستقلالية وظائف التدقيق الداخلي والإلتزام بالمتطلبات التنظيمية.

مجموعة إدارة المخاطر

إن مجموعة إدارة المخاطر هي المسؤولة عن تطبيق إجراءات المخاطر والمحافظة عليها وذلك لضمان عملية الرقابة المستقلة. تعمل عن كثب مع المؤسسات التجارية لدعم أعمالها بينما تقوم بحماية أمينة لملف المخاطر لدى المجموعة. تقوم المجموعة بمراقبة المخاطر الإحترازية وآليات المراقبة (العمليات والأنظمة) لضمان توافق أصول المخاطر الفردية والمحفظة مع الشروط المتفق عليها ومقاييس السياسات. كذلك تقوم المجموعة بمراجعة وعرض جميع طلبات الإئتمان وسياسة المخاطر وتقارير محفظة الإدارة على اللجنة الإئتمانية التابعة للمجلس ولجنة التدقيق والمخاطر التابعة للمجلس.

خزينة المجموعة

إن خزينة المجموعة مسؤولة عن إدارة موجودات ومطلوبات المجموعة والهيكل المالي العام للمجموعة. وهي مسؤولة أيضاً بصورة رئيسية عن التمويل ومخاطر السيولة للمجموعة.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٣- إدارة المخاطر (تتمة)

المقدمة (تتمة)

التدقيق الداخلي

يتم تدقيق عمليات إدارة المخاطر في كل المجموعة سنوياً من قبل قسم التدقيق الداخلي الذي يقوم بفحص دقة الإجراءات وكيفية تقيد المجموعة بها. يناقش قسم التدقيق الداخلي نتائج كل التقييمات مع الإدارة وينقل كل النتائج والتوصيات إلى لجنة التدقيق والمخاطر التابعة للمجلس.

قياس المخاطر وأنظمة إصدار التقارير

يتم مراقبة وضبط المخاطر بشكل رئيسي إستنادا إلى الحدود الموضوعة من قبل المجموعة. هذه الحدود تعكس إستراتيجية العمل وبيئة السوق للمجموعة كما تعكس مستوى المخاطر التي ترغب المجموعة بقبولها مع التأكيد على صناعات مختارة. بالإضافة لذلك، تقوم المجموعة بمراقبة وقياس المخاطر الكلية التي يمكن تحملها فيما يتعلق بالتعرض للمخاطر الإجمالية عبر كل أنوع المخاطر والأنشطة.

إن المعلومات المجمعة من كل الأعمال يتم فحصها ومعالجتها من أجل تحليل ومراقبة وتحديد المخاطر في مرحلة مبكرة. يتم عرض هذه المعلومات وشرحها لمجلس الإدارة ولجنة التدقيق والمخاطر التابعة للمجلس ورئيس كل قسم. يتضمن التقرير كل أنواع التعرض للقروض والسلفيات وإستثناءات الحدود المحتفظ بها ونسب السيولة والتغيرات في ملف المخاطر. يتم إعداد تقرير شهري عن الصناعة والعملاء والمخاطر الجغرافية. تحدد الإدارة العليا المخصصات المناسبة لخسائر القروض والسلفيات كل ثلاثة أشهر. يستلم المجلس تقرير شامل عن المخاطر الإئتمانية كل ثلاثة أشهر وقد تم تصميمه لتوفير كل المعلومات اللازمة لتقييم وإستنتاج المخاطر المتعلقة بالإئتمان التي تتعرض لها المجموعة.

على جميع المستويات في المجموعة، يتم إعداد تقارير المخاطر المصممة خصيصاً وتوزيعها من أجل ضمان وصول كل أقسام العمل إلى المعلومات الضرورية الشاملة والحديثة.

يتم تقديم ملخص دوري إلى المدير التنفيذي واللجنة العامة لإدارة المخاطر وكل الأعضاء الآخرين ذوي العلاقة بإدارة المجموعة من جميع نواحي المخاطر التي تتحملها المجموعة بما في ذلك الاستفادة من حدود السوق وإستثمارات الملكية والسيولة بالإضافة إلى أية مخاطر أخرى قد تنشأ.

تخفيف المخاطر

كجزء من إدارة المخاطر الكلية لديها، تستخدم المجموعة المشتقات وأدوات أخرى لإدارة التعرضات الناتجة عن تغيرات أسعار الفائدة والعملات الأجنبية ومخاطر الأسهم ومخاطر الإئتمان والتعرض الناتج من المعاملات المستقبلية.

تستخدم المجموعة الضمانات بصورة نشطة لتخفيض مخاطرها الإئتمانية.

تركزات المخاطر

تنشأ التركزات عندما يشترك عدد من الأطراف المقابلة في أنشطة متشابهة أو في أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية أو عندما يكون لهم سمات إقتصادية مماثلة مما قد يجعل قدرتهم على الوفاء بالإلتزامات التعاقدية تتأثر بشكل مماثل بالتغيرات في الظروف الإقتصادية أو السياسية أو غيرها. تشير التركزات إلى الحساسية النسبية لأداء المجموعة نحو التطورات التي تؤثر على قطاع أعمال بذاته أو على منطقة جغرافية معينة.

من أجل تجنب تركزات المخاطر الزائدة، تتضمن سياسات وإجراءات المجموعة إرشادات محددة تركز على الإحتفاظ بمحافظ مالية متنوعة، وبالتالي يتم السيطرة على تركزات مخاطر الإئتمان المحددة وإدارتها.

مخاطر الإئتمان

إن مخاطر الإئتمان هي المخاطر التي يفشل فيها عميل أو طرف مقابل في الوفاء بإلتزامه ويتسبب في خسارة مالية للمجموعة. تنتج مثل تلك المخاطر عن الإقراض والتمويل التجاري والخزينة ونشاطات أخرى تقوم بها للمجموعة. إن المخاطر الإئتمانية مراقبة بشكل فعال وفقاً للسياسات الإئتمانية التي تعرّف بوضوح صلاحيات الإقراض الممنوحة والسياسات والإجراءات. تشمل إدارة مخاطر الإئتمان أيضاً مراقبة تركزات بحسب القطاع الصناعي والموقع الجغرافي.

أسست المجموعة عملية مراجعة لنوعية الإئتمان لتقديم تعريف مبكر للتغيرات الممكنة في ملاءة الأطراف المقابلة وتشمل مراجعات الضمانات بصورة دورية. يتم تأسيس حدود الطرف المقابل بإستخدام نظام تصنيف المخاطر الإئتمانية الذي يحدد لكل طرف مقابل معدل للمخاطر. تخضع معدلات المخاطر إلى المراجعة الدورية. إن عملية مراجعة نوعية الإئتمان تسمح للمجموعة بإجراء تقييم للخسارة المحتملة كنتيجة للمخاطر التي تتعرض لها والقيام بإجراء تصحيحي.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٣- إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر الإئتمان (تتمة)

يظهر الجدول التالي الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الإئتمان لعناصر بيان المركز المالي الموحد بما فيها المطلوبات الطارئة والإلتزامات. إن الحد الأقصى للتعرض موضح قبل تأثير التخفيف من خلال إستخدام التعزيزات الإئتمانية والتصفية الرئيسية وإتفاقيات الضمان.

	إيضاحات	***إجمالي التعرض الأقصى ٢٠١٢ ألف درهم***	*إجمالي التعرض الأقصى ٢٠١١ ألف درهم*
النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي			
(بإستثناء النقد في الصندوق)	١٠	**١,٠٦٧,٢٨٥**	٤٩٨,٧٦٦
المستحقات من البنوك	١١	**١,٣٣٢,٢٨١**	١,٤٦٨,٣٠١
القروض والسلفيات (بعد تنزيل المخصصات)	٧	**١٠,٨٨١,٤٩٣**	٨,٠٥٦,٣٠١
الإستثمارات في أوراق مالية دائنة	١٢	**١,٣٢٦,١٣٠**	٥٩٥,٢٥٧
موجودات أخرى (باستثناء المدفوعات مقدماً)	١٤	**١٠٨,٣٤٢**	٤٤,٦٦٩
الإجمالي		**١٤,٧١٥,٥٣١**	١٠,٦٦٣,٢٩٤
إعتمادات مستندية	٢٢	**٧١٩,٩٧٩**	٦١٤,٢٣١
الضمانات وأوراق القبول	٢٢	**٣,٢٣٩,٧١٠**	٣,٣٢٦,٣٦٨
إلتزامات قروض غير مسحوبة	٢٢	**٢,٢٢٧,٢٢٥**	٢,٢٦٠,٠٦٥
المجموع		**٦,١٨٦,٩١٤**	٦,٢٠٠,٦٦٤
إجمالي التعرض لمخاطر الإئتمان		**٢٠,٩٠٢,٤٤٥**	١٦,٨٦٣,٩٥٨

حين تسجل الأدوات المالية بالقيمة العادلة فإن المبالغ المبينة أعلاه تمثل التعرض الحالي لمخاطر الإئتمان ولكن ليس الحد الأقصى للتعرض والذي يمكن أن ينتج في المستقبل كنتيجة للتغيرات في القيم العادلة.

من أجل المزيد من التفاصيل عن الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الإئتمان لكل صنف من الأدوات المالية، يجب الرجوع إلى الإيضاحات المحددة. إن أثر الضمانات وأساليب تخفيف المخاطر الأخرى مبينة أدناه.

تركزات مخاطر الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الإئتمان

يتم إدارة تركز المخاطر من قبل العميل/الطرف المقابل حسب المنطقة الجغرافية والقطاع الصناعي. إن الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الإئتمان لأي عميل أو طرف مقابل كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ كان ٣٢٢,٠٠٠,٠٠٠ درهم (٢٠١١ - ٢٣٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم) قبل إحتساب الضمانات أو أية تعزيزات إئتمانية أخرى ومبلغ ٣٢٢,٠٠٠,٠٠٠ درهم (٢٠١١ - ٢٣٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم) بعد تنزيل مثل تلك الحماية.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٣- إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر الإئتمان (تتمة)

تركزات مخاطر الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الإئتمان (تتمة)

يمكن تحليل أقصى حد لتعرض المجموعة لمخاطر الإئتمان قبل الأخذ في الإعتبار أية ضمانات محتفظ بها أو أية تعزيزات إئتمانية أخرى من خلال المناطق الجغرافية التالية:

	٢٠١٢		٢٠١١	
	الموجودات ألف درهم	***المطلوبات الطارئة والإلتزامات ألف درهم***	*الموجودات ألف درهم*	*المطلوبات الطارئة والإلتزامات ألف درهم*
الإمارات العربية المتحدة	**١٣,٣٩٢,٩٥٧**	**٦,٠٣٥,٨٥٠**	٩,٨٩٣,٢٩٣	٦,٠١٢,٢٩١
بلدان أخرى في الشرق الأوسط	**٧٤٣,٦٩٢**	**٥٦,١٩٩**	٦٣٧,٧١٠	٧٧,١٩٥
أوربا	**١٧٧,٢١٨**	**٥٧,٩٠٨**	١٠٤,٥٥٩	٥٠,٠٥٣
أمريكا	**٥٨,٥٦٠**	**٣,٣٣١**	٤,٠٨٦	٤,٥٥٢
بقية بلدان العالم	**٣٤٣,١٠٤**	**٣٣,٦٢٦**	٢٣,٦٤٦	٥٦,٥٧٣
المجموع	**١٤,٧١٥,٥٣١**	**٦,١٨٦,٩١٤**	١٠,٦٦٣,٢٩٤	٦,٢٠٠,٦٦٤

إن تحليلات قطاع الصناعة للموجودات المالية داخل بيان المركز المالي للمجموعة (بإستثناء النقد في الصندوق) بعد المخصصات ولكن قبل إحتساب الضمانات المحتفظ بها أو التعزيزات الإئتمانية الأخرى كالتالي:

	إجمالي التعرض الأقصى ٢٠١٢ ألف درهم	*إجمالي التعرض الأقصى ٢٠١١ ألف درهم*
الخدمات المالية	**٣,٣٣٦,٣١٦**	٢,٣٣٩,٦٥٦
التجارة	**١,٨٨٢,٦٠٢**	١,٩٣٤,٨٧١
الصناعة	**١,٨٩٢,٢٤٧**	١,٣٠٩,٣٠٦
القطاع الحكومي والقطاع العام	**١,٥٣٦,٧٨٤**	٨٧٢,٣١٥
الإنشاءات	**٥٩١,١٩٧**	٤١٢,٢٦٣
خدمات أخرى	**١,٣٥٦,١٦٣**	٥٦٠,٢٣٦
آخرون	**٤,٢٩٨,٤٠٩**	٣,٣٣٨,٤٤٣
	١٤,٨٩٣,٧١٨	١٠,٧٦٧,٠٩٠
ناقصاً: مخصص الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات	**(١٧٨,١٨٧)**	(١٠٣,٧٩٦)
	١٤,٧١٥,٥٣١	١٠,٦٦٣,٢٩٤

الضمانات والتعزيزات الإئتمانية الأخرى

إن حجم ونوع الضمان المطلوب يعتمد على تقييم مخاطر الإئتمان للطرف المقابل. تطبق التوجيهات بالنسبة لعملية قبول أنواع الضمانات ومؤشرات التقييم. إن الأنواع الرئيسية للضمانات التي تم الحصول عليها هي النقد والأوراق المالية والرسوم على الممتلكات العقارية والموجودات الثابتة والمخزون والمدينون التجاريون.

تحصل المجموعة أيضاً على ضمانات من الشركات الأم من أجل منح القروض للشركات التابعة لهم أو مجموعة شركات أخرى.

تراقب الإدارة القيمة السوقية للضمانات وتطلب ضمانات إضافية وفقاً للإتفاقية المعنية وتراقب أيضاً القيمة السوقية للضمانات التي تم الحصول عليها من خلال إجراء المرجعة الدورية للتسهيلات الإئتمانية ولكفاية مخصص خسائر الإنخفاض في القيمة.

إن من سياسة المجموعة إستبعاد العقارات التي أعيد امتلاكها بطريقة منظمة. يتم إستخدام العوائد لتخفيض أو إعادة سداد المطالبات القائمة. عموماً، فإن المجموعة لا تشغل العقارات التي أعيد إمتلاكها لإستخدامها الخاص.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٣- إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر الإئتمان (تتمة)

نوعية الإئتمان لكل صنف من الموجودات المالية

إن نوعية الإئتمان للموجودات المالية تدار من قبل المجموعة بإستخدام التصنيفات الإئتمانية الداخلية. يظهر الجدول أدناه نوعية الإعتماد حسب صنف الموجودات لبعض بنود بيان المركز المالي الرئيسية إستناداً إلى نظام التصنيف الإئتماني لدى المجموعة.

	غير متأخرة ولا منخفضة القيمة			*متأخرة أو منخفضة القيمة*	
	فئة عالية	***فئة نموذجية***	***فئة نموذجية فرعية***	***القيمة فردياً***	***الإجمالي***
	٢٠١٢	***٢٠١٢***	***٢٠١٢***	***٢٠١٢***	***٢٠١٢***
	ألف درهم	***ألف درهم***	***ألف درهم***	***ألف درهم***	***ألف درهم***
أرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	**١,٠٦٧,٢٨٥**	**-**	**-**	**-**	**١,٠٦٧,٢٨٥**
المستحقات من البنوك	**٤١٩,٦٨٤**	**٩١٢,٥٩٧**	**-**	**-**	**١,٣٣٢,٢٨١**
الإستثمارات	**١,٢٠٩,٨٧٥**	**١١٦,٢٥٥**	**-**	**-**	**١,٣٢٦,١٣٠**
قروض وسلفيات (إجمالي)	**٣,٤٨٢,٨٧٨**	**٦,٥٤١,٨٧٤**	**٦٣٢,٠٣٣**	**٤٠٢,٨٩٥**	**١١,٠٥٩,٦٨٠**
موجودات أخرى	**١٩,٦٨٢**	**١٢٢,٨٩٦**	**٣,٥٧٢**	**-**	**١٤٦,١٥٠**
	٦,١٩٩,٤٠٤	**٧,٦٩٣,٦٢٢**	**٦٣٥,٦٠٥**	**٤٠٢,٨٩٥**	**١٤,٩٣١,٥٢٦**

	غير متأخرة ولا منخفضة القيمة			*متأخرة أو منخفضة القيمة*	
	فئة عالية	*فئة نموذجية*	*فئة نموذجية فرعية*	*القيمة فردياً*	*الإجمالي*
	٢٠١١	*٢٠١١*	*٢٠١١*	*٢٠١١*	*٢٠١١*
	ألف درهم	*ألف درهم*	*ألف درهم*	*ألف درهم*	*ألف درهم*
أرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	٤٩٨,٧٦٦	–	–	–	٤٩٨,٧٦٦
المستحقات من البنوك	١,١٨١,٠٣٠	٢٨٧,٢٧١	–	–	١,٤٦٨,٣٠١
الإستثمارات	٢١٧,٧٩٨	٣٧٧,٤٥٩	–	–	٥٩٥,٢٥٧
قروض وسلفيات (إجمالي)	٢,٥٩١,٣٥٩	٤,٩٥٠,٣١٤	٢٩٤,٣٥٥	٣٢٤,٠٦٩	٨,١٦٠,٠٩٧
موجودات أخرى	٨,٨٦٩	٤٧,٢٠٥	١,٠٠٧	–	٥٧,٠٨١
	٤,٤٩٧,٨٢٢	**٥,٦٦٢,٢٤٩**	**٢٩٥,٣٦٢**	**٣٢٤,٠٦٩**	**١٠,٧٧٩,٥٠٢**

تشتمل القروض والسلفيات المتأخرة السداد على تلك القروض والسلفيات المتأخرة منذ أيام قليلة. إن معظم القروض المتأخرة السداد لا تعتبر منخفضة القيمة.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٣- إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر الإئتمان (تتمة)

التعرض للمخاطر الإئتمانية للموجودات المالية داخل بيان المركز المالي للمجموعة لكل من تصنيفات المخاطر الداخلية

	التصنيف حسب مؤشر مودي	**نسب التخلف التاريخية ٢٠١٢**	نسب التخلف التاريخية ٢٠١١	**المجموع ٢٠١٢ ألف درهم**	المجموع ٢٠١١ ألف درهم
درجة عالية					
تصنيف المخاطر فئة ١	أ أ أ	-	–	**٢,٧٩٤,٤٩٦**	١,١٧٩,٩٢٢
تصنيف المخاطر فئة ٢	أ أ ١ – أ ٣	**٠,٢٥ ٪**	٠,٢٥ ٪	**٣,٤٣١,٠٥٤**	٣,٣٠٩,٠٣١
درجة النموذجية					
تصنيف المخاطر فئة ٣	ب أ ١	**٠,٥٠ ٪**	٠,٥٠ ٪	**٣,٢٦٩,٥٩٩**	٢,٥٧٤,٤٧٨
تصنيف المخاطر فئة ٤	ب أ ٢ – ب أ ٣	**١,٢٥ ٪**	١,٢٥ ٪	**٦٩١,٣٨٩**	٥٨٩,٨٨٧
غير مصنفة (تشمل الأفراد)		**١,٠٠ ٪**	١,٠٠ ٪	**٣,٨٩٤,٧٠٨**	٢,٤٩٥,٣٤٨
درجة نموذجية فرعية					
تصنيف المخاطر فئة ٥ أ	ب ٣	**٣,٠٠ ٪**	١,٥٠ ٪	**٤٢٣,٠٥٩**	١١٨,٩٦١
تصنيف المخاطر فئة ٥ ب	ج أ – ج	**٥,٠٠ ٪**	٢,٥٠ ٪	**٢١٣,٦٦٩**	٣٧١,٩٧٢
منخفضة القيمة					
تصنيف المخاطر فئة ٦ و٧ و٨	د	-	–	**١٧٥,٧٤٤**	١٢٧,٤٩١
				١٤,٨٩٣,٧١٨	١٠,٧٦٧,٠٩٠
ناقصاً مخصص الانخفاض والفوائد المعلقة عن القروض والسلفيات				**(١٧٨,١٨٧)**	(١٠٣,٧٩٦)
				١٤,٧١٥,٥٣١	١٠,٦٦٣,٢٩٤

إن من سياسة المجموعة الحفاظ على تصنيفات المخاطر بصورة دقيقة عبر محفظة الإئتمان. هذا يسهل على الإدارة المركزة للمخاطر المطبقة ومقارنة تعرض الإئتمان في كل قطاعات الأعمال والمناطق الجغرافية والمنتجات. إن نظام التصنيف مدعوم بتحليلات مالية متنوعة (تشمل تحليل مودي للمخاطر والتحليل المالي حسب التصفح الإلكتروني والنظام الداخلي لتصنيف الإئتمان) ممزوجة بمعلومات سوقية تم معالجتها من أجل توفير المداخل الرئيسية لقياس مخاطر الطرف المقابل. إن جميع تصنيفات المخاطر الداخلية تم إعدادها للأصناف المختلفة ومراجعتها بصورة دورية وفقاً لسياسة التصنيف لدى المجموعة. يتم تقييم تصنيفات المخاطر المعنية وتحديثها بصورة منتظمة. إن تصنيف مؤشر مودي والدرجات المعادلة تنطبق فقط على بعض التعرضات للمخاطر في كل صنف من أصناف المخاطر.

تحليل أعمار القروض والسلفيات المتأخرة ولكن غير منخفضة القيمة لكل فئة من الموجودات المالية داخل بيان المركز المالي

	أقل من ٣٠ يوم ٢٠١٢ ألف درهم	**٣١ إلى ٦٠ يوم ٢٠١٢ ألف درهم**	**٦٠ إلى ٩٠ يوم ٢٠١٢ ألف درهم**	**أكثر من ٩١ يوم ٢٠١٢ ألف درهم**	**الإجمالي ٢٠١٢ ألف درهم**
القروض والسلفيات	**١٦٥,١٦٩**	**٤١,٥١٧**	**١٦,٥٤٤**	**٣,٩٢١**	**٢٢٧,١٥١**

	أقل من ٣٠ يوم ٢٠١١ ألف درهم	٣١ إلى ٦٠ يوم ٢٠١١ ألف درهم	٦٠ إلى ٩٠ يوم ٢٠١١ ألف درهم	أكثر من ٩١ يوم ٢٠١١ ألف درهم	الإجمالي ٢٠١١ ألف درهم
القروض والسلفيات	١٣٨,٢١٣	٤٩,٨٦٥	٨,٥٠٠	–	١٩٦,٥٧٨

إن القيمة العادلة للضمانات التي تحتفظ بها المجموعة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بخصوص القروض والسلفيات للعملاء المتأخرة السداد ولكن غير منخفضة القيمة تغطي حوالي ٥٠٪ (٢٠١١ - ٢٢٪) من الرصيد القائم.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٣- إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر الإئتمان (تتمة)

المبلغ المدرج لكل صنف من الموجودات المالية داخل بيان المركز المالي التي أعيد التفاوض بشأن بنودها

	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
القروض والسلفيات	٤٤٤,٤٩٢	٢٢٨,٦٣٧

مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي المخاطر التي تواجهها المجموعة عند الوفاء بإلتزاماتها المتعلقة بالمطلوبات المالية التي تسدد بتسليم النقد أو أصل مالي آخر. تنتج مخاطر السيولة بسبب إمكانية عدم قدرة المجموعة على الوفاء بإلتزاماتها المالية عند إستحقاقها نتيجة ظروف عادية أو صعبة. وللحد من هذه المخاطر، قامت الإدارة بتأمين مصادر تمويل متنوعة بالإضافة لقاعدة الودائع الأساسية لديها، كما إتبعت سياسة إدارة الموجودات مع أخذ السيولة في الإعتبار ومراقبة التدفقات النقدية المستقبلية والسيولة بشكل يومي. قامت المجموعة بتطوير عمليات رقابة داخلية وخطط للطوارئ لإدارة مخاطر السيولة. وهذا يشمل تقييم التدفقات النقدية المتوقعة وتوفر ضمانات بدرجة عالية من الممكن إستخدامها لتأمين أموال إضافية إذا دعت الحاجة.

تحتفظ المجموعة بمحفظة موجودات عالية التداول ومتنوعة يمكن تسييلها في حالة التقلبات غير المنظورة للتدفق النقدي. كذلك إلتزمت المجموعة بخطوط إئتمان لتستطيع الدخول إليها للوفاء بإحتياجاتها من السيولة. بالإضافة لذلك، تحتفظ المجموعة بوديعة إلزامية لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة تساوي ١٤٪ من الودائع تحت الطلب و١٪ من الودائع الثابتة. وفقاً لسياسة المجموعة، يتم تقييم وضع السيولة وإدارته حسب سيناريوهات مختلفة مع الأخذ في الإعتبار التركيز على العوامل المتعلقة بالسوق بشكل عام ووضع المجموعة على وجه التحديد. إن أهم العوامل هو الحفاظ على الحدود بمعدل صافي الموجودات السائلة لإلتزامات العميل وقد تم وضعه لإظهار شروط السوق. يتألف صافي الموجودات السائلة من النقد والودائع البنكية قصيرة الأجل والسندات الدائنة السائلة المتوفرة للبيع مباشرة، ناقصاً الودائع للبنوك والسندات الصادرة الأخرى والقروض التي تستحق خلال الشهر التالي. إن المعدلات بنهاية السنة كانت كما يلي:

	٢٠١٢	٢٠١١
نسبة السلفيات للمصادر الثابتة	٨٥,٦٪	٨٧,١٪
نسبة الموجودات السائلة الصافية لودائع العملاء	٣٠,٥٪	٢٨,٢٪
نسبة كفاية رأس المال	١٨,٩٪	٢٠,٣٪

تؤكد المجموعة على أهمية الحسابات الجارية والودائع لأجل وحسابات التوفير كمصدر للأموال لتمويل الإقراض للعملاء. يتم مراقبتهم بإستخدام نسبة السلفيات للودائع الثابتة التي تقارن القروض والسلفيات للعملاء كنسبة مئوية من الحسابات الجارية وحسابات التوفير الأساسية مع التمويل لأجل.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٣- إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر السيولة (تتمة)

إن إستحقاقات الموجودات والمطلوبات على أساس الفترة المتبقية بتاريخ إعداد التقارير المالية لغاية تاريخ الإستحقاق التعاقدي ودون الأخذ في الإعتبار الإستحقاقات الفعلية كما تعكسها خبرة المجموعة السابقة في الإحتفاظ بودائعها وتوفر الأموال السائلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ كالتالي:

	أقل من ثلاثة أشهر ألف درهم	من ثلاثة أشهر إلى ستة أشهر ألف درهم	من ستة أشهر إلى ١٢ شهراً ألف درهم	المجموع الفرعي أقل من ١٢ شهراً ألف درهم	من سنة إلى ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع الفرعي أكثر من ١٢ شهراً ألف درهم	غير مؤرخة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الموجودات									
النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	١,٠٣٢,١٦٠	٨٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠	١,١٣٢,١٦٠	-	-	-	-	١,١٣٢,١٦٠
مستحقات من البنوك	١,٣٣٢,٢٨١	-	-	١,٣٣٢,٢٨١	-	-	-	-	١,٣٣٢,٢٨١
قروض وسلفيات (إجمالي)	٤,١٩٦,٤٨٣	١,٠٤١,١٢٠	٩١٤,٨٠٩	٦,١٥٢,٤١٢	٣,٣٤٢,٤٨٤	١,٥٦٤,٤٨٤	٤,٩٠٧,٢٦٨	-	١١,٠٥٩,٦٨٠
الإستثمارات	-	-	-	-	٦٨٢,٠٥٤	٦٤٣,٨٢١	١,٣٢٥,٨٧٥	١٠,٦٠٥	١,٣٣٦,٤٨٠
عقارات استثمارية	-	-	-	-	-	-	-	١٢,٩٠٠	١٢,٩٠٠
موجودات ثابتة	-	-	-	-	-	-	-	١٧١,١٢٥	١٧١,١٢٥
موجودات أخرى	١٠٨,٣٤٢	-	٣٧,٨٠٨	١٤٦,١٥٠	-	-	-	-	١٤٦,١٥٠
مخصص الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات والفوائد المعلقة	(١٧٨,١٨٧)	-	-	(١٧٨,١٨٧)	-	-	-	-	(١٧٨,١٨٧)
الإجمالي الفرعي	٦,٤٩١,٠٧٩	١,١٢١,١٢٠	٩٧٢,٦١٧	٨,٥٨٤,٨١٦	٤,٠٢٤,٥٣٨	٢,٢٠٨,٦٠٥	٦,٢٣٣,١٤٣	١٩٤,٦٣٠	١٥,٠١٢,٥٨٩
المطلوبات وحقوق المساهمين									
مستحقات للبنوك	٦١٥,٢٥٥	-	٥٩٢,٥٢٣	١,٢٠٧,٧٧٨	٥٦٤,٠٩٤	-	٥٦٤,٠٩٤	-	١,٧٧١,٨٧٢
ودائع العملاء	٧,٥٢٣,٠٠٢	٨٥٨,٨٢٧	١,١٨٢,٩٥٠	٩,٥٦٤,٧٧٩	٥٢٩,٥٠٤	-	٥٢٩,٥٠٤	-	١٠,٠٩٤,٢٨٣
قروض متوسطة الأجل	-	-	-	-	٦٤٢,٦١٧	-	٦٤٢,٦١٧	-	٦٤٢,٦١٧
مطلوبات أخرى	٢٢١,٩٠٦	-	-	٢٢١,٩٠٦	-	-	-	٣٤,٠٣٦	٢٥٥,٩٤٢
حقوق المساهمين	-	-	-	-	-	-	-	٢,٢٤٧,٨٧٥	٢,٢٤٧,٨٧٥
الإجمالي الفرعي	٨,٣٦٠,١٦٣	٨٥٨,٨٢٧	١,٧٧٥,٤٧٣	١٠,٩٩٤,٤٦٣	١,٧٣٦,٢١٥	-	١,٧٣٦,٢١٥	٢,٢٨١,٩١١	١٥,٠١٢,٥٨٩
صافي فجوة السيولة	(١,٨٦٩,٠٨٤)	٢٦٢,٢٩٣	(٨٠٢,٨٥٦)	(٢,٤٠٩,٦٤٧)	٢,٢٨٨,٣٢٣	٢,٢٠٨,٦٠٥	٤,٤٩٦,٩٢٨	(٢,٠٨٧,٢٨١)	-

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٣- إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر السيولة (تتمة)

كانت استحقاقات الموجودات والمطلوبات في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ كما يلي:

	أقل من ثلاثة أشهر ألف درهم	من ثلاثة أشهر إلى ستة أشهر ألف درهم	من ستة أشهر إلى ١٢ شهراً ألف درهم	المجموع الفرعي أقل من ١٢ شهراً ألف درهم	من سنة إلى ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع الفرعي أكثر من ١٢ شهراً ألف درهم	غير مؤرخة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الموجودات									
النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	٥٤٨,٥٩٤	–	–	٥٤٨,٥٩٤	–	–	–	–	٥٤٨,٥٩٤
مستحقات من البنوك	١,٤٦٨,٣٠١	–	–	١,٤٦٨,٣٠١	–	–	–	–	١,٤٦٨,٣٠١
قروض وسلفيات (إجمالي)	٢,٨٤٢,٦٦٤	١,١٠٠,١٧٤	٦٩٧,٦٨٤	٤,٦٤٠,٥٢٢	٢,٤٧٩,٨٢٣	١,٠٣٩,٧٥٢	٣,٥١٩,٥٧٥	–	٨,١٦٠,٠٩٧
الإستثمارات	–	١٧,٠٧٥	٤٦,٥٠٠	٦٣,٥٧٥	٤٦٠,٢٣٠	٧١,٤٥٢	٥٣١,٦٨٢	٤٠٦	٥٩٥,٦٦٣
موجودات ثابتة	–	–	–	–	–	–	–	١٠٦,١٥٥	١٠٦,١٥٥
موجودات أخرى	٤٤,٦٧٠	–	١٢,٤١١	٥٧,٠٨١	–	–	–	–	٥٧,٠٨١
مخصص الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات والفوائد المعلقة	(١٠٣,٧٩٦)	–	–	(١٠٣,٧٩٦)	–	–	–	–	(١٠٣,٧٩٦)
الإجمالي الفرعي	٤,٨٠٠,٤٣٣	١,١١٧,٢٤٩	٧٥٦,٥٩٥	٦,٦٧٤,٢٧٧	٢,٩٤٠,٠٥٣	١,١١١,٢٠٤	٤,٠٥١,٢٥٧	١٠٦,٥٦١	١٠,٨٣٢,٠٩٥
المطلوبات وحقوق المساهمين									
مستحقات للبنوك	٤٠٢,٤٣٨	–	٤١٨,٠٨٥	٨٢٠,٥٢٣	٥٠,٠٠٠	–	٥٠,٠٠٠	–	٨٧٠,٥٢٣
ودائع العملاء	٥,٩٧٨,٩٢٨	٥٤٨,٠٦٠	٦٨٩,٧٦٢	٧,٢١٦,٧٥٠	٦٠٦,٦٧٩	–	٦٠٦,٦٧٩	–	٧,٨٢٣,٤٢٩
ودائع العملاء الإسلامية	٣٤٤,٨١٩	٦٣,٠٠٠	٧٢,٥٠٠	٤٨٠,٣١٩	–	–	–	–	٤٨٠,٣١٩
مطلوبات أخرى	٧٦,٠٣٤	–	–	٧٦,٠٣٤	–	–	–	٣١,٠٨٤	١٠٧,١١٨
حقوق المساهمين	–	–	–	–	–	–	–	٢,٠٣١,٠٢٥	٢,٠٣١,٠٢٥
الإجمالي الفرعي	٦,٤٥٧,٤٠٠	٥٤٨,٠٦٠	١,١٠٧,٨٤٧	٨,١١٣,٣٠٧	٦٥٦,٦٧٩	–	٦٥٦,٦٧٩	٢,٠٦٢,١٠٩	١٠,٨٣٢,٠٩٥
صافي فجوة السيولة	(١,٦٥٦,٩٦٧)	٥٦٩,١٨٩	(٣٥١,٢٥٢)	(١,٤٣٩,٠٣٠)	٢,٢٨٣,٣٧٤	١,١١١,٢٠٤	٣,٣٩٤,٥٧٨	(١,٩٥٥,٥٤٨)	–

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٣- إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر السيولة (تتمة)

تحليل المطلوبات المالية حسب الإستحقاقات التعاقدية المتبقية

يلخص الجدول التالي قائمة إستحقاق المطلوبات المالية الخاصة بالمجموعة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ إستناداً إلى إلتزامات التسديد التعاقدية غير المخصومة. إن التسديدات التي تخضع للإشعار تعامل كما لو أنه يجب إعطاء الإشعار بشكل فوري. مع ذلك، تتوقع المجموعة بأن عدداً كبيراً من العملاء لن يطلبوا التسديد في أقرب تاريخ يتوجب أن تدفع به المجموعة وبأن الجدول لا يعكس التدفقات النقدية المتوقعة المشار إليها في تاريخ إحتجاز الوديعة الخاصة بالمجموعة.

المطلوبات المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ إلى ١٢ شهراً ألف درهم	من ١ إلى ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
مستحقات للبنوك	٢٨,٥١٦	٥٨٧,٤٢٣	٥٩٥,٨٨٥	٥٧٩,٣٢٥	-	١,٧٩١,١٤٩
ودائع العملاء	٣,٧٤٩,٦٨٦	٣,٧٨٤,٥٩٨	٢,٠٧١,٣٦٢	٥٦٦,٠٤٠	-	١٠,١٧١,٦٨٦
قروض متوسطة الأجل	-	-	-	٦٧١,٥٣٥	-	٦٧١,٥٣٥
مطلوبات أخرى	٨٧,٨٣٦	٧٩,٩٠٤	-	-	-	١٦٧,٧٤٠
مشتقات مالية	-	٦٧٦	١,٨١٠	١٠,٢٩٥	-	١٢,٧٨١
إجمالي المطلوبات المالية غير المخصومة	٣,٨٦٦,٠٣٨	٤,٤٥٢,٦٠١	٢,٦٦٩,٠٥٧	١,٨٢٧,١٩٥	-	١٢,٨١٤,٨٩١

المطلوبات المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١١	عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ إلى ١٢ شهراً ألف درهم	من ١ إلى ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
مستحقات للبنوك	٢٥,٣٢٤	٣٧٧,٦٤٧	٤٢١,٠٣٨	٥١,٦٩٥	–	٨٧٥,٧٠٤
ودائع العملاء	٢,٥٩٩,١٣١	٣,٣٩٠,١٤٧	١,٢٥٦,٧٧٦	٦٥١,٢٧٠	–	٧,٨٩٧,٣٢٤
مطلوبات أخرى	٣٤,٨٠٩	٢٤,٩٩٣	–	–	–	٥٩,٨٠٢
مشتقات مالية	–	٥٧٩	٥,٧٤٨	١,٦٥٧	–	٧,٩٨٤
إجمالي المطلوبات المالية غير المخصومة	٢,٦٥٩,٢٦٤	٣,٧٩٣,٣٦٦	١,٦٨٣,٥٦٢	٧٠٤,٦٢٢	–	٨,٨٤٠,٨١٤

إن الأدوات المالية المشتقة المبينة في الجدول أعلاه هي إجمالي التدفقات النقدية غير المخصومة. ومع ذلك، هذه المبالغ من الممكن أن يتم تسديدها بالإجمالي أو الصافي. يلخص الجدول التالي التسوية المقابلة لتلك المبالغ بالنسبة لقيمتها المدرجة.

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ إلى ١٢ شهراً ألف درهم	من ١ إلى ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
التدفق للداخل	-	٦٥٨	١,٧٥٥	١٠,٤٣٢	-	١٢,٨٤٥
التدفق للخارج	-	(٦٧٦)	(١,٨١٠)	(١٠,٢٩٥)	-	(١٢,٧٨١)
الصافي	-	(١٨)	(٥٥)	١٣٧	-	٦٤
المخصومة بالأسعار المطبقة بين البنوك	-	(١٨)	(٥٤)	١٢٩	-	٥٧

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٣- إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر السيولة (تتمة)

تحليل المطلوبات المالية حسب الإستحقاقات التعاقدية المتبقية (تتمة)

	عند الطلب	أقل من ٣ أشهر	من ٣ إلى ١٢ شهراً	من ١ إلى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	المجموع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١						
التدفق للداخل	–	٦١١	٦,٠٠٥	١,٧٤٣	–	٨,٣٥٩
التدفق للخارج	–	(٥٧٩)	(٥,٧٤٨)	(١,٦٥٧)	–	(٧,٩٨٤)
الصافي	–	٣٢	٢٥٧	٨٦	–	٣٧٥
المخصومة بالأسعار						
المطبقة بين البنوك	–	٣١	٢٥٣	٨١	–	٣٦٥

يلخص الجدول التالي الإستحقاق التعاقدي للمطلوبات الطارئة والإلتزامات الخاصة بالمجموعة:

	عند الطلب	أقل من ٣ أشهر	من ٣ إلى ١٢ شهراً	من ١ إلى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	المجموع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢٠١٢						
مطلوبات طارئة	**٣٧٧,٧٠٥**	**٢,٢٥٤,٥٩٤**	**١,٠٧٣,٥٩١**	**٢٥٣,٧٩٩**	**-**	**٣,٩٥٩,٦٨٩**
إلتزامات	**٢,٢٢٧,٢٢٥**	**-**	**-**	**-**	**-**	**٢,٢٢٧,٢٢٥**
المجموع	**٢,٦٠٤,٩٣٠**	**٢,٢٥٤,٥٩٤**	**١,٠٧٣,٥٩١**	**٢٥٣,٧٩٩**	**-**	**٦,١٨٦,٩١٤**
٢٠١١						
مطلوبات طارئة	٣٧٢,٧٠٢	٢,٤١٦,١٦٥	٥٥٥,٧٩٠	٥٩٥,٩٤٢	–	٣,٩٤٠,٥٩٩
إلتزامات	٢,٢٦٠,٠٦٥	–	–	–	–	٢,٢٦٠,٠٦٥
المجموع	٢,٦٣٢,٧٦٧	٢,٤١٦,١٦٥	٥٥٥,٧٩٠	٥٩٥,٩٤٢	–	٦,٢٠٠,٦٦٤

تتوقع المجموعة بأن لا يتم سحب جميع المطلوبات الطارئة أو الإلتزامات قبل إنتهاء صلاحية الإلتزامات.

مخاطر السوق

إن مخاطر السوق هي المخاطر التي تنتج عن التقلبات في أسعار الفائدة وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الأسهم. وضع مجلس الإدارة حدوداً على قيمة المخاطر التي يمكن قبولها. يتم مراقبة ذلك بشكل منتظم من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات الخاصة بالمجموعة.

مخاطر أسعار الفائدة

تنتج مخاطر أسعار الفائدة من إحتمال تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على الربحية المستقبلية أو القيمة العادلة للأدوات المالية. تتعرض المجموعة لمخاطر أسعار الفائدة نتيجة لعدم توافق أو لوجود فجوة في مبالغ الموجودات والمطلوبات والأدوات المالية خارج بيان المركز المالي والتي يحين موعد إستحقاقها أو إعادة تسعيرها في فترة معينة. وضع مجلس الإدارة حدوداً على فجوات أسعار الفائدة لفترات محددة. يتم مراقبة المراكز على أساس يومي وتستخدم إستراتيجيات التحوط لضمان حفظ المراكز ضمن الحدود الموضوعة.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٣- إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر أسعار الفائدة (تتمة)

يبين الجدول التالي الحساسية نحو التغيرات الممكنة والمعقولة في أسعار الفائدة مع الإحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى الخاصة ببيان الإيرادات الموحدة للمجموعة. لا يوجد تأثير جوهري على حقوق المجموعة.

إن حساسية بيان الإيرادات الموحدة هي تأثير تلك التغيرات المفترضة في أسعار الفائدة على صافي إيرادات الفوائد لسنة واحدة إستناداً إلى السعر المتغير للموجودات والمطلوبات المالية غير التجارية المحتفظ بها في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وتشمل تأثير أدوات التحوط.

	٢٠١٢		٢٠١١	
	التغير في نقاط الأساس	حساسية صافي إيرادات الفوائد ألف درهم	التغير في نقاط الأساس	حساسية صافي إيرادات الفوائد ألف درهم
العملة				
جميع العملات	+٢٥	١٠,٩٧٣	+٢٥	٩,٩٣٨
جميع العملات	-٢٥	(١٠,٩٧٣)	-٢٥	(٩,٩٣٨)

مخاطر أسعار العملات الأجنبية

إن مخاطر أسعار العملات الأجنبية هي مخاطر تقلب قيمة أداة مالية بسبب التغيرات في أسعار تحويل العملات الأجنبية. وضعت المجموعة حدوداً على المراكز لكل عملة. يتم مراقبة المراكز بشكل يومي وتستخدم إستراتيجيات التحوط لضمان حفظ المراكز ضمن الحدود الموضوعة.

نظراً لارتباط درهم الإمارات العربية المتحدة وعملات دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى بالدولار الأمريكي فإن الأرصدة بالدولار الأمريكي لا تشكل مخاطر عملات أجنبية جوهرية.

يبين الجدول التالي العملات الأجنبية التي عرّضت المجموعة لمخاطر جوهرية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ على موجوداتها ومطلوباتها النقدية غير التجارية وتدفقاتها النقدية المتوقعة. يبين التحليل إحتساب تأثير حركة سعر العملة الأجنبية المحتملة بشكل معقول مقابل الدرهم، مع الإحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى على بيان الإيرادات الموحدة (بسبب القيمة العادلة لحساسية عملة الموجودات والمطلوبات المالية غير التجارية) والحقوق (بسبب التغير في القيمة العادلة لمقايضات العملة المستخدمة كتحوطات للتدفقات النقدية). توضح القيمة السالبة في الجدول إحتمال حدوث صافي انخفاض في بيان الإيرادات الموحدة، بينما توضح القيمة الموجبة إحتمال حدوث صافي زيادة.

	التغير في سعر العملة (٪) ٢٠١٢	التأثير على الأرباح ٢٠١٢ ألف درهم	التغير في سعر العملة (٪) ٢٠١١	التأثير على الأرباح ٢٠١١ ألف درهم
العملة				
اليورو	+١٠	(١٢)	+١٠	(١٣١)
الجنيه الإسترليني	+١٠	(٣)	+١٠	٢٦

المخاطر التشغيلية

إن المخاطر التشغيلية هي مخاطر الخسارة الناتجة من تعطل الأنظمة أو بسبب الخطأ البشري أو الإحتيال أو الأحداث الخارجية. عندما تتعطل أنظمة الرقابة عن العمل يمكن للمخاطر التشغيلية أن تؤدي إلى أضرار خاصة بالشهرة ويكون لذلك أثار قانونية أو تشريعية أو تؤدي إلى الخسارة المالية. لا يمكن للمجموعة أن تتوقع تجنب جميع المخاطر التشغيلية، ولكن من خلال إطار الرقابة العامة ومن خلال المتابعة والإستجابة للمخاطر المحتملة، تستطيع المجموعة أن تدير هذه المخاطر. تتضمن أدوات الرقابة فصل الواجبات بصورة فعالة ووضع إجراءات للدخول على الأنظمة والتفويض والتسوية وتدريب العاملين وعمليات التقييم ويتضمن ذلك إستخدام التدقيق الداخلي.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٤- التحليل القطاعي

المعلومات القطاعية الرئيسية

لأغراض إعداد التقارير المقدمة لصناع القرار الرئيسيين للعمليات، تم تنظيم أنشطة المجموعة في ثلاثة قطاعات رئيسية:

- الخدمات المصرفية للأفراد – تتولى بشكل رئيسي ودائع العملاء وتوفير قروض للمستهلكين وتسهيلات السحب على المكشوف وتسهيلات بطاقات الإئتمان والحوالات المالية والخدمات المصرفية الإسلامية؛
- الخدمات المصرفية للشركات – تتولى بشكل رئيسي القروض والتسهيلات المصرفية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للعملاء من الشركات والمؤسسات التجارية؛
- أخرى – تتولى بشكل رئيسي توفير خدمات الأسواق المالية والتداول والخزينة، بالإضافة إلى إدارة عمليات التمويل النقدية للبنك وشركة الصدارة للاستثمار وأنشطة المشروعات الصغيرة والمتوسطة ومهام المركز الرئيسي.

تمثل هذه القطاعات الأساس الذي تبني عليه المجموعة تقاريرها عن التحليل القطاعي الرئيسي. يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعات وفقا لأسعار السوق التقديرية ضمن سياق الأعمال العادية. وتحتسب الفوائد بين القطاعات بالتناسب والذي يساوي تقريباً التكلفة الهامشية للأموال.

لم تصل الإيرادات من المعاملات مع العملاء الخارجيين الأفراد أو الأطراف المقابلة إلى ١٠٪ أو أكثر من إجمالي إيرادات المجموعة في عام ٢٠١٢ أو عام ٢٠١١.

إن المعلومات القطاعية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ هي كالتالي:

	الخدمات المصرفية للأفراد	*الخدمات المصرفية للشركات*	*أخرى*	*المجموع*
	ألف درهم	*ألف درهم*	*ألف درهم*	*ألف درهم*
إيرادات الفوائد والإيرادات الأخرى	٢٥٢,٢٤٠	٥٠٣,٤١١	١٦٣,٠١٩	٩١٨,٦٧٠
مصاريف الفوائد والمصاريف الأخرى	(١٠٩,٤٣٠)	(١٦٨,٠٤٨)	(٩٧,٣٥١)	(٣٧٤,٨٢٩)
خسائر الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات	(٧٢,٦٨٨)	(٤٨,٩١٧)	-	(١٢١,٦٠٥)
الإستهلاك	(٣,٢٧٠)	(٨,٧٩١)	(٣٥٧)	(١٢,٤١٨)
الأرباح للسنة	٦٦,٨٥٢	٢٧٧,٦٥٥	٦٥,٣١١	٤٠٩,٨١٨
موجودات القطاع	٣,٢٠٤,٦٨١	٧,٨٦١,٧٤٠	٣,٩٤٦,١٦٨	١٥,٠١٢,٥٨٩
مطلوبات القطاع	٣,٠٦١,٥٨٨	٧,٠٠٦,٥٢٧	٢,٦٩٦,٥٩٩	١٢,٧٦٤,٧١٤
المعلومات القطاعية الأخرى				
المصاريف الرأسمالية – الموجودات الثابتة	١٦,٧٧٠	٤٨,٦٢٨	١٨,٤٥٥	٨٣,٨٥٣

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٤- التحليل القطاعي (تتمة)

المعلومات القطاعية الرئيسية (تتمة)

إن المعلومات القطاعية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ هي كالتالي:

	الخدمات المصرفية للأفراد *ألف درهم*	*الخدمات المصرفية للشركات* *ألف درهم*	*أخرى* *ألف درهم*	*المجموع* *ألف درهم*
إيرادات الفوائد والإيرادات الأخرى	١٤١,٢٤٥	٤٠٩,٩٨٧	١١٩,٦٣٠	٦٧٠,٨٦٢
مصاريف الفوائد والمصاريف الأخرى	(٤٣,٩٩٧)	(١٢٦,٢٠٠)	(٨٨,٩٠٧)	(٢٥٩,١٠٤)
خسائر الإنخفاض في قيمة				
القروض والسلفيات	(٧٠,١٢٠)	(٤١٤)	–	(٧٠,٥٣٤)
الإستهلاك	(٢,٧٨٥)	(٨,٠٩٥)	(١٩٠)	(١١,٠٧٠)
الأرباح للسنة	٢٤,٣٤٣	٢٧٥,٢٧٨	٣٠,٥٣٣	٣٣٠,١٥٤
موجودات القطاع	٢,١٦٩,٩٥٧	٦,٠٦٢,٠٦٢	٢,٦٠٠,٠٧٦	١٠,٨٣٢,٠٩٥
مطلوبات القطاع	١,٦٤٠,٦٥٣	٥,٩٣٦,٤٩٧	١,٢٢٣,٩٢٠	٨,٨٠١,٠٧٠
المعلومات القطاعية الأخرى				
المصاريف الرأسمالية – الموجودات الثابتة	٨,٠٦٥	٢٥,١٣١	١٠,٨٤٦	٤٤,٠٤٢

تمارس المجموعة أعمالها في منطقة جغرافية واحدة هي الشرق الأوسط. بناء عليه، لم يتم تقديم أي تحليل جغرافي إضافي لإيرادات العمليات والأرباح وصافي الموجودات.

٢٥- القيمة العادلة للأدوات المالية

تحديد القيمة العادلة وتسلسل القيمة العادلة

تستخدم المجموعة التسلسل التالي للتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية عن طريق أساليب التقييم:

المستوى ١: أسعار متداولة (غير معدلة) في أسواق نشطة لموجودات أو مطلوبات مماثلة؛

المستوى ٢: أساليب أخرى حيث يكون لدى كل المدخلات تأثير جوهري على القيمة العادلة المسجلة ويمكن ملاحظتها سواء بشكل مباشر أو غير مباشر؛ و

المستوى ٣: أساليب تستخدم مدخلات لديها تأثير جوهري على القيمة العادلة المسجلة ولا تستند على معلومات يمكن ملاحظتها في السوق.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٥- القيمة العادلة للأدوات المالية (تتمة)

تحديد القيمة العادلة وتسلسل القيمة العادلة (تتمة)

يظهر الجدول التالي تحليل الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة حسب مستوى تسلسل القيمة العادلة:

	المستوى الأول ألف درهم	المستوى الثاني ألف درهم	المستوى الثالث ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١٢				
الموجودات المالية				
الأدوات المالية المشتقة				
مقايضات أسعار الفائدة – متاجرة	-	١,٢٢٨	-	١,٢٢٨
عقود صرف عملات أجنبية آجلة	-	١٤٠	-	١٤٠
خيارات العملات	-	٣٥,٠٨٠	-	٣٥,٠٨٠
	-	٣٦,٤٤٨	-	٣٦,٤٤٨
الإستثمارات المالية المتوفرة للبيع				
إستثمارات متداولة				
سندات حكومية دائنة	٤٦١,٠٣٢	-	-	٤٦١,٠٣٢
سندات دائنة أخرى	٨٦٥,٠٩٨	-	-	٨٦٥,٠٩٨
الأسهم	١٠,٢٧٤	-	-	١٠,٢٧٤
إستثمارات غير متداولة				
الأسهم	-	-	٧٦	٧٦
	١,٣٣٦,٤٠٤	-	٧٦	١,٣٣٦,٤٨٠
	١,٣٣٦,٤٠٤	٣٦,٤٤٨	٧٦	١,٣٧٢,٩٢٨

المطلوبات المالية

	المستوى الأول ألف درهم	المستوى الثاني ألف درهم	المستوى الثالث ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الأدوات المالية المشتقة				
مقايضات أسعار الفائدة – متاجرة	-	٢,٩٩٣	-	٢,٩٩٣
عقود صرف عملات أجنبية آجلة	-	٦	-	٦
خيارات العملات	-	٣٥,٠٨٠	-	٣٥,٠٨٠
	-	٣٨,٠٧٩	-	٣٨,٠٧٩

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٥- القيمة العادلة للأدوات المالية (تتمة)

تحديد القيمة العادلة وتسلسل القيمة العادلة (تتمة)

	المستوى الأول ألف درهم	المستوى الثاني ألف درهم	المستوى الثالث ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١١				
الموجودات المالية				
الأدوات المالية المشتقة				
مقايضات أسعار الفائدة – متاجرة	–	٤٠٥	–	٤٠٥
مقايضات أسعار الفائدة – تحوط	–	١٦	–	١٦
عقود صرف عملات أجنبية آجلة	–	٦	–	٦
خيارات العملات	–	٤,١٥٧	–	٤,١٥٧
	–	٤,٥٨٤	–	٤,٥٨٤
الإستثمارات المالية المتوفرة للبيع				
إستثمارات متداولة				
سندات حكومية دائنة	٣٠٨,٥٨٥	–	–	٣٠٨,٥٨٥
سندات دائنة أخرى	٢٦٢,١٧٢	٢٤,٥٠٠	–	٢٨٦,٦٧٢
الأسهم	٣٣٠	–	–	٣٣٠
إستثمارات غير متداولة				
الأسهم	–	–	٧٦	٧٦
	٥٧١,٠٨٧	٢٤,٥٠٠	٧٦	٥٩٥,٦٦٣
	٥٧١,٠٨٧	٢٩,٠٨٤	٧٦	٦٠٠,٢٤٧

المطلوبات المالية	المستوى الأول ألف درهم	المستوى الثاني ألف درهم	المستوى الثالث ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الأدوات المالية المشتقة				
مقايضات أسعار الفائدة – متاجرة	–	٣٣٦	–	٣٣٦
مقايضات أسعار الفائدة – تحوط	–	٨٣٢	–	٨٣٢
عقود صرف عملات أجنبية آجلة	–	٣٧	–	٣٧
خيارات العملات	–	٤,١٥٧	–	٤,١٥٧
	–	٥,٣٦٢	–	٥,٣٦٢

الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة

إن الوصف التالي هو لتحديد القيمة العادلة للأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة بإستخدام أساليب التقييم. وتتضمن هذه الإفتراضات المقدرة من قبل المجموعة التي يقوم بها المشارك في السوق عند تقييم الأدوات المالية.

المشتقات

إن منتجات المشتقات التي تم تقييمها بإستخدام أساليب التقييم مع المدخلات التي يمكن ملاحظتها في السوق هي بشكل رئيسي مقايضات أسعار الفائدة وخيارات العملات وعقود صرف العملات الأجنبية الآجلة. تشمل أساليب التقييم الأكثر تطبيقاً نماذج تسعير ومقايضات آجلة، باستخدام احتساب القيمة الحالية. تشمل النماذج مدخلات متنوعة تضم نوعية الائتمان للطرف المقابل، ونقطة صرف العملات الأجنبية والأسعار الآجلة ومنحنيات أسعار الفائدة.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٥- القيمة العادلة للأدوات المالية (تتمة)

تحديد القيمة العادلة وتسلسل القيمة العادلة (تتمة)

الإستثمارات المالية المتوفرة للبيع

إن الموجودات المالية المتوفرة للبيع التي تم تقييمها بإستخدام أساليب التقييم أو نماذج التسعير تتألف بشكل رئيسي من الأسهم غير المتداولة والسندات الدائنة. تم تقييم هذه الموجودات بإستخدام نماذج والتي تشمل أحيانا معلومات يمكن ملاحظتها في السوق وفي أحيان أخرى تستخدم معلومات ملحوظة ومعلومات غير ملحوظة. تشمل المدخلات غير الملحوظة على النماذج إفتراضات بخصوص الأداء المالي المستقبلي للجهة المستثمر بها وملف المخاطر الخاص لديها والإفتراضات الإقتصادية فيما يتعلق بالصناعة والأحكام التشريعية الجغرافية التي تعمل فيها الجهة المستثمر بها.

الحركات في الأدوات المالية المستوى ٣ التي تم قياسها بالقيمة العادلة

يظهر الجدول التالي تسوية للمبلغ الإفتتاحي والختامي للموجودات والمطلوبات المالية المستوى ٣ المسجلة بالقيمة العادلة:

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	في ١ يناير ٢٠١٢ ألف درهم	إجمالي الأرباح أو الخسائر المسجلة في بيان الأرباح والخسائر ألف درهم	المشتريات ألف درهم	المبيعات/ المستردات ألف درهم	إجمالي الأرباح أو الخسائر المسجلة في بيان حقوق الملكية ألف درهم	المحول إلى المستوى ٢ ألف درهم	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم
الموجودات المالية							
الإستثمارات المالية المتوفرة للبيع:							
الإستثمارات غير المتداولة	٧٦	-	-	-	-	-	٧٦
إجمالي المستوى ٣ الموجودات المالية	٧٦	-	-	-	-	-	٧٦

٣١ ديسمبر ٢٠١١	في ١ يناير ٢٠١١ ألف درهم	إجمالي الأرباح أو الخسائر المسجلة في بيان الأرباح والخسائر ألف درهم	المشتريات ألف درهم	المبيعات/ المستردات ألف درهم	إجمالي الأرباح أو الخسائر المسجلة في بيان حقوق الملكية ألف درهم	المحول إلى المستوى ٢ ألف درهم	في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم
الموجودات المالية							
الإستثمارات المالية المتوفرة للبيع:							
الإستثمارات غير المتداولة	٧٥,٠٧٦	–	–	٧٥,٠٠٠	–	–	٧٦
إجمالي المستوى ٣ الموجودات المالية	٧٥,٠٧٦	–	–	٧٥,٠٠٠	–	–	٧٦

الأرباح أو الخسائر للأدوات المالية المستوى ٣ المدرجة في بيان الأرباح أو الخسائر للسنة

لم يتم إدراج أية أرباح أو خسائر للأدوات المالية المستوى ٣ في بيان الأرباح أو الخسائر للسنة (٢٠١١– لا شيء).

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٥- القيمة العادلة للأدوات المالية (تتمة)

التأثير على القيمة العادلة للأدوات المالية المستوى ٣ التي تم قياسها بالقيمة العادلة للتغيرات في الإفتراضات الرئيسية

إن التأثير على القيمة العادلة للأدوات المالية للمستوى ٣ بإستخدام إفتراضات بديلة محتملة بشكل معقول حسب فئة الأداة هو غير جوهري.

من أجل تحديد الإفتراضات البديلة المحتملة بشكل معقول، قامت المجموعة بتعديل نماذج المدخلات الرئيسية غير الملحوظة كما يلي:

- بخصوص السندات (عدا الأصول المدعومة بضمانات)، قامت المجموعة بتعديل إحتمالية العجز وإفتراضات الخسائر الأساسية المقدمة عن طريق زيادة وخفض الإفتراضات بنسبة ١٠٪، وهذا المجال مطابق مع معدلات المخاطر الإئتمانية الداخلية الخاصة بالمجموعة للأطراف المقابلة.
- بخصوص الأسهم، لم تتعرض المجموعة لمخاطر جوهرية للسنوات ٢٠١١ و٢٠١٢، وبالتالي لم يتم إجراء تحليل الحساسية.

القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية غير المدرجة بالقيمة العادلة

يبين الوصف التالي المنهجيات والإفتراضات المستخدمة لتحديد القيم العادلة لتلك الأدوات المالية التي لم تسجل سابقاً بالقيمة العادلة في البيانات المالية الموحدة:

الموجودات التي تقارب قيمتها العادلة قيمتها المدرجة

بالنسبة للموجودات والمطلوبات المالية التي تستحق خلال فترة قصيرة (أقل من ٣ أشهر) من المفترض أن المبالغ المدرجة تساوي تقريباً قيمتها المدرجة. يطبق هذا الإفتراض أيضاً على الودائع عند الطلب وحسابات التوفير بدون إستحقاق محدد.

الأدوات المالية بسعر ثابت

إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية بسعر ثابت المدرجة بالتكلفة المطفأة يتم تقديرها بمقارنة أسعار الفوائد في السوق عند تثبيتها أول مرة مع أسعار السوق السائدة لأدوات مالية مشابهة. إن القيمة العادلة المقدرة للودائع التي يترتب عليها فوائد ثابتة تستند على التدفقات النقدية المخصومة باستخدام أسعار الفائدة السائدة في سوق العملات للسندات المشابهة من حيث الإئتمان والإستحقاق. بالنسبة للأدوات المالية الأخرى ذات الأسعار المتقلبة، يتم إجراء تعديل أيضاً لإظهار التغيير في هامش الإئتمان المطلوب منذ تثبيت الأداة لأول مرة.

٢٦- كفاية رأس المال

تدير المجموعة قاعدة رأس المال بشكل نشط لتغطية المخاطر المرتبطة بالأعمال. تتم مراقبة كفاية رأس المال الخاص بالمجموعة بإستخدام، من ضمن الإجراءات الأخرى، الأنظمة والنسب الموضوعة من قبل لجنة بازل حول مراقبة العمليات المصرفية التي يطبقها المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة في مراقبة المصارف.

إدارة رأس المال

إن الأهداف الرئيسية من إدارة رأس المال الخاص بالمجموعة هي ضمان إلتزام المجموعة بمتطلبات رأس المال المفروضة من الخارج وأن تحتفظ المجموعة بتصنيف إئتماني قوي ونسب جيدة خاصة برأس المال لكي تدعم أعمالها وتزيد من قيمة حقوق المساهمين لأقصى حد ممكن.

تدير المجموعة هيكل رأس المال لديها وتجري التعديلات له على ضوء التغيرات في الظروف الإقتصادية وسمات المخاطرة من أنشطته. ومن أجل الحفاظ على/أو تعديل قاعدة رأس المال، تستطيع المجموعة أن تعّدل مبلغ ربحية السهم الذي سيوزع للمساهمين وعائد رأس المال للمساهمين أو إصدار أوراق مالية رأسمالية. لم يتم إجراء أية تغييرات في الأهداف والسياسات والعمليات عن السنوات السابقة.

إن إحتساب نسب مخاطر الأصل وفقاً لإرشادات كفاية رأس المال حسب قانون بازل ٢ الموضوعة للصناعة المصرفية العالمية هو كما يلي:

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٦- كفاية رأس المال (تتمة)

التعرضات الموزونة للمخاطر

	الرصيد		معادلات المخاطر الموزونة	
	٢٠١٢	٢٠١١	**٢٠١٢**	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم	**ألف درهم**	ألف درهم
الموجودات				
النقدية والمطالبات من، المضمونة بضمانات من الحكومة المركزية والمصارف المركزية والمصارف المركزية في البلدان الموقعة على معاهدة منظمة التعاون والتطوير الإقتصادي (أو. إي. سي. دي)	**٦٤,٠٩٩**	٤٩,٨٢٨	**-**	–
المطالبات من البنوك وشركات القطاع العام المؤسسة في البلدان الموقعة على معاهدة منظمة التعاون والتطوير الإقتصادي (أو. إي. سي. دي) والمطالبات القصيرة الأجل من البنوك المؤسسة في بلدان غيرالبلدان الموقعة على معاهدة منظمة التعاون والتطوير الإقتصادي (أو. إي. سي. دي)	**١,٥٧٤,٣٦٥**	١,٤٩٦,٩٤٦	**٣١٤,٨٧٣**	٢٩٩,٣٨٩
مطالبات مكفولة برهن عقارات سكنية	**٢,٢١٣,٥٦٢**	١,٢٩١,١٥٨	**٢,٢١٣,٥٦٢**	١,٢٩١,١٥٨
مطالبات من منشآت القطاع العام والحكومة المركزية والمصارف المركزية ومطالبات أطول أجلاً من البنوك المؤسسة في بلدان غير البلدان الموقعة على معاهدة منظمة التعاون والتطوير الاقتصادي (أو. إي. سي. دي) من ضمنها المطالبات من منشآت القطاع الخاص				
مطالبات بنسبة ٠٪	**٣,٧٥٩,٥٧٧**	١,٨٤٢,٨١٩	**-**	–
مطالبات بنسبة ٢٠٪	**-**	٦٠	**-**	١٢
مطالبات بنسبة ٥٠٪	**١٥٦,٤٢٤**	١٧٣,٤١٥	**٧٨,٢١٢**	٨٦,٧٠٨
مطالبات بنسبة ١٠٠٪	**٧,٣٤٤,٦٦٦**	٦,٠٢٦,٤٠٩	**٧,٣٤٤,٦٦٦**	٦,٠٢٦,٤٠٩
مخصص عام - تم تصنيفه بموجبالشق رقم ٢	**(١٠٠,١٠٤)**	**(٤٨,٥٤٠)**	–	–
	١٥,٠١٢,٥٨٩	١٠,٨٣٢,٠٩٥		
البنود خارج بيان المركز المالي				
بنود المطلوبات والإلتزامات الإئتمانية (إيضاح ٢٢)	**٦,١٨٦,٩١٤**	٦,٢٠٠,٦٦٤	**٢,٣٥٨,٨٢٣**	٢,٤٦٦,٥٠٩
المشتقات (إيضاح ٢١)	**٥,٣٠٥,٦٦٤**	١,٣١٩,٦٣٣	**٤,٥٥١**	٣,٧٠٥
مخاطر إئتمان الموجودات الموزونة والبنود خارج بيان المركز المالي			**١٢,٣١٤,٦٨٧**	١٠,١٧٣,٨٩٠
إجمالي مخاطر الموجودات الموزونة			**١٢,٣١٤,٦٨٧**	١٠,١٧٣,٨٩٠
نسبة كفاية رأس المال			**١٨.٩٪**	٢٠.٣٪

يتألف رأس المال التنظيمي الشق ١ من رأس المال والذي يشمل رأس المال وعلاوة إصدار الأسهم والأرباح غير الموزعة وتشمل أرباح السنة الحالية وتحويل العملات الأجنبية ناقصاً أرباح الأسهم المستحقة الدفع. تم إجراء بعض التعديلات للنتائج والإحتياطات التي تستند إلى معايير إعداد التقارير المالية الدولية حسب متطلبات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. إن العنصر الآخر لرأس المال التنظيمي هو الشق ٢ لرأس المال والذي يشتمل على المخصصات العامة والتغيرات المتراكمة في القيمة العادلة.

لقد إلتزمت المجموعة بجميع المتطلبات المفروضة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بخصوص كفاية رأس المال.

بازل ٢ – إفصاحات المحور الثالث

البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

بازل ٢ - إفصاحات المحور الثالث

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

تم إعداد هذه الإفصاحات وفقاً للتعميم رقم ٢٠٠٩/٢٧ الصادر بتاريخ ١٧ نوفمبر ٢٠٠٩ الصادر من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ووفقاً لأحكام اتفاقية بازل ٢ فيما يتعلق باحتساب كفاية رأس المال كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ والتي تم إعدادها وفقاً لأحكام التعميم. يمكن الرجوع إلى البيانات المالية المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، للحصول على المزيد من التفاصيل، فقط عندما يعتبر ذلك مناسباً.

تتعلق هذه الإفصاحات بعمليات البنك العربي المتحد وشركاته التابعة («المجموعة») كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

١. الهيكلة الرأسمالية

الفئة	الشروط والأحكام المختصرة والملامح الرئيسية	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
الشريحة الأولى لرأس المال			
١. رأس المال المدفوع	الأسهم العادية بقيمة ١ درهم للسهم الواحد	**٩٩٦,٤٠١**	٩٩٦,٤٠١
٢. الاحتياطيات			
أ. الاحتياطي القانوني (بما في ذلك أسهم العلاوة)	بموجب المادة رقم ١٩٢ من قانون الشركات التجارية لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٨ لسنة ١٩٨٤.	**٣٣٨,٤٤٣**	٣٠٥,٤٢٨
ب. الاحتياطي الخاص	بموجب أحكام المادة رقم ٨٢ من القانون الاتحادي رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠	**٢٥٥,٨٨٨**	٢٢٢,٨٧٣
ج. الاحتياطي العام	وفقاً لقرار المساهمين بناءً على توصيات مجلس الإدارة	**٩,٣١١**	٩,٣١١
د. الأرباح المحتجزة	بعد تحويل صافي الأرباح ولكن قبل مخصصات السنة	**٦٢٧,١١٩**	٤٩٣,٩٩٨
الشريحة الأولى لرأس المال – الإجمالي الفرعي		**٢,٢٢٧,١٦٢**	٢,٠٢٨,٠١١
الشريحة الثانية لرأس المال			
المخصصات العامة	حسب القواعد الموضوعة من قبل مصرف الإمارات المركزي	**١٠٠,١٠٣**	٤٨,٥٤٠
احتياطي إعادة التقييم	احتياطي إعادة تقييم موجودات البنك العقارية	**١٤,٥٩٣**	٢١,٦٧١
التغيرات المتراكمة في القيم العادلة	الخسائر غير المحققة من الاستثمارات المتاحة للبيع	**٢,٧٥٤**	(١٥,٠٥٧)
ناقصاً: خصومات البنود غير المقبولة	احتياطي إعادة تقييم موجودات البنك العقارية	**(١٤,٥٩٣)**	(٢١,٦٧١)
الشريحة الثانية لرأس المال – الإجمالي الفرعي		**١٠٢,٨٥٧**	٣٣,٤٨٣
الشريحة الثالثة لرأس المال		**-**	–
إجمالي رأس المال المصرح به بعد الخصومات – قاعدة رأس المال		**٢,٣٣٠,٠١٩**	٢,٠٦١,٤٩٤

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

بازل ٢ - إفصاحات المحور الثالث

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢. كفاية رأس المال

أ) الإفصاحات النوعية

اعتمد البنك العربي المتحد («البنك») منهجاً معيارياً لاحتساب الائتمان ومخاطر السوق ومنهج المؤشر الأساسي للمخاطر التشغيلية وذلك فيما يتعلق بإرشادات تطبيق اتفاقية بازل ٢ المتعلقة برأس المال الصادر من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بموجب التعميم رقم ٢٧/ ٢٠٠٩ الصادر بتاريخ ١٧ نوفمبر ٢٠٠٩.

أغراض وسياسات إدارة المخاطر

أنشأ البنك إدارة مخاطر المجموعة يترأسها مسؤول المخاطر الرئيسي. تتحمل هذه الدائرة مسؤولية إدارة كافة أقسام المخاطر الثلاثة وهي مخاطر الائتمان ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية. كما أنشأ البنك أيضاً مجلس التدقيق والمخاطر التي تعتمد سياسات البنك بخصوص كافة شؤون التدقيق والمخاطر وتقوم بالإشراف على أعمال التدقيق وإدارة المخاطر والالتزام لدى البنك. تؤكده هذه الخطوات أن نطاق عمل إدارة المخاطر يعتمد على أساس قوي ومن شأنه تحديد جميع المخاطر المعنية بطريقة متناسقة ومنظمة بشكل جيد.

- *مخاطر الائتمان*

تتمثل مخاطر الائتمان بالمخاطر من عدم قدرة العميل أو الطرف المقابل على الوفاء بالتزاماته مما ينتج عنه خسائر مالية للبنك. تنشأ تلك المخاطر عن الإقراض والتمويل التجاري وأنشطة الخزينة والأنشطة الأخرى التي يمارسها البنك. تتم مراقبة مخاطر الائتمان بشكل فعال وفقاً لسياسات الائتمان التي تحدد بشكل واضح صلاحيات وسياسات وإجراءات الإقراض. تتضمن إدارة مخاطر الائتمان أيضاً مراقبة تركز المخاطر حسب مجال العمل والموقع الجغرافي.

قام البنك بوضع عملية مراجعة جودة الائتمان لتساعد على التحديد المبكر للتغيرات المحتملة في الجدارة الائتمانية للأطراف المقابلة بما في ذلك المراجعات الدورية للضمانات ذات الصلة. يتم تحديد حدود الطرف المقابل عن طريق استخدام نظام تصنيف مخاطر الائتمان بحيث يحدد هذا النظام تصنيف ائتمان كل طرف مقابل. تخضع تصنيفات الائتمان إلى مراجعات دورية. تسمح عملية مراجعة جودة الائتمان للبنك بتقييم الخسائر المحتمل تكبدها نتيجة المخاطر التي تعرض لها البنك والقيام باتخاذ الإجراءات التصحيحية.

- *مخاطر السوق*

تعتبر مخاطر سعر الفائدة وسعر صرف العملات الأجنبية وسعر السهم من أهم مكونات مخاطر السوق التي قد يتعرض لها البنك.

تنشأ مخاطر أسعار الفائدة من احتمالية تأثير بعض التغيرات في أسعار الفائدة على الأرباح المستقبلية أو القيم العادلة للأوراق المالية. يتعرض البنك لمخاطر أسعار الفائدة نتيجة لعدم تتطابق أو وجود فجوات في الموجودات والمطلوبات والأدوات المالية غير المدرجة في الميزانية العمومية المستحقة أو التي سيتم إعادة تسعيرها خلال فترة محددة. تقوم إدارة الخزينة في البنك بإدارة هذه المخاطر من خلال مراقبة ذلك النقص بشكل دوري.

يعتبر التقلب في أسعار صرف مختلف العملات، مصدراً لمخاطر صرف العملات الأجنبية. قام مجلس الإدارة بوضع حدود لمراكز صرف العملات الأجنبية المفتوحة وذلك لإدارة تلك المخاطر. تتم مراقبة المراكز الخاصة بالعملات الأجنبية يومياً وتقوم دائرة الخزينة باستخدام استراتيجيات التحوط لضمان التزام المراكز بالحدود المحددة.

البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

بازل ٢ - إفصاحات المحور الثالث

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢. كفاية رأس المال (تتمة)

أ) الإفصاحات النوعية (تتمة)

تنشأ مخاطر أسعار الأسهم عن تقلبات الأسهم التي يمتلكها البنك. يتم تجنب هذه المخاطر عن طريق المحافظة على التعرض للمخاطر في أدنى مستوياته بالإضافة إلى المراقبة الدورية للأسعار.

بالإضافة إلى الإجراءات الوقائية المذكورة أعلاه، تتم مراجعة مخاطر السوق بشكل دوري من قبل لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات ويتم اتخاذ الإجراءات التصحيحية عندما يعتبر ذلك ضروريا.

– *المخاطر التشغيلية*

تتمثل المخاطر التشغيلية بمخاطر الخسائر التي قد تنشأ عن تعطل الأنظمة أو الأخطاء البشرية أو الاحتيال أو الأحداث الخارجية. عند إخفاق الجهات الرقابية في القيام بواجباتها يمكن أن تؤثر المخاطر التشغيلية على السمعة أو قد تؤدي إلى تأثيرات قانونية أو تنظيمية أو قد تؤدي إلى خسائر مالية.

لا يمكن للبنك أن يتوقع القضاء على كافة المخاطر التشغيلية ولكن يمكن للبنك من خلال نطاق عمل منظم ومن خلال الإشراف والاستجابة للمخاطر المحتملة أن يدير المخاطر. تتضمن عمليات الإشراف الفصل الفعال للواجبات والدخول وإجراءات التصريح والتسوية وإجراءات تدريب طاقم العمل وتقييمه بالإضافة إلى استخدام التدقيق الداخلي.

ب) الإفصاحات الكمية

وفقاً لأحكام التعميم رقم ٢٠٠٩/٢٧ الصادر بتاريخ ١٧ نوفمبر ٢٠٠٩، من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، تم تحديد الحد الأدنى لمتطلبات رأس المال بنسبة ١٢٪ من الموجودات المرجحة بالمخاطر. يتم احتساب المعدل الفعلي لكفاية رأسمال البنك كما يلي:

الفئة	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
الموجودات المرجحة بالمخاطر		
١. مخاطر الائتمان – المنهج المعياري	**١١,٣٧٥,٢٦٣**	٩,٤٨٠,٧١١
٢. مخاطر السوق – المنهج المعياري	**٧,٨٨٣**	٢,٣٧٥
٣. المخاطر التشغيلية – منهج المؤشر الأساسي	**٧٦٩,٧٠٠**	٦٤٦,٠٢٥
إجمالي الموجودات المرجحة بالمخاطر	**١٢,١٥٢,٨٤٦**	١٠,١٢٩,١١١
قاعدة رأس المال	**٢,٣٣٠,٠١٩**	٢,٠٦١,٤٩٤
معدل رأس المال (٪)		
أ. الإجمالي للمجموعة	**١٩,٢٪**	٢٠,٤٪
ب. معدل الشريحة الأولى فقط للمجموعة	**١٨,٣٪**	٢٠,٠٪

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

بازل ٢ - إفصاحات المحور الثالث

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

ج. مخاطر الائتمان وفقاً للمنهج المعياري

١. تفاصيل حول التعرضات والحد من المخاطر والموجودات المرجحة بالمخاطر كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

فئة	التعرضات داخل الميزانية العمومية (إجمالي القائم)	المخصص المحدد والفائدة المعلقة	التعرضات خارج الميزانية العمومية (صافي بعد عوامل تحويل الائتمان)	التعرض قبل الحد من مخاطر الائتمان	التعرض بعد الحد من مخاطر الائتمان	الحد من مخاطر الائتمان	الموجودات المرجحة بالمخاطر
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
المطالبات الخاصة بالهيئات السيادية	٢,٢٠٢,٦٦٤	-	-	٢,٢٠٢,٦٦٤	-	٢,٢٠٢,٦٦٤	-
المطالبات الخاصة بالهيئات العامة الحكومية غير المركزية	٨٨٣,٨٩٧	-	-	٨٨٣,٨٩٧	-	٨٨٣,٨٩٧	١٠٦,٠٠٥
المطالبات الخاصة ببنوك التطوير متعددة الأطراف	-	-	-	-	-	-	-
المطالبات من البنوك	١,٦٧٢,٩٩١	-	٧٠,٨٤٩	١,٧٤٣,٨٤٠	-	١,٧٤٣,٨٤٠	٤٥٧,٢٤٢
المطالبات الخاصة بشركات الأوراق المالية	-	-	-	-	-	-	-
المطالبات الخاصة بالشركات	٥,٩٠٠,١٦٠	-	٢,٥٦١,٠٦٧	٨,٤٦١,٢٢٧	-	٨,٤٦١,٢٢٧	٧,٧٠٤,٧٣٨
المطالبات المدرجة في محفظة التجزئة التنظيمية	١,٧٥٨,٦١٠	-	-	١,٧٥٨,٦١٠	-	١,٧٥٨,٦١٠	١,٣٦١,١٩٢
المطالبات المضمونة بعقار سكني	١,٣٨٣,٣٤٢	-	-	١,٣٨٣,٣٤٢	-	١,٣٨٣,٣٤٢	٥٠٩,٧٧٥
المطالبات المضمونة بعقارات تجارية	٧٩٢,٣٦٣	-	-	٧٩٢,٣٦٣	-	٧٩٢,٣٦٣	٧٩٢,٣٦٣
قروض متأخرة السداد	١٧٩,٦٦٥	(٧٨,٠٨٣)	-	١٠١,٥٨٢	-	١٠١,٥٨٢	١٠٣,٥٤٣
الفئات ذات المخاطر العالية	-	-	-	-	-	-	-
الموجودات الأخرى	٤١٧,٠٨٤	-	-	٤١٧,٠٨٤	-	٤١٧,٠٨٤	٣٤٠,٤٠٥
المطالبات من الموجودات على شكل أوراق مالية	-	-	-	-	-	-	-
الأدوات المشتقة الائتمانية (حماية مبيعات البنوك)	-	-	-	-	-	-	-
الإجمالي	١٥,١٩٠,٧٧٦	(٧٨,٠٨٣)	٢,٦٣١,٩١٦	١٧,٧٤٤,٦٠٩	-	١٧,٧٤٤,٦٠٩	١١,٣٧٥,٢٦٣

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

بازل ٢ - إفصاحات المحور الثالث

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

ج. مخاطر الائتمان وفقاً للمنهج المعياري (تتمة)

تفاصيل حول التعرضات والحد من المخاطر والموجودات المرجحة بالمخاطر كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١:

فئة	التعرضات داخل الميزانية العمومية (إجمالي القائم)	المخصص المحدد والفائدة المعلقة	التعرضات خارج الميزانية العمومية (صافي بعد عوامل تحويل الائتمان)	التعرض قبل الحد من مخاطر الائتمان	التعرض بعد الحد من مخاطر الائتمان	الحد من مخاطر الائتمان	الموجودات المرجحة بالمخاطر
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
المطالبات الخاصة بالهيئات السيادية	١,٠٠٥,٣٣٤	–	–	١,٠٠٥,٣٣٤	–	١,٠٠٥,٣٣٤	–
المطالبات الخاصة بالهيئات العامة الحكومية غير المركزية	٣٥٢,٣١٦	–	–	٣٥٢,٣١٦	–	٣٥٢,٣١٦	٢٤,٠٢٨
المطالبات الخاصة ببنوك التطوير متعددة الأطراف	–	–	–	–	–	–	–
المطالبات من البنوك	١,٦٠٢,٣٣٤	–	٨٠,٩٥٥	١,٦٨٣,٢٨٩	–	١,٦٨٣,٢٨٩	٤٩١,٨٢٦
المطالبات الخاصة بشركات الأوراق المالية	–	–	–	–	–	–	–
المطالبات الخاصة بالشركات	٤,٩٥١,٧٨١	–	٢,٦٢٥,٤٥٢	٧,٥٧٧,٢٣٣	–	٧,٥٧٧,٢٣٣	٦,٧٥٦,٥٤٩
المطالبات المدرجة في محفظة التجزئة التنظيمية	١,٤٠٢,٠٩٧	–	–	١,٤٠٢,٠٩٧	–	١,٤٠٢,٠٩٧	١,٠٨٨,١٧٨
المطالبات المضمونة بعقار سكني	٦٧٩,٨٣١	–	–	٦٧٩,٨٣١	–	٦٧٩,٨٣١	٢٥٢,٧٤٥
المطالبات المضمونة بعقارات تجارية	٦٠١,٢٣٧	–	–	٦٠١,٢٣٧	–	٦٠١,٢٣٧	٦٠١,٢٣٧
قروض متأخرة السداد	١٢٧,٤٩١	(٥٥,٢٥٦)	–	٧٢,٢٣٥	–	٧٢,٢٣٥	١٠٢,٥٥٤
الفئات ذات المخاطر العالية	–	–	–	–	–	–	–
الموجودات الأخرى	٢١٣,٤٧٠	–	–	٢١٣,٤٧٠	–	٢١٣,٤٧٠	١٦٣,٥٩٤
المطالبات من الموجودات على شكل أوراق مالية	–	–	–	–	–	–	–
الأدوات المشتقة الائتمانية (حماية مبيعات البنوك)	–	–	–	–	–	–	–
الإجمالي	١٠,٩٣٥,٨٩١	(٥٥,٢٥٦)	٢,٧٠٦,٤٠٧	١٣,٥٨٧,٠٤٢	–	١٣,٥٨٧,٠٤٢	٩,٤٨٠,٧١١

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

بازل ٢ - إفصاحات المحور الثالث

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

ج. مخاطر الائتمان وفقاً للمنهج المعياري (تتمة)

٢. إجمالي التعرض وفقاً للمنهج المعياري بناءً على التصنيفات الخارجية

١) الإفصاحات النوعية

لأغراض احتساب الموجودات المرجحة بالمخاطر، يتم فقط أخذ التصنيفات التي تحددها مؤسسات تصنيف الائتمان الخارجية كما هي معتمدة من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

٢) الإفصاحات الكمية

التعرض قبل الحد من مخاطر الائتمان

	٢٠١٢			٢٠١١		
	مصنفة ألف درهم	**غير مصنفة ألف درهم**	**الإجمالي ألف درهم**	مصنفة ألف درهم	غير مصنفة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
المطالبات الخاصة بالهيئات السيادية	**٢,٢٠٢,٦٦٤**	**-**	**٢,٢٠٢,٦٦٤**	١,٠٠٥,٣٣٤	–	١,٠٠٥,٣٣٤
المطالبات الخاصة بالهيئات العامة الحكومية غير المركزية	**٨٨٣,٨٩٧**	**-**	**٨٨٣,٨٩٧**	٣٥٢,٣١٦	–	٣٥٢,٣١٦
المطالبات الخاصة ببنوك التطوير متعددة الأطراف	**-**	**-**	**-**	–	–	–
المطالبات من البنوك	**١,٥٦٢,٢٧٩**	**١٨١,٥٦١**	**١,٧٤٣,٨٤٠**	١,٣٨١,٨٧٨	٣٠١,٤١١	١,٦٨٣,٢٨٩
المطالبات الخاصة بشركات الأوراق المالية	**-**	**-**	**-**	–	–	–
المطالبات الخاصة بالشركات	**٦٥,٣١٨**	**٨,٣٩٥,٩٠٩**	**٨,٤٦١,٢٢٧**	٨٠,٧٤٥	٧,٤٩٦,٤٨٨	٧,٥٧٧,٢٣٣
المطالبات المدرجة في محفظة التجزئة التنظيمية	**-**	**١,٧٥٨,٦١٠**	**١,٧٥٨,٦١٠**	–	١,٤٠٢,٠٩٧	١,٤٠٢,٠٩٧
المطالبات المضمونة بعقار سكني	**-**	**١,٣٨٣,٣٤٢**	**١,٣٨٣,٣٤٢**	–	٦٧٩,٨٣١	٦٧٩,٨٣١
المطالبات المضمونة بعقارات تجارية	**-**	**٧٩٢,٣٦٣**	**٧٩٢,٣٦٣**	–	٦٠١,٢٣٧	٦٠١,٢٣٧
قروض متأخرة السداد	**-**	**١٠١,٥٨٢**	**١٠١,٥٨٢**	–	٧٢,٢٣٥	٧٢,٢٣٥
الفئات ذات المخاطر العالية	**-**	**-**	**-**	–	–	–
الموجودات الأخرى	**-**	**٤١٧,٠٨٤**	**٤١٧,٠٨٤**	–	٢١٣,٤٧٠	٢١٣,٤٧٠
المطالبات من الموجودات على شكل أوراق مالية	**-**	**-**	**-**	–	–	–
الأدوات المشتقة الائتمانية (حماية مبيعات البنوك)	**-**	**-**	**-**	–	–	–
الإجمالي	**٤,٧١٤,١٥٨**	**١٣,٠٣٠,٤٥١**	**١٧,٧٤٤,٦٠٩**	٢,٨٢٠,٢٧٣	١٠,٧٦٦,٧٦٩	١٣,٥٨٧,٠٤٢

البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

بازل ٢ - إفصاحات المحور الثالث

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

ج. مخاطر الائتمان وفقاً للمنهج المعياري (تتمة)

٣. التعرض للمخاطر حسب نوع العملة

إن تعرض البنك للمخاطر يكون عادة بالعملة المحلية وبالتالي، فإن مخاطر التعرض بالعملة الأجنبية محدودة للغاية. لمزيد من التفاصيل، يرجى الاطلاع على الإيضاح ٢٣ «إدارة المخاطر – مخاطر العملة» من الإيضاحات حول البيانات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

٤. التعرض للمخاطر حسب المنطقة الجغرافية

لدى البنك فروع في دولة الإمارات العربية المتحدة فقط، وبالتالي فإن تعرضه للمخاطر يرتكز بصورة رئيسية في دولة الإمارات العربية المتحدة فقط. لمزيد من التفاصيل، يرجى الاطلاع على الإيضاح ٢٣ «إدارة المخاطر – مخاطر الائتمان» من الإيضاحات حول البيانات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

٥. التعرض للمخاطر حسب قطاع العمل

لمزيد من التفاصيل، يرجى الاطلاع على الإيضاح ٢٣ «إدارة المخاطر – مخاطر الائتمان» من الإيضاحات حول البيانات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

٦. التعرض للمخاطر حسب تواريخ الاستحقاق المتبقية

لمزيد من التفاصيل، يرجى الاطلاع على الإيضاح ٢٣ «إدارة المخاطر – مخاطر السيولة» من الإيضاحات حول البيانات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

٧. القروض التي تجاوزت موعد استحقاقها والتي تعرضت لانخفاض في القيمة

أ) الإفصاحات النوعية

تعريف القروض التي تجاوزت موعد استحقاقها والتي تعرضت لانخفاض في القيمة

إن الحسابات التي تجاوزت موعد استحقاقها هي الحسابات التي لم يتم الوفاء بالالتزامات الخاصة بها عند استحقاقها.

يعتبر الأصل المالي أو مجموعة من الموجودات المالية قد تعرضت لانخفاض في القيمة إذا كان هناك دليل موضوعي على انخفاض القيمة نتيجة وقوع حدث أو أكثر بعد الاعتراف المبدئي بهذا الأصل، وبناءً على التقديرات الموثوقة التي لها تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية الخاصة بالأصل المالي أو مجموعة الموجودات المالية.

قد تتضمن الأدلة على انخفاض القيمة: (أ) المؤشرات على أن المقترض أو مجموعة من المقترضين يواجهون صعوبات مالية كبيرة، (ب) احتمالية تعرض المقترض أو مجموعة من المقترضين للإفلاس أو قيامهم بأية إجراءات إعادة هيكلة مالية، (ج) العجز عن سداد أو التأخر في سداد الفائدة أو المبالغ الأصلية، (د) تسيير أمور الحسابات بما لا يتوافق مع إرشادات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، (هـ) عندما تكون هناك بيانات ملحوظة تشير إلى أن هناك انخفاض يمكن قياسه في التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة، (و) عندما تكون الهيئة متأخرة في سداد أية ديون أو تواجه ظروف اقتصادية ينتج عنها العجز عن السداد.

وصف المناهج المتبعة لإنشاء مخصصات خاصة وعامة:

خاصة

فيما يلي المخصص الخاص المرصود للقروض والسلفيات:

- يتم رصد المخصصات الخاصة بحسابات الشركات بما يتوافق مع ما ذكر أعلاه، وبصورة خاصة مع المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩.
- يتم رصد المخصصات الخاصة بحسابات التجزئة كما يلي:
  - الحسابات دون المعيارية ٢٥٪
  - الحسابات المشكوك فيها ٥٠٪
  - حسابات الخسائر ١٠٠٪

عامة

يتم رصد المخصصات العامة وفقاً لإرشادات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. وفقاً للإرشادات يجب زيادة هذه المخصصات بشكل تدريجي حتى عام ٢٠١٤ حتى تصل إلى المستوى ١,٥٪ من الموجودات المرجحة للمخاطر فيما يتعلق بالقروض والسلفيات والارتباطات خارج الميزانية العمومية (باستثناء تلك التي تعرضت لانخفاض في القيمة)، فيتم قياسها وفقاً للمنهج القياسي لبازل ٢.

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

بازل ٢ - إفصاحات المحور الثالث

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

ج. مخاطر الائتمان وفقاً للمنهج المعياري (تتمة)

٧. القروض التي تجاوزت موعد استحقاقها والتي تعرضت لانخفاض في القيمة (تتمة)

ب) الإفصاحات الكمية

-القروض التي تجاوزت موعد استحقاقها وتعرضت لانخفاض في القيمة حسب قطاع العمل كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

	تجاوزت موعد استحقاقه ولم تتعرض لانخفاض في القيمة				*قروض تعرضت لانخفاض في القيمة*	*المخصص والفوائد المعلقة*
	تجاوزت موعد استحقاقها منذ ٠ - ٣٠ يوماً	*تجاوزت موعد استحقاقها منذ ٣٠ - ٦٠ يوماً*	*تجاوزت موعد استحقاقها منذ ٦٠ - ٩٠ يوماً*	*تجاوزت موعد استحقاقها منذ أكثر من ٩٠ يوماً*		
	ألف درهم	*ألف درهم*	*ألف درهم*	*ألف درهم*	*ألف درهم*	*ألف درهم*
الزراعة والمواشي والأسماك	-	-	-	١٥	١٤	١٤
الصناعات الاستخراجية	-	-	-	-	-	-
الصناعات التحويلية	١١,٣٢٢	٣,٢٣٣	٢٨٢	٣,٦٧٧	٢,٥٦١	٢,٥١٩
الكهرباء والغاز والمياه	-	-	-	-	-	-
الإنشاء	٤,١٢٩	١	١	١٢	٢,٠٩٦	١,٣١٤
بيع الجملة / تجارة التجزئة	١٠,٧٤٤	١٢٢	٤٧	١٨٣	٨٤,٠٣٧	٣٦,٦١٩
المطاعم والفنادق	-	-	-	-	٩,٢٩٧	٤,٧٤٢
النقل والتخزين والاتصالات	١,٦٣٨	-	-	٣٤	٣,٢٥٢	٣,٢٥٢
العقارات وخدمات الأعمال	-	-	-	-	-	-
الخدمات الاجتماعية والخاصة	١,٦٨١	٣	-	-	-	-
قطاع الخدمات المالية	-	-	-	-	-	-
الحكومة	-	-	-	-	-	-
منزلي / خاص	١٣٥,٦٥٥	٣٨,١٥٨	١٦,٢١٤	-	٧٤,٤٨٧	٢٩,٦٢٣
الإجمالي	١٦٥,١٦٩	٤١,٥١٧	١٦,٥٤٤	٣,٩٢١	١٧٥,٧٤٤	٧٨,٠٨٣

البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

بازل ٢ - إفصاحات المحور الثالث

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

ج. مخاطر الائتمان وفقاً للمنهج المعياري (تتمة)

٧. القروض التي تجاوزت موعد استحقاقها والتي تعرضت لانخفاض في القيمة (تتمة)

ب) الإفصاحات الكمية (تتمة)

– القروض التي تجاوزت موعد استحقاقها وتعرضت لانخفاض في القيمة حسب قطاع العمل كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١:

	تجاوزت موعد استحقاقها ولم تتعرض لانخفاض في القيمة				*قروض تعرضت لانخفاض في القيمة*	*المخصص والفوائد المعلقة*
	تجاوزت موعد استحقاقها منذ ٠ – ٣٠ يوماً	*تجاوزت موعد استحقاقها منذ ٣٠ – ٦٠ يوماً*	*تجاوزت موعد استحقاقها منذ ٦٠ – ٩٠ يوماً*	*تجاوزت موعد استحقاقها منذ أكثر من ٩٠ يوماً*		
	ألف درهم	*ألف درهم*	*ألف درهم*	*ألف درهم*	*ألف درهم*	*ألف درهم*
الزراعة والمواشي والأسماك	–	–	–	–	٢٦	٢٦
الصناعات الاستخراجية	–	–	–	–	–	–
الصناعات التحويلية	٣,٠٩٤	–	–	–	٢,٩٥١	٢,٥٩٧
الكهرباء والغاز والمياه	–	–	–	–	–	–
الإنشاء	–	–	–	–	٢,١٥٠	١,١٩٧
بيع الجملة / تجارة التجزئة	١,١٣٣	١,٣٥٨	–	–	٨٦,٥٧٥	٢٢,٩٢٧
المطاعم والفنادق	–	–	–	–	٣٢٥	٢٧١
النقل والتخزين والاتصالات	٤٧٦	–	–	–	٣,٤٧٧	٣,٤٧٧
العقارات وخدمات الأعمال	–	–	–	–	–	–
الخدمات الاجتماعية والخاصة	–	–	–	–	–	–
قطاع الخدمات المالية	–	–	–	–	–	–
الحكومة	–	–	–	–	–	–
منزلي / خاص	١٣٣,٥١٠	٤٨,٥٠٧	٨,٥٠٠	–	٣١,٩٨٧	٢٤,٧٦١
الإجمالي	١٣٨,٢١٣	٤٩,٨٦٥	٨,٥٠٠	–	١٢٧,٤٩١	٥٥,٢٥٦

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

بازل ٢ - إفصاحات المحور الثالث

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

ج. مخاطر الائتمان وفقاً للمنهج المعياري (تتمة)

٧. القروض التي تجاوزت موعد استحقاقها والتي تعرضت لانخفاض في القيمة (تتمة)

ب) الإفصاحات الكمية (تتمة)

-القروض التي تجاوزت موعد استحقاقها وتعرضت لانخفاض في القيمة حسب المنطقة الجغرافية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

	تجاوزت موعد استحقاقه ولم تتعرض لانخفاض في القيمة				قروض تعرضت لانخفاض في القيمة	المخصص والفوائد المعلقة
المنطقة الجغرافية	تجاوزت موعد استحقاقها منذ ٠ -٣٠ يوماً	تجاوزت موعد استحقاقها منذ ٣٠ -٦٠ يوماً	تجاوزت موعد استحقاقها منذ ٦٠ -٩٠ يوماً	تجاوزت موعد استحقاقها منذ أكثر من ٩٠ يوماً		
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الإمارات العربية المتحدة	١٦٥,١٦٩	٤١,٥١٧	١٦,٥٤٤	٣,٩٢١	١٧٥,٧٤٤	٧٨,٠٨٣
الإجمالي	١٦٥,١٦٩	٤١,٥١٧	١٦,٥٤٤	٣,٩٢١	١٧٥,٧٤٤	٧٨,٠٨٣

- القروض التي تجاوزت موعد استحقاقها وتعرضت لانخفاض في القيمة حسب المنطقة الجغرافية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١:

	تجاوزت موعد استحقاقه ولم تتعرض لانخفاض في القيمة				قروض تعرضت لانخفاض في القيمة	المخصص والفوائد المعلقة
المنطقة الجغرافية	تجاوزت موعد استحقاقها منذ ٠ -٣٠ يوماً	تجاوزت موعد استحقاقها منذ ٣٠ -٦٠ يوماً	تجاوزت موعد استحقاقها منذ ٦٠ -٩٠ يوماً	تجاوزت موعد استحقاقها منذ أكثر من ٩٠ يوماً		
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الإمارات العربية المتحدة	١٣٨,٢١٣	٤٩,٨٦٥	٨,٥٠٠	-	١٢٧,٤٩١	٥٥,٢٥٦
الإجمالي	١٣٨,٢١٣	٤٩,٨٦٥	٨,٥٠٠	-	١٢٧,٤٩١	٥٥,٢٥٦

- تسوية التغيرات في مخصص القروض التي تعرضت لانخفاض في القيمة

لمزيد من التفاصيل يرجى الرجوع إلى الإيضاح ٧ «القروض والسلفيات» من الإيضاحات حول البيانات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. تشتمل مبالغ المخصصات ذات الصلة التي تم بيانها في إيضاح المخصص العام، البالغة ١٠٠,١٠٣ درهم (ألف درهم) وقد تم بيانها ضمن الشريحة الثانية من رأس المال في هذه الإفصاحات.

البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

بازل ٢ - إفصاحات المحور الثالث

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

ج. مخاطر الائتمان وفقاً للمنهج المعياري (تتمة)

٨. الحد من مخاطر الائتمان - الافصاحات حول المنهج المعياري

١) الإفصاحات النوعية

قام البنك بإعداد عملية مراجعة جودة الائتمان لتقديم تعريف مسبق عن التغيرات المحتملة في الجدارة الائتمانية للأطراف المتقابلة بما في ذلك مراجعات الضمانات التي تتم بصورة منتظمة. تم وضع حدود للطرف المقابل عن طريق استخدام نظام تصنيف مخاطر الائتمان الذي يخصص فئة مخاطر لكل طرق مقابل. تخضع عملية تصنيف المخاطر إلى المراجعة بصورة منتظمة. وتسمح عملية مراجعة جودة الائتمان للبنك بتقييم الخسائر المحتملة نتيجة للمخاطر التي تعرض لها البنك واتخاذ الإجراء التصحيحي المناسب.

تعتمد قيمة ونوع الضمانات المطلوبة على تقييم مخاطر الائتمان للطرف المقابل. تم تنفيذ الإرشادات الخاصة بقبول أنواع الضمانات ومعايير التقييم. إن أنواع الضمانات الأساسية التي تم الحصول عليها هي نقد وأوراق مالية ورسوم على العقارات والمخزون والذمم المدينة التجارية. كما يحصل البنك على ضمانات من الشركات الأم مقابل القروض المقدمة إلى شركاتهم التابعة وشركات المجموعة الأخرى.

يقوم البنك بمراقبة القيمة السوقية للضمانات، كما يطلب ضمانات إضافية وفقاً للاتفاقية ذات الصلة. كما يقوم البنك أيضاً بمراقبة القيمة السوقية الخاصة بالضمانات التي تم الحصول عليها خلال مراجعته لكفاية مخصص خسائر انخفاض القيمة. تعتمد سياسة البنك على استبعاد العقارات التي تم استردادها بطريقة منظمة. يتم استخدام العوائد لتخفيض أو إعادة دفع المطالبة القائمة. وبشكل عام لا يقوم البنك بشغل العقارات التي تم استردادها لاستخدامها في الأعمال.

٢) الإفصاحات الكمية

	٢٠١٢	٢٠١١
التعرضات	**ألف درهم**	ألف درهم
إجمالي التعرض قبل الحد من مخاطر الائتمان	**١٧,٧٤٤,٦٠٩**	١٣,٥٨٧,٠٤٢
الحد من مخاطر الائتمان		
– خصومات مباشرة:		
التعرضات المغطاة بتسويات داخل الميزانية العمومية	**-**	–
– الاستبدالات حسب أوزان المخاطر:		
التعرضات المغطاة بضمانات		
من ١٠٠٪	**(١٥٧,١٠٦)**	(٣٠٧,٧٧٦)
إلى ٢٠٪	**٧,٠٣٤**	١٩٧,١٧٩
٥٠٪	**١٣٩,٦١٥**	٩٧,١٩٠
١٠٠٪	**٧,٣٥٧**	١٠,٣٠٧
١٥٠٪	**٣,١٠٠**	٣,١٠٠
التعرضات المغطاة بضمانات بموجب منهج بسيط		
من ١٠٠٪	**(٦٨٢,٦٠٤)**	(٦١٥,٨٩٦)
إلى ٠٪	**٦٨٢,٦٠٤**	٦١٥,٨٩٦
صافي التعرضات بعد الحد من مخاطر الائتمان	**١٧,٧٤٤,٦٠٩**	١٣,٥٨٧,٠٤٢
الموجودات المرجحة للمخاطر	**١١,٣٧٥,٢٦٣**	٩,٤٨٠,٧١١

البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

بازل ٢ - إفصاحات المحور الثالث

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

د. مخاطر السوق - المنهج المعياري

١. رأس المال المطلوب مقابل مخاطر السوق والموجودات المعادلة المرجحة للمخاطر

	٢٠١٢	٢٠١١
	رأس المال المطلوب ألف درهم	*رأس المال المطلوب ألف درهم*
مخاطر أسعار الفائدة	**٧٢٣**	١١٧
مخاطر وضع الأسهم	**-**	–
مخاطر صرف العملات الأجنبية	**٢٢٣**	١٦٨
مخاطر السلع	**-**	–
مخاطر عقود الخيارات	**-**	–
إجمالي متطلبات رأس المال	**٩٤٦**	٢٨٥
الموجودات المرجحة للمخاطر	**٧,٨٨٣**	٢,٣٧٥

٢. مخاطر أسعار الفائدة

لدى البنك مخاطر أسعار فائدة بالقيمة الاسمية في السجلات التجارية، كما هو مبين أعلاه. لمزيد من التفاصيل حول مخاطر أسعار الفائدة في السجلات المصرفية، يرجى الرجوع إلى الإيضاح رقم ٢٣ «إدارة المخاطر - مخاطر السوق - مخاطر أسعار الفائدة» من الإيضاحات حول البيانات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

٣. مخاطر وضع الأسهم

لا يوجد لدى البنك أي مخاطر على وضع الأسهم في السجلات التجارية، وبالتالي فإن رأس المال المطلوب لا شئ. إلا أنه يوجد لدى البنك استثمارات قليلة في السجلات المصرفية ضمن فئة الاستثمارات المتاحة للبيع. لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى الإيضاح رقم ١٣ «الاستثمارات» من الإيضاحات حول البيانات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

٤. مخاطر صرف العملات الأجنبية

يوضح المبلغ المبين أعلاه مخاطر أسعار صرف العملات الأجنبية في كل من السجلات المصرفية والتجارية. نظراً لثبات سعر صرف الدرهم الإماراتي أمام الدولار الأمريكي سوف يتم استبعاد مخاطر صرف العملات الأجنبية التي تتم بالدولار الأمريكي وبعملات دول مجلس التعاون الخليجي المثبت سعر صرفها أمام سعر صرف الدولار الأمريكي. لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى الإيضاح رقم ٢٣ «إدارة المخاطر - مخاطر العملات» من الإيضاحات حول البيانات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

٥. مخاطر عقود الخيارات

إن تعرض البنك لعقود الخيارات التي تم شراؤها أو التي تم بيعها، متطابق تماماً، وبالتالي لم يتم تحميل أي أموال على هذه العقود.

٦. أرباح / (خسائر) إعادة التقييم خلال السنة

يقوم البنك باحتساب التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع (دين وأسهم على حد سواء) وعقود تحوط التدفقات النقدية من خلال حقوق الملكية. إن تفاصيل هذه التغيرات مدرجة في الإيضاح ١٩ «التغيرات المتراكمة في القيم العادلة» من الإيضاحات حول البيانات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

فيما يلي الأرباح / (الخسائر) نتيجة للتغيرات في القيم العادلة المضافة إلى/ (المخصومة من) الشريحة الأولى/ الشريحة الثانية من رأس المال:

	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم	*ألف درهم*
القيمة المضافة إلى / (المخصومة من) الشريحة الأولى من رأس المال	**-**	–
القيمة المضافة إلى / (المخصومة من) الشريحة الثانية من رأس المال	**٢,٧٥٤**	(١٥,٠٥٧)
الإجمالي	**٢,٧٥٤**	(١٥,٠٥٧)

البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

بازل ٢ - إفصاحات المحور الثالث

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

هـ. المخاطر التشغيلية – منهج المؤشر الأساسي

فيما يلي حساب النفقات الرأسمالية والموجودات المرجحة بالمخاطر المعادلة للمخاطر التشغيلية:

		٢٠١٢ ألف درهم		٢٠١١ ألف درهم
إجمالي الإيرادات (بما في ذلك الفائدة المعلقة)	٢٠١٠	٤٨٨,٤٥١	٢٠٠٩	٤٧٥,٣٤٩
	٢٠١١	٥٨٦,٦٦٥	٢٠١٠	٤٨٨,٤٥١
	٢٠١٢	٧٧٢,١٧٣	٢٠١١	٥٨٦,٦٦٥
متوسط ٣ سنوات		١,٨٤٧,٢٨٩		١,٥٥٠,٤٦٥
		٦١٥,٧٦٣		٥١٦,٨٢٢
معامل بيتا		١٥٪		١٥٪
النفقات الرأسمالية		٩٢,٣٦٤		٧٧,٥٢٣
ما يعادل الموجودات المرجحة بالمخاطر (بناءً على متطلبات رأس المال ١٢٪)		٧٦٩,٧٠٠		٦٤٦,٠٢٥